

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

SelectSpray
HD200

OMTCU26467 D9

MANUALE DELL'OPERATORE



JOHN DEERE

Istruzione originale

Tutte le informazioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche in questo manuale si fondano sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione. Si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

COPYRIGHT© 2009

Deere & Co.

John Deere Worldwide Commercial and
Consumer Equipment Division

Tutti i diritti riservati
Edizioni precedenti

COPYRIGHT©

Per l'esportazione
Stampato negli U.S.A.

INTRODUZIONE

Introduzione

Uso del manuale dell'operatore

Leggere attentamente l'intero manuale dell'operatore prima di azionare la macchina, prestando particolare attenzione alla sezione relativa alle misure di sicurezza.

Il presente manuale è un componente importante della macchina. Conservare tutti i manuali in un luogo di facile accesso.

Per potere utilizzare l'attrezzatura correttamente ed eseguirne la manutenzione in maniera sicura, fare riferimento alle informazioni relative al funzionamento e alle misure di sicurezza contenute nel manuale dell'operatore dell'attrezzatura e a quelle contenute nel manuale dell'operatore della macchina.

Se il manuale dell'attrezzatura contiene una sezione intitolata "Preparazione della macchina", significa che prima dell'installazione dell'attrezzatura sarà necessario effettuare alcuni interventi sulla macchina. Le sezioni "Montaggio" e "Installazione" del presente manuale includono le informazioni necessarie per il montaggio e l'installazione dell'attrezzatura sulla macchina in dotazione. Per effettuare qualsiasi intervento di regolazione e gli interventi di manutenzione ordinaria sull'attrezzatura, fare riferimento alla sezione "Manutenzione".

In caso di dubbi o domande relativi al montaggio, l'installazione o il funzionamento di questa attrezzatura, contattare il concessionario John Deere o chiamare il servizio di assistenza clienti John Deere al numero 1-800-537-8233.

Le informazioni di garanzia relative a questa attrezzatura John Deere sono incluse nella garanzia allegata alla macchina John Deere.

Uso della macchina

Questa macchina è stata progettata esclusivamente per le normali operazioni di irrorazione del tappeto erboso. Viene sconsigliato qualsiasi uso diverso da quello previsto.

Le applicazioni agricole conformi agli standard nazionali di protezione ambientale o ai requisiti legali non sono consentite con questo irroratore. Nel caso in cui vi fossero dei dubbi sulla possibilità di utilizzo dell'irroratore, contattare le autorità locali.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni materiali o infortuni risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze sono esclusivamente a carico dell'utente. L'osservanza scrupolosa delle modalità di funzionamento, di manutenzione e di riparazione specificate dal produttore è da considerarsi altresì parte essenziale dell'uso previsto della macchina.

Questa macchina deve essere utilizzata, revisionata e riparata solo da persone a conoscenza di tutte le caratteristiche specifiche e delle norme di sicurezza (prevenzione degli infortuni). Le norme sulla prevenzione degli infortuni, le norme generali di sicurezza e di medicina del lavoro e le norme sulla circolazione stradale devono essere osservate costantemente.

Una regolazione dell'alimentazione del combustibile diversa rispetto alle specifiche di fabbrica e altri interventi mirati ad aumentare la potenza della macchina, comportano l'annullamento della garanzia.

Ogni modifica arbitraria apportata a questa macchina solleva il produttore da qualsiasi responsabilità per eventuali danni materiali o infortuni.

Identificazione del prodotto

Compatibilità del prodotto

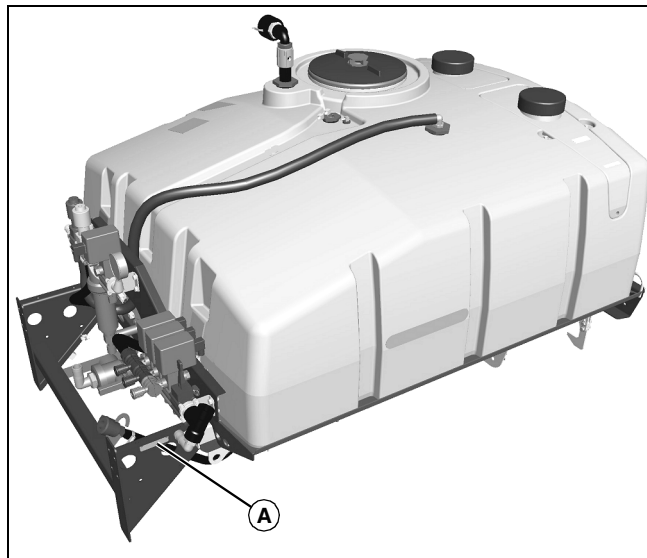
L'irroratore SelectSpray HD200 è compatibile con i veicoli polifunzionali ProGator™.

Numeri di identificazione del prodotto

Numero di serie HD200 - (050001-)

Qualora fosse necessario contattare un centro di assistenza autorizzato, premunirsi sempre del modello e del numero di serie del prodotto.

Individuare il modello e il numero di serie della macchina e trascriverli negli appositi spazi.



MX42625

DATA DI ACQUISTO:

NOME DEL CONCESSIONARIO:

NUMERO DI TELEFONO DEL CONCESSIONARIO:

NUMERO DI SERIE DEL PRODOTTO (A):

Etichette di sicurezza

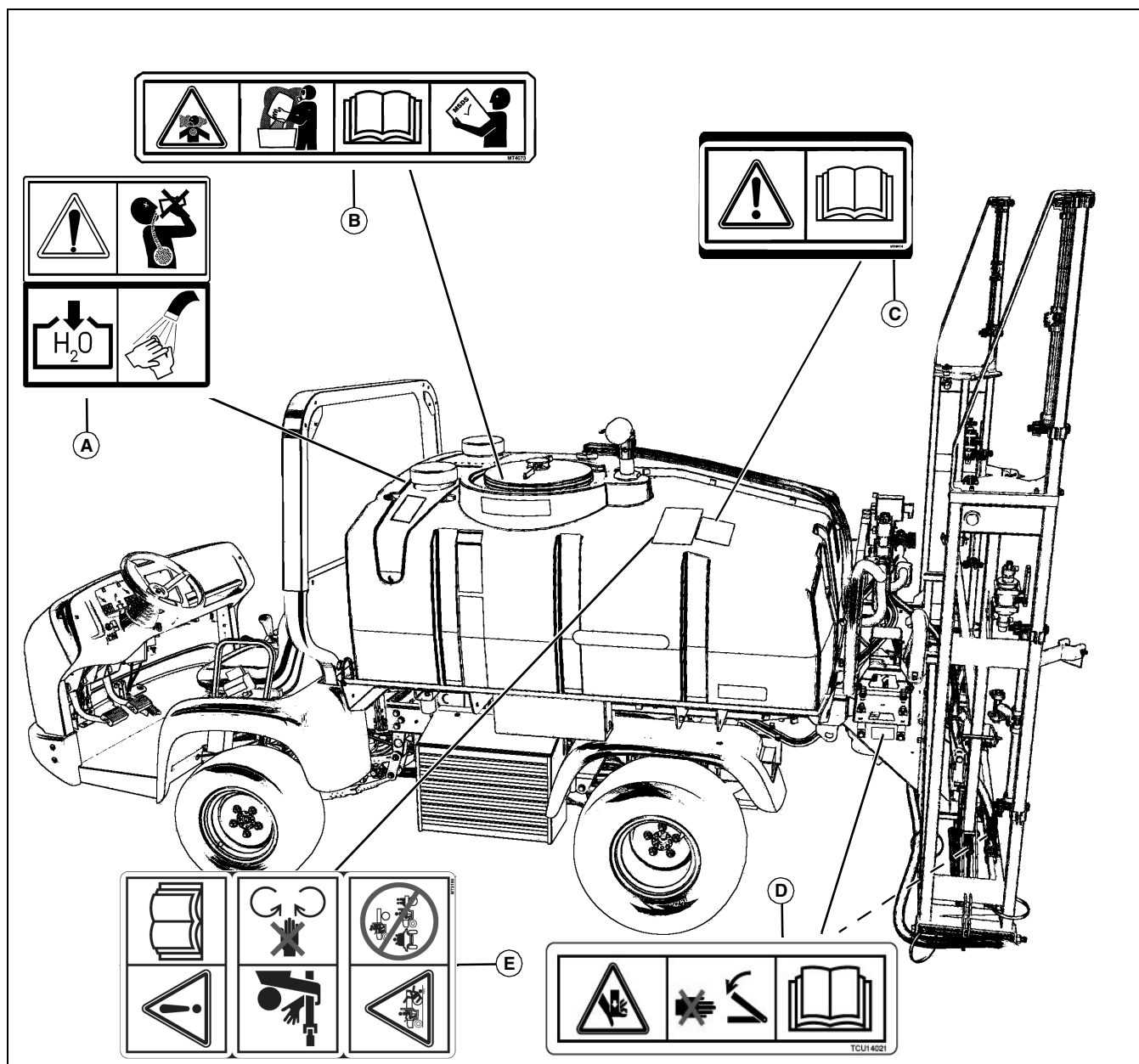


Etichette di sicurezza simboliche

Le etichette di sicurezza sono applicate in diversi punti della macchina, allo scopo di indicare il rischio di infortuni. Il simbolo di pericolo consiste in un punto esclamativo inscritto in un triangolo. Accanto al simbolo di pericolo si trova l'illustrazione relativa al rischio specifico e alle pratiche consigliate. In questo capitolo è indicata la corretta collocazione di tutte le etichette di sicurezza, accompagnata da un breve testo esplicativo.

ETICHETTE DI SICUREZZA

Etichette di sicurezza



MX42169

Nota: utilizzare il numero dell'etichetta elencato nella tabella seguente per individuare il testo completo del messaggio dell'etichetta di sicurezza che segue l'illustrazione.

A- PERICOLO MT4295

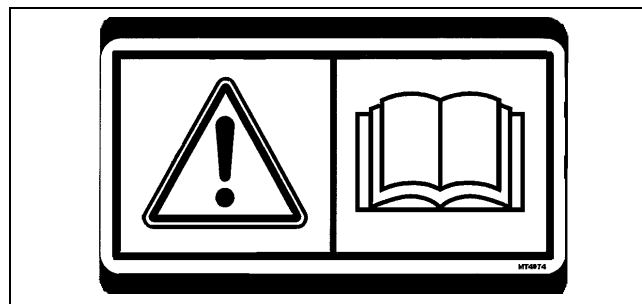
B- AVVERTENZA MT4072

C- PERICOLO DI INFORTUNI MT4074

D- AVVERTENZA TCU14021

E- LEGGERE IL MANUALE MT3190

Pericolo di infortuni. Fare riferimento al manuale dell'operatore MT4074



MT4074

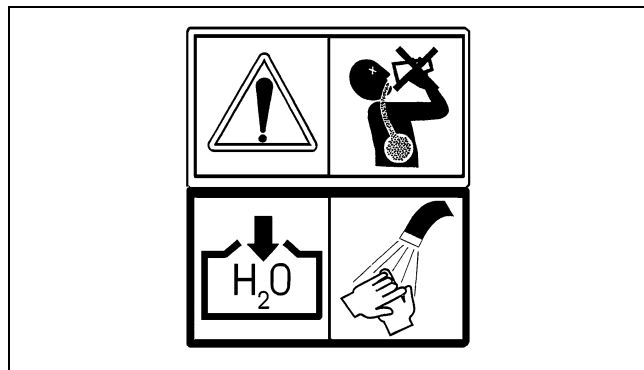
- Prima di rimuovere l'attrezzatura, svuotare il serbatoio.
- Quando la macchina viene usata a temperature vicine allo zero, predisporre l'impianto per il funzionamento a basse temperature alla fine

ETICHETTE DI SICUREZZA

di ogni giornata di uso.

- Prima dell'avviamento, controllare che l'impianto sia a 0 psi (0 kPa).

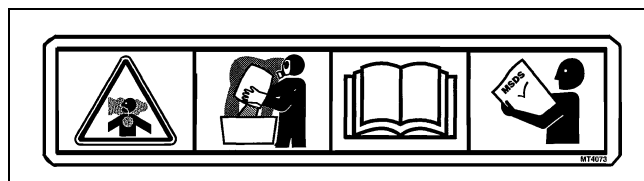
Pericolo MT4295



MT4295

- Pericolo di infortuni. Non bere acqua da questo contenitore. Potrebbe essere contaminata. Usare l'acqua solo per operazioni di lavaggio/risciacquo.

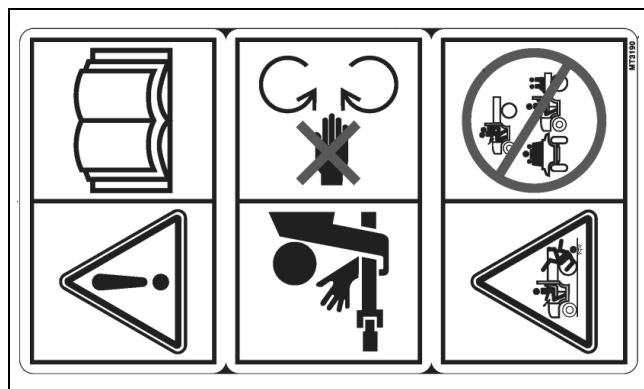
Avvertenza MT4072



MT4072

- Pericolo di infortuni causati da sostanze chimiche. Indossare indumenti protettivi. Leggere e attenersi alle istruzioni fornite dal produttore dei prodotti in questione.

Leggere il manuale dell'operatore MT3190

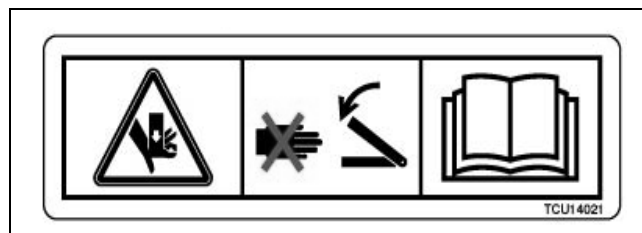


MT3190B

- Pericolo di infortuni. Fare riferimento al manuale dell'operatore.
- Applicare la zavorra in base alle istruzioni indicate nel manuale dell'operatore.
- Memorizzare la posizione di tutti i comandi e le loro modalità di funzionamento.
- Assicurarsi che tutte le protezioni siano installate.
- Tenersi a distanza dalle parti in movimento.
- Non far salire passeggeri sulla macchina.

- Tenere bambini e animali a distanza di sicurezza dalla macchina.
- Rimuovere l'attrezzatura dal gruppo motore su una superficie piana e non accidentata.
- Prima di allontanarsi dalla macchina è necessario:
 - Spegner il motore.
 - Bloccare il freno di stazionamento.
 - Abbassare o bloccare la macchina.
 - Rimuovere la chiavetta.

Attenzione - Pericolo di infortuni causati da pizzicature

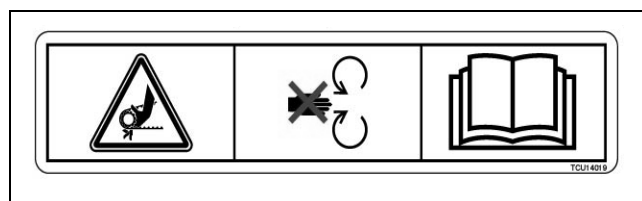


TCU14021

Nota: in figura è mostrato il kit del comando elettrico opzionale.

- Per evitare infortuni, tenere le mani a distanza di sicurezza dall'area indicata in figura.

AVVERTENZA TCU14019

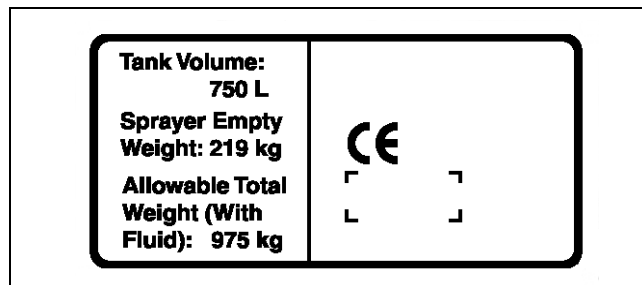


TCU14019

Nota: Applicata sull'avvolgitubo elettrico.

- Le parti in movimento possono causare gravi infortuni. Tenere le mani a distanza. Non azionare la macchina senza protezioni.

Etichetta di specifiche e certificazione CE



TCU18622

- Questa etichetta applicata sulla macchina indica che questo modello è stato omologato ed è conforme agli standard previsti della direttiva europea 98/37/CE (89/392/CEE).

Misure di sicurezza

Lettura della sezione dedicata alla sicurezza nel manuale dell'operatore della macchina

Per ulteriori informazioni sulla sicurezza, leggere le misure precauzionali di sicurezza generale contenute nel manuale dell'operatore della macchina.

Misure di sicurezza per il funzionamento

- Leggere attentamente il manuale dell'operatore della macchina e dell'attrezzatura. Apprendere il funzionamento dei comandi e l'uso corretto dell'attrezzatura. Imparare a fermare la macchina e a disinnestare rapidamente i comandi.
- Non permettere a bambini o a persone inesperte di utilizzare la macchina.
- Eseguire tutte le regolazioni necessarie prima di mettere in funzione la macchina. Non eseguire alcuna regolazione quando il motore è in moto, se non altrimenti specificato.
- Prima di lasciare la macchina incustodita, prendere tutte le precauzioni possibili. Spegnerne il motore prima di eseguire riparazioni, regolazioni o controlli. Abbassare l'attrezzatura, bloccare il freno di stazionamento, spegnere il motore e rimuovere la chiavetta.
- Controllare l'area dietro la macchina prima di procedere in retromarcia. Procedere in retromarcia con cautela.
- Non far salire passeggeri, soprattutto bambini, a bordo della macchina o dell'attrezzatura. I passeggeri possono venire colpiti da oggetti scagliati e cadere dalla macchina. La presenza di passeggeri, inoltre, può bloccare la visuale all'operatore, rendendo pericolosa la guida.
- Utilizzare esclusivamente accessori e attrezzature approvati dal produttore.
- Se la macchina vibra eccessivamente, spegnere il motore e determinarne immediatamente la causa. Le vibrazioni sono normalmente un sintomo di problemi.
- Fare sempre riferimento al capitolo RIMESSAGGIO, nel manuale dell'operatore, nel caso in cui la macchina venga messa in rimessaggio per periodi prolungati.
- Non permettere a persone e animali di avvicinarsi all'area di lavoro. Se qualcuno si avvicina all'area di lavoro, fermare la macchina.
- Se la macchina urta un oggetto, fermarla ed esaminarla. Eseguire tutte le riparazioni necessarie prima di mettere in funzione la macchina. Mantenere la macchina e le attrezzature in buone condizioni di funzionamento. Accertarsi che tutte le protezioni siano in sede.
- Eseguire sempre un controllo accurato dell'irroratore prima di ogni uso. Prima di mettere sotto pressione l'impianto, controllare che tutti i raccordi e i tubi flessibili siano installati e serrati correttamente. Assicurarsi che le protezioni siano in buone condizioni e fissate in posizione. Eseguire tutte le regolazioni necessarie prima di mettere in funzione la macchina.
- Non usare l'irroratore in condizioni ventose.
- Scaricare sempre la pressione dell'impianto prima di riempire o pulire l'irroratore o eseguirne la manutenzione.
- Non avvicinare la punta dell'ugello, o altri componenti dell'irroratore alla bocca per soffiare via lo sporco. Usare aria compressa.
- Se l'irroratore è installato sul basamento di un veicolo polifunzionale, non sollevare mai il basamento con il serbatoio dell'irroratore completamente pieno. Prima di sollevarlo per interventi di manutenzione o per altro motivo, svuotare il serbatoio fino al di sotto della linea di riempimento inferiore.

Misure di sicurezza per il parcheggio

1. Parcheggiare la macchina su una superficie piana.
2. Bloccare il freno di stazionamento.
3. Spegnerne il motore.
4. Rimuovere la chiavetta.
5. Prima di lasciare il posto di guida, attendere che il motore e tutte le parti in movimento si siano fermati.
6. Prima di effettuare interventi di manutenzione, scollegare il cavo negativo della batteria o, per i motori a benzina, rimuovere il filo della candela.

Misure di sicurezza per la miscelazione e il trattamento dei prodotti chimici

- È opportuno indossare indumenti che coprano tutto il corpo, occhiali protettivi e guanti in gomma come protezione quando si maneggiano prodotti chimici.
- Seguire le istruzioni riportate sulle etichette dei contenitori del prodotto.
- Aprire tutti i contenitori di prodotti chimici con attenzione, utilizzando strumenti adeguati.
- Aprire, versare, pesare e mescolare i prodotti chimici in un'area ben ventilata.
- Le attrezzature e gli utensili per l'applicazione dei prodotti chimici non devono essere utilizzati per nessun altro scopo.
- E' vietato fumare, bere o mangiare nell'area in cui si maneggiano i prodotti chimici.
- È consigliabile fare una doccia con sapone immediatamente dopo aver usato l'irroratore per lo spargimento di prodotti chimici.
- Una volta terminata l'operazione di spargimento, lavare separatamente tutti gli indumenti indossati durante l'uso dei prodotti chimici.

Leggere l'etichetta sui contenitori dei prodotti chimici

- I prodotti chimici possono essere pericolosi. La scelta o l'uso non corretti possono causare danni a persone, animali, piante, terreno o proprietà. Selezionare i prodotti chimici adatti al tipo di applicazione e maneggiarli con estrema cautela.
- Leggere le istruzioni, le precauzioni e gli avvertimenti sull'etichetta del contenitore prima di aprirlo. Usare il prodotto seguendo alla lettera le istruzioni riportate sull'etichetta per applicazioni specifiche, nelle quantità e nei tempi indicati e solo quando necessario.
- Tenere ben chiuso il contenitore, tranne quando si prepara la miscela.
- Non rimuovere le etichette dai contenitori di prodotti chimici. Conservare i prodotti chimici nei contenitori originali.
- Non mescolare prodotti chimici diversi, a meno che non sia espressamente indicato sull'etichetta del contenitore.
- Conservare i prodotti chimici non attualmente in uso secondo le istruzioni contenute sull'etichetta del contenitore.

Misure di sicurezza relative ai prodotti chimici

- Il contatto con prodotti chimici può provocare gravi infortuni. Tra i prodotti chimici pericolosi utilizzati con le attrezzature John Deere figurano pesticidi, erbicidi e fungicidi.
- Informazioni dettagliate specifiche per i prodotti chimici sono disponibili sulle schede MSDS. Tali schede descrivono i rischi per la salute e l'incolumità, le procedure di sicurezza e le tecniche di pronto soccorso.
- Le schede MSDS devono essere fornite dal venditore del prodotto

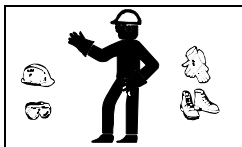
MISURE DI SICUREZZA

chimico al momento dell'acquisto del prodotto.

- Controllare la scheda MSDS prima di eseguire interventi che richiedono l'uso di un prodotto chimico pericoloso. È necessario informarsi esattamente sui rischi possibili e sulle modalità per un utilizzo sicuro. Indossare sempre gli indumenti e accessori di protezione consigliati.

Misure di sicurezza per la manutenzione

- La manutenzione della macchina deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato ed esperto.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione, leggere attentamente le istruzioni. Tenere l'area di lavoro pulita e asciutta.
- Non azionare il motore in un luogo in cui si possono creare accumuli di monossido di carbonio.
- Non eseguire interventi di lubrificazione, manutenzione o regolazioni sulla macchina o sull'attrezzatura in movimento. Mantenere i dispositivi di sicurezza installati e in buone condizioni. Serrare a fondo la bulloneria.
- Tenere mani, piedi, indumenti, gioielli e capelli a distanza di sicurezza da qualsiasi parte in movimento, per evitare che vi rimangano impigliati.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione sull'attrezzatura, abbassarla completamente al suolo o su un dispositivo di arresto meccanico. Disinserire l'alimentazione e spegnere il motore. Bloccare il freno di stazionamento e rimuovere la chiave. Lasciare raffreddare la macchina.
- Scollegare la batteria o, sui motori a benzina, il filo della candela prima di eseguire riparazioni.
- Prima di eseguire la manutenzione sulla macchina o sull'attrezzatura, scaricare con cautela la pressione dai componenti che accumulano energia dinamica, come le molle e i componenti idraulici.
- Scaricare la pressione idraulica abbassando l'attrezzatura o le unità di taglio al suolo, o su un dispositivo di fermo meccanico. Quindi spostare le leve di comando idrauliche.
- Fornire dei supporti stabili per i componenti della macchina o dell'attrezzatura che devono essere sollevati per le operazioni di manutenzione. Sostenere i componenti con dei cavalletti o bloccare i fermi di servizio, secondo necessità.
- Non accendere il motore se il freno di stazionamento è sbloccato.
- Controllare periodicamente che tutti i pezzi siano in buone condizioni e che siano installati in modo corretto. Riparare immediatamente eventuali danni. Sostituire i pezzi usurati o rotti. Sostituire tutte le etichette di sicurezza e di istruzione usurate o illeggibili.
- Controllare la bulloneria a intervalli frequenti, in modo da garantire il buon funzionamento dell'attrezzatura.
- Non effettuare modifiche alla macchina, né ai dispositivi di sicurezza. Modifiche non autorizzate possono compromettere il funzionamento e la sicurezza della macchina o dell'attrezzatura.



Tenuta da lavoro

- Indossare indumenti aderenti e dispositivi di sicurezza adatti al tipo di lavoro da svolgere.
- Certe condizioni di funzionamento possono richiedere che l'operatore ed eventuali

passaggeri indossino un'adeguata attrezzatura di sicurezza durante l'uso della macchina. È necessario essere preparati a tali condizioni prima di mettere in funzione la macchina.

- Le norme di sicurezza locali o le condizioni assicurative possono richiedere attrezzature di sicurezza supplementari, quali protezioni per gli occhi o un elmetto.

- Indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina quando si è a piedi nudi o si indossano sandali.
- Indossare indumenti adatti e dispositivi di sicurezza quando si maneggiano prodotti chimici o si utilizza l'irroratore. Fare riferimento MSDS in merito ai prodotti chimici usati per accertarsi di avere a disposizione l'attrezzatura di sicurezza personale adeguata.



Fare attenzione ai fluidi ad alta pressione

- I tubi flessibili e le tubazioni idrauliche potrebbero non funzionare a causa di danni, ingiunzioni, invecchiamento ed esposizione agli agenti atmosferici. Controllare i tubi flessibili e le tubazioni regolarmente e, se necessario, sostituirli.
- I collegamenti dell'impianto idraulico possono allentarsi a causa di danni o vibrazioni. Controllare regolarmente i collegamenti e serrarli secondo necessità.
- Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute, causando gravi lesioni. Prima di scollegare i tubi idraulici o altre tubazioni, scaricare la pressione. Serrare tutti i raccordi prima di rimettere in pressione.
- Per individuare le perdite, usare un pezzo di cartone. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.
- In caso di incidente, rivolgersi immediatamente ad un medico. L'eventuale fluido penetrato sotto la pelle deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore, per impedire la cancrena. Il personale medico che non ha dimestichezza con questo tipo di infortunio deve consultare uno specialista. Per informazioni, rivolgersi al Servizio Sanitario Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A. Negli Stati Uniti e in Canada è possibile rivolgersi al numero 1-800-822-8262.

Misure di sicurezza per lo smaltimento dei rifiuti chimici

- E' molto importante smaltire in modo adeguato la soluzione in eccesso. Nel caso in cui vi sia soluzione in eccesso, diluirla con acqua e distribuirla nell'area precedentemente trattata.
- Non scaricare la soluzione in uno scarico o vicino a un lago o a un corso d'acqua.
- I contenitori per prodotti chimici vuoti devono essere sciacquati almeno tre volte, versando l'acqua di risciacquo nel serbatoio dell'irroratore. Non bruciare i contenitori per prodotti chimici vuoti. Smaltire i contenitori presso un apposito centro di riciclaggio.

Smaltimento di rifiuti e prodotti chimici

I liquidi di scarto quali olio, combustibile, refrigerante, liquido dei freni e acido delle batterie possono inquinare l'ambiente e nuocere alle persone:

- Non versare i liquidi di rifiuto in contenitori per bevande, in quanto qualcuno potrebbe accidentalmente ingerirne il contenuto.
- Per informazioni relative al riciclaggio e allo smaltimento dei rifiuti, rivolgersi agli enti competenti o ai concessionari autorizzati.
- Informazioni dettagliate specifiche per i prodotti chimici sono disponibili sulla scheda informativa sulla sicurezza dei materiali (MSDS) che descrive i rischi per la salute e l'incolumità, le procedure di sicurezza e le tecniche di pronto soccorso. Il rivenditore dei prodotti chimici usati con la macchina è responsabile della fornitura delle schede MSDS relative a tali prodotti.

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA

Preparazione della macchina

Preparazione della macchina

Requisiti della macchina

Per il funzionamento della pompa dell'irroratore, la macchina deve essere dotata di un kit dell'impianto idraulico ausiliario. Se la macchina è dotata della leva di comando della PTO, di due giunti di accoppiamento ad attacco rapido sul retro della macchina, di un serbatoio ausiliario e dello scambiatore di calore dell'olio, significa che il kit dell'impianto idraulico ausiliario è già installato.

Preparazione per il montaggio

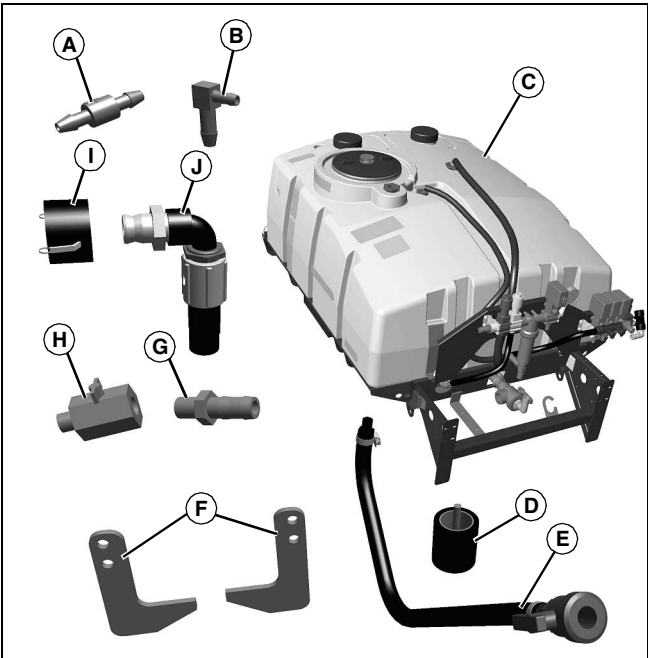
1. Parcheggiare la macchina
2. Per la rimozione del pianale di carico, attenersi alle istruzioni del manuale dell'operatore della macchina,
3. Rimuovere eventuali attrezzature che fanno uso del meccanismo di sollevamento idraulico o dei perni posteriori.

Montaggio

Componenti di montaggio della scatola di controllo

Qtà.	Descrizione
1	Staffa superiore
1	Staffa inferiore
1	Rondella ondulata
1	Spina ad attacco rapido
2	Bullone M8x55
2	Controdado M8
2	Bullone da 1/4-20 x 3/4 in.
2	Rondella da 1/4 in.
2	Dado 1/4-20
1	Scatola di controllo dell'articolazione
1	Bullone M8x75
2	Dado M8
2	Rondella di frizione

Componenti del serbatoio

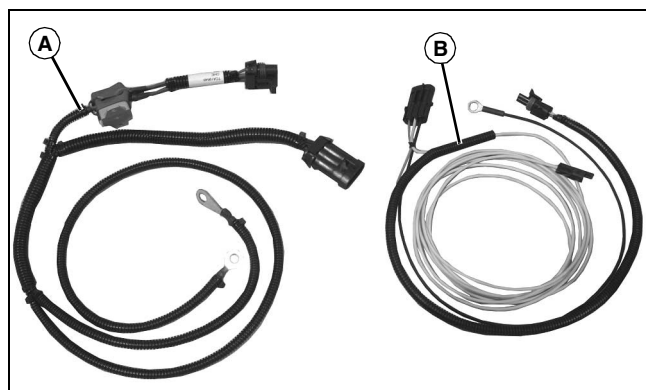


MX42214

Qtà	Descrizione
1	Valvola di ritegno 1/4 in. (A)
1	Raccordo dentato per tubo flessibile 1/4 in. (B)
1	Gruppo del serbatoio dell'irroratore (C)
2	Fermo (55 mm) (D)
1	Gruppo del tubo di scarico del serbatoio (E)
2	Morsetto del telaio (F)
1	Raccordo dentato 1/2 MPT x 3/8 HB (G)
1	Valvola (H)
1	Cappuccio parapolvere (I)
1	Gruppo dispositivo di riempimento (J)
6	Dado in nylon M10
6	Vite a testa esagonale M10x35
1	Rondella piana M26
1	Fascetta stringitubo da 1/2 in.
1	Gomito 1/2 FTP x 1/2 MPT
1	Tubo flessibile 3/8 in. x 12 in.
1	Tubo flessibile trasparente
4	Fascetta stringitubo da 3/8 in.
3	Fermaglio a J

MONTAGGIO

Componenti elettrici



MX42254

Qtà	Descrizione
1	Cablaggio di alimentazione (A)
1	Cablaggio della consolle (B)
8	Fascetta

Pompa e componenti idraulici

Qtà	Descrizione
1	Raccordo a gomito
2	Gruppo tubo flessibile idraulico
1	Valvola a sfera a tre vie
1	Raccordo della valvola di ritegno
3	Raccordo di adattamento
1	Cappuccio parapolvere rosso
1	Cappuccio parapolvere giallo
1	Tubo flessibile, diametro 1 in.
2	Giunto di accoppiamento rapido maschio
2	Fascetta per tubi

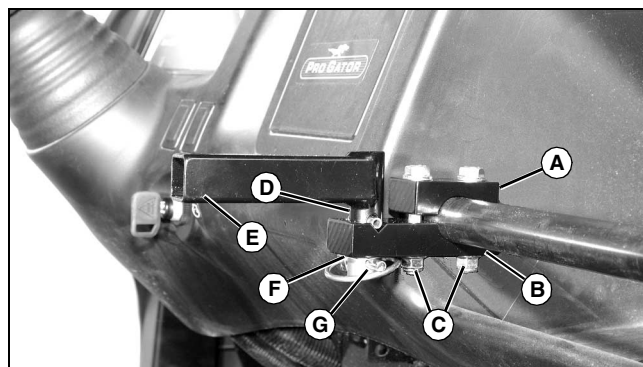
*La pompa è inclusa in un kit separato.

Componenti del serbatoio per il lavaggio personale

Qtà.	Descrizione
1	Gomito
1	Valvola a sfera
1	Raccordo dentato
1	Tubo flessibile
1	Fascetta per tubi

Installazione della scatola di controllo

Installazione del braccio di montaggio

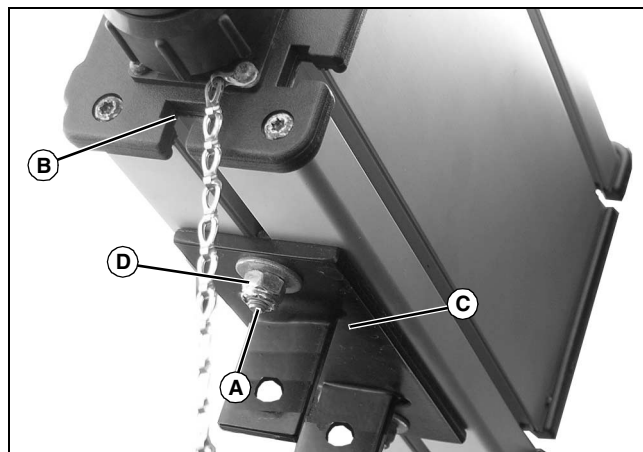


MX42110

1. Installare senza serrare le staffe di montaggio superiore (A) e inferiore (B) all'impugnatura del passeggero con i bulloni a testa esagonale M8x55 e con i controdadi (C).
2. Installare il montante (D) sul braccio di montaggio (E), attraverso la staffa di montaggio inferiore con la rondella/e (F) e la spina ad attacco rapido (G).

Installazione della scatola

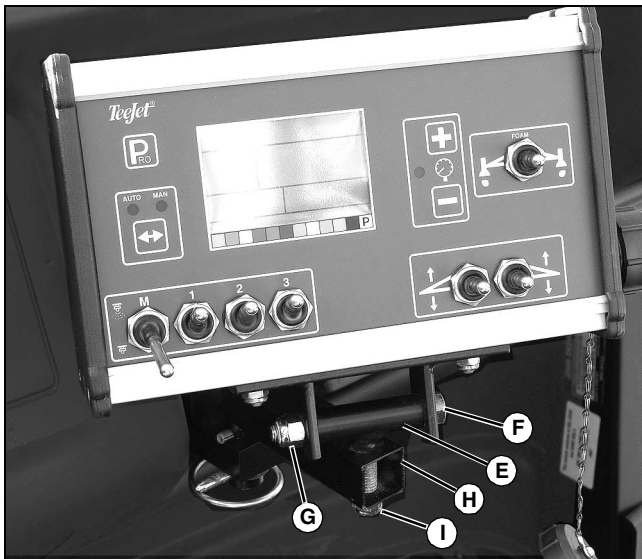
NOTA: la scatola di controllo è inclusa in un kit separato.



MX42111

1. Montare i due bulloni da 1/4-20 x 3/4 in. (A) nella scanalatura (B) della base della scatola di controllo.
2. Inserire i bulloni (A) nella staffa della scatola di controllo (C) con le rondelle da 1/4 in. e i dadi 1/4-20 (D).

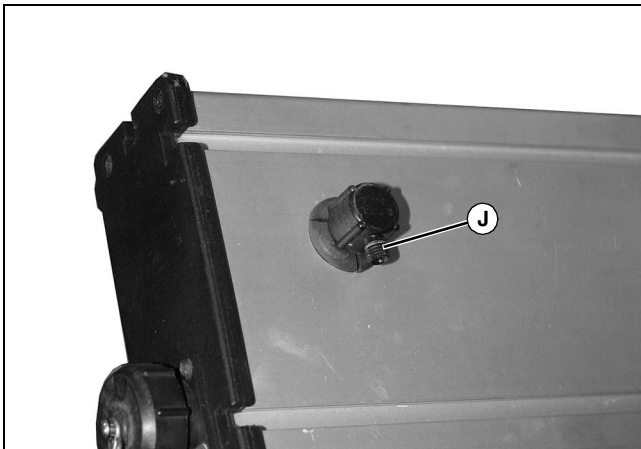
MONTAGGIO



MX42112

Nota: in figura, scatola di controllo a regolazione automatica.

3. Montare la scatola di controllo dell'articolazione (E) sulla staffa della scatola di controllo con il bullone a testa esagonale M8x75 (F) e il dado esagonale M8 (G).
4. Montare il connettore a T sul braccio di montaggio (H) con le rondelle di frizione e fissarlo con il dado esagonale M8 (I).
5. Regolare la posizione della scatola di controllo come desiderato e serrare tutti i dadi.



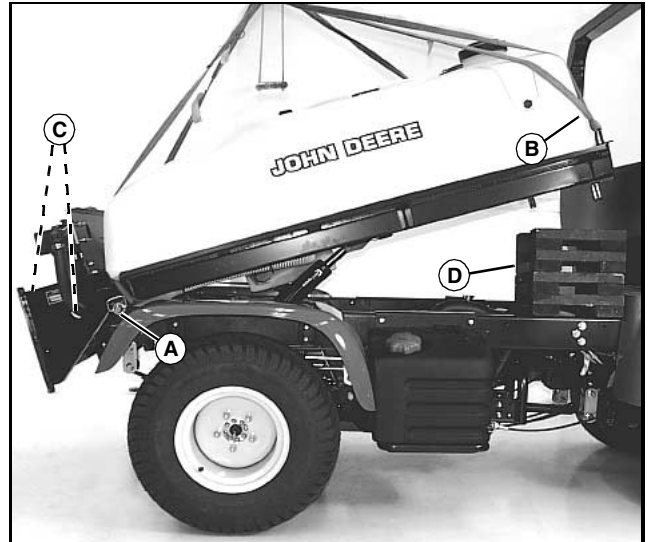
MX42183

6. Solo scatola di controllo manuale: Seguire le istruzioni allegate al kit della scatola di controllo per il collegamento della linea della pressione al raccordo del manometro (J), sul retro della scatola.

Installazione del serbatoio dell'irroratore

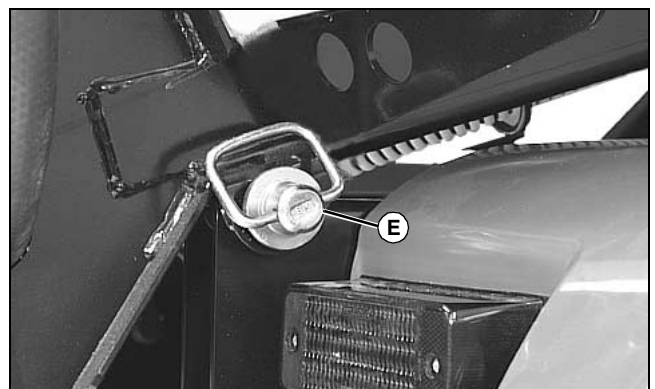


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I componenti della macchina e l'attrezzatura sono pesanti. Per sollevare, installare o rimuovere un componente o un'attrezzatura, usare un meccanismo di sollevamento con una capacità di carico adeguata.



MX2956a

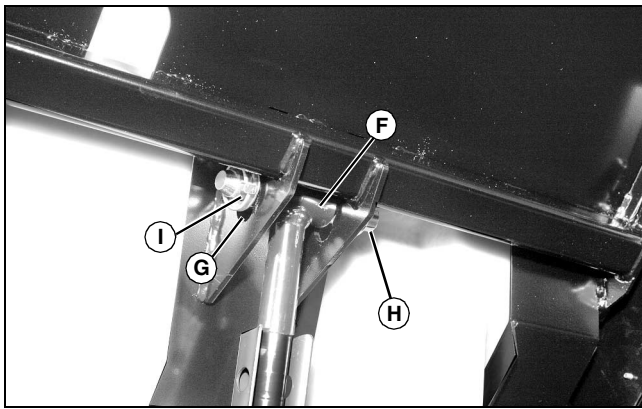
1. Installare le fasce o le catene di sollevamento sull'irroratore in modo che l'unità sia bilanciata durante il sollevamento. Non collegare direttamente ai fori di montaggio posteriori (A).
2. Collegare le fasce di sollevamento ai cappi di sollevamento (B), ubicati nella parte anteriore del telaio dell'irroratore.
3. Fissare le fasce attorno alla parte posteriore del telaio (C).
4. Installare un cavalletto (D) tra il telaio della macchina e il telaio dell'irroratore.
5. Sollevare il serbatoio/telaio in posizione sopra il telaio della macchina, come mostrato.



MX19928

6. Allineare i fori di montaggio nella parte posteriore della macchina e installare i perni di articolazione (E), come mostrato. Fissare i perni di articolazione con spine ad attacco rapido.

MONTAGGIO



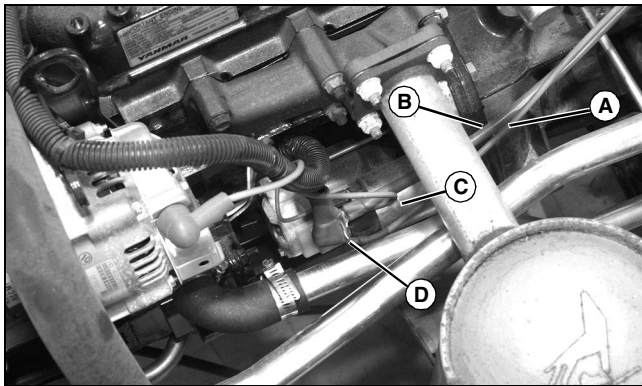
MX42247

7. Allineare il lato dello stelo del cilindro di sollevamento (F) al foro del telaio (G). Installare il perno di collegamento (H) e fissare con una rondella piana M26 e una spina elastica di bloccaggio (I).

8. Rimuovere il cavalletto tra il serbatoio e il telaio della macchina.

9. Scollegare il paranco dall'irroratore e abbassare completamente il serbatoio, usando la leva del cilindro di sollevamento.

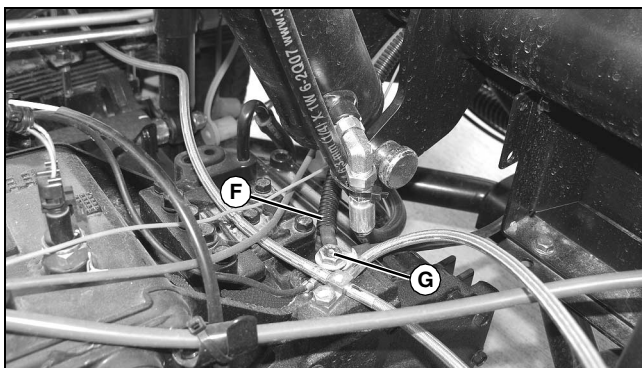
Installazione del cablaggio di alimentazione



MX42107

1. Disporre il cavo rosso del cablaggio di alimentazione dell'irroratore (A) lungo il cavo rosso della batteria (B) fino al solenoide del motorino d'avviamento (C). Disporre il cavo in modo che si trovi a distanza da componenti potenzialmente pericolosi e fissare con elementi di fissaggio.

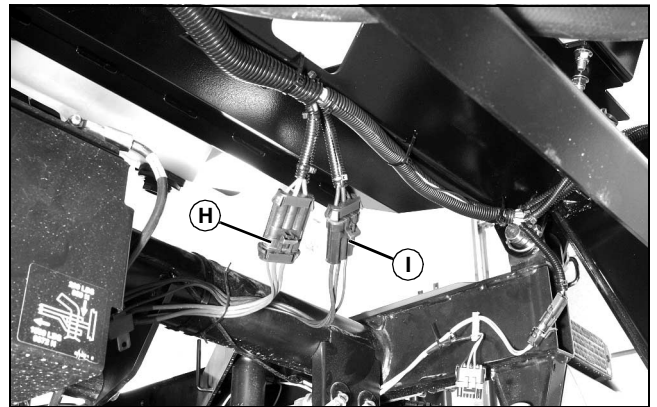
2. Montare il terminale ad anello (D) del cavo rosso sul terminale "B" del solenoide del motorino di avviamento.



MX42108

3. Fissare il terminale ad anello del cavo di messa a terra nero del cablaggio di alimentazione (F) al bullone di messa a terra del transaxle

(G).

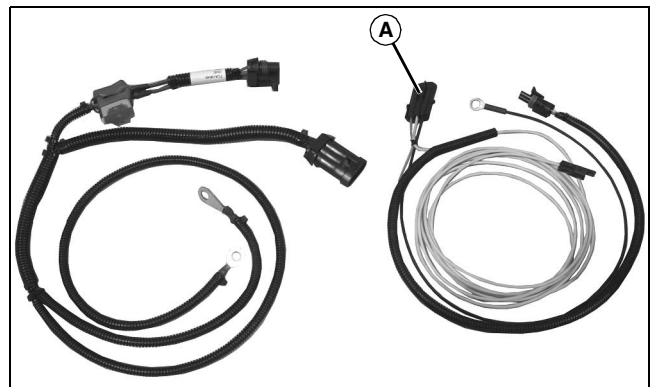


MX42109

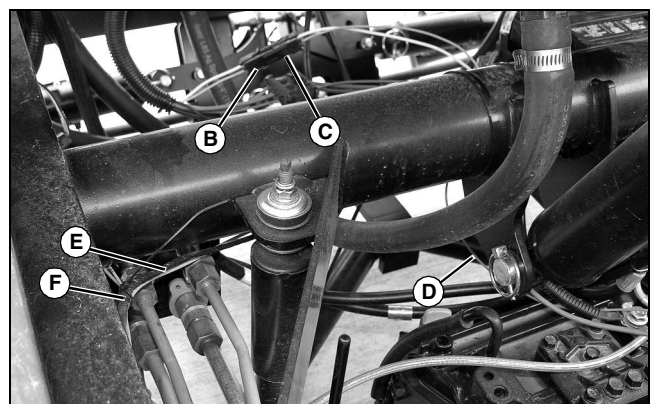
4. Collegare il connettore maschio del cablaggio principale (H) e il connettore femmina corrispondente (I) ai connettori corrispondenti del cablaggio principale dell'irroratore.

Installazione del cablaggio della console

NOTA: il connettore a tre fili (A) sul cablaggio anteriore è destinato all'uso con il kit della scatola di controllo a regolazione automatica opzionale.



MX42254



MX42101

1. Collegare il connettore rosa e giallo del cablaggio principale dell'irroratore (B) al connettore rosa e giallo del cablaggio della console (C).

2. Far passare il filo rosa del cablaggio della console (D) sopra il transaxle.

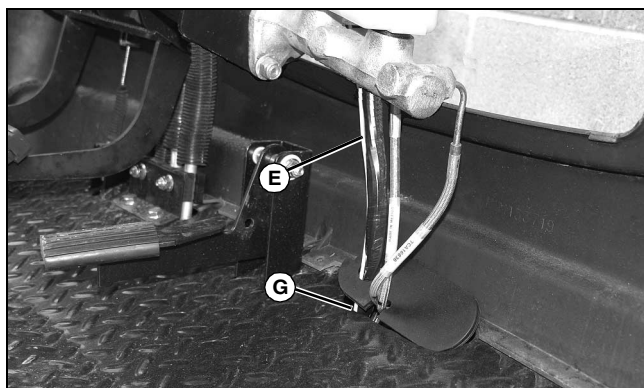
3. Disporre il filo giallo del cablaggio della console (E) fino al cablaggio della macchina (F), lungo il binario del telaio destro.

MONTAGGIO



MX42103

4. Disporre il filo giallo del cablaggio della console (E) in avanti, lungo il cablaggio della macchina all'interno del binario del telaio del telaio destro.



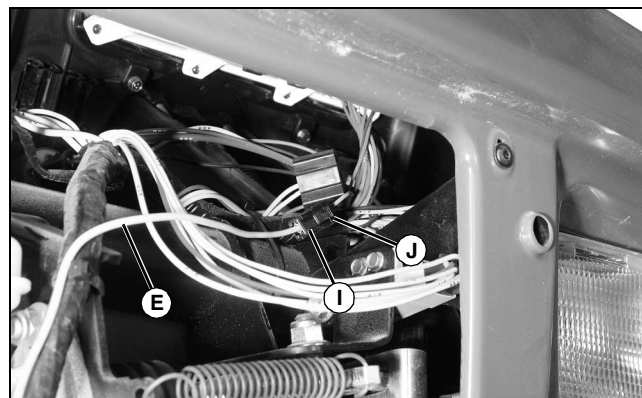
MX42104

5. Far passare il filo giallo (E) lungo il cablaggio della macchina, sotto il pavimento della cabina e attraverso l'ingresso (G), in corrispondenza del bordo anteriore del pavimento della cabina.



MX42105

6. Afferrare la griglia in corrispondenza delle linguette (H) e tirarla verso l'esterno, per rimuoverla e garantire l'accesso al cablaggio.



MX42106

7. Disporre il filo giallo (E) in avanti, lungo il cablaggio della macchina sotto il cruscotto.

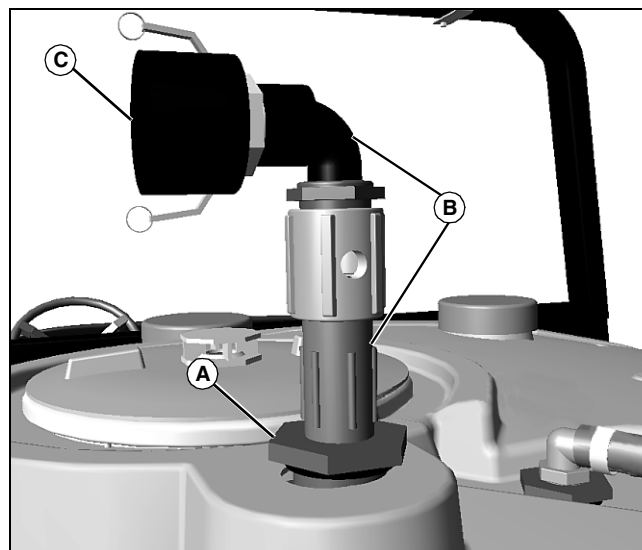
8. Installare il connettore (I) sul filo giallo al connettore del cablaggio della macchina (J).

9. Fissare i fili con delle fascette.

10. Montare nuovamente la griglia.

Installazione dei componenti del serbatoio dell'irroratore

NOTA: per ottenere risultati ottimali, applicare un sigillante per tubature resistente ad agenti chimici su tutti i raccordi filettati.



MX19970

1. Rimuovere e gettare il cappuccio protettivo di plastica dalla bocchetta di riempimento (A), sulla parte superiore del serbatoio.

2. Avvitare il gruppo del tubo di riempimento (B) nella bocchetta di riempimento. Serrare a fondo e posizionare l'apertura ad attacco rapido rivolta verso il lato sinistro del serbatoio, come mostrato.

3. Installare il parapolvere (C).

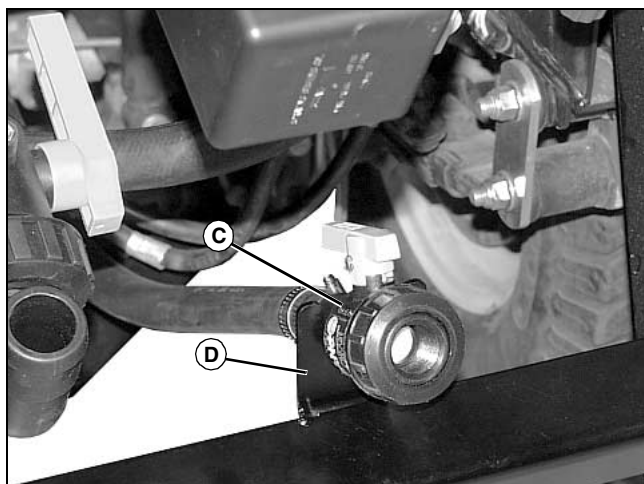
MONTAGGIO

Tubo flessibile di scarico del serbatoio



MX19997

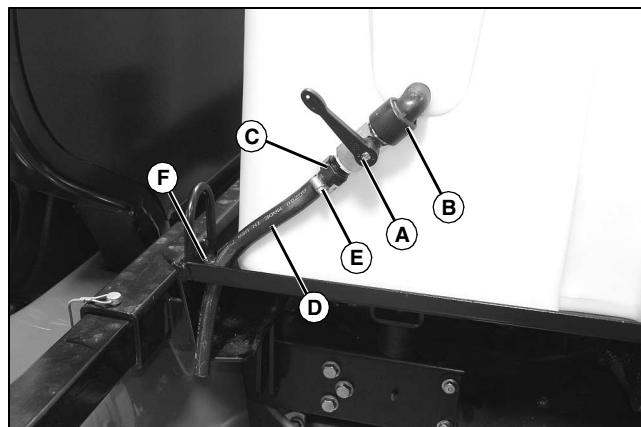
1. Sollevare e sostenere in modo adeguato il serbatoio per ottenere l'accesso allo scarico del serbatoio (A).
2. Individuare il gruppo del tubo di scarico e avvitare a fondo il raccordo maschio dell'estremità del tubo (B) nello scarico del serbatoio.



MX19998

3. Fare passare il gruppo del tubo di scarico sotto la traversa del telaio posteriore della macchina, quindi verso l'alto, sulla staffa dell'attacco, e collocare la valvola di scarico (C) nella sede (D), come mostrato.

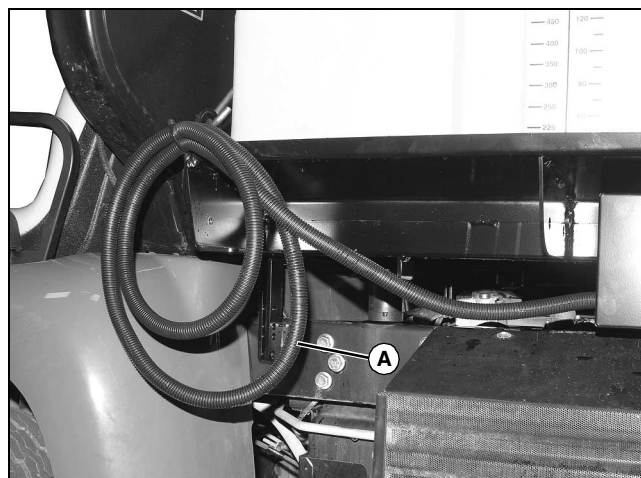
Tubo flessibile del serbatoio per il lavaggio personale



MX42618

1. Installare la valvola a sfera (A) sul gomito (B).
2. Installare il raccordo dentato (C) sulla valvola a sfera.
3. Installare il gruppo del raccordo nel foro filettato dell'angolo superiore sinistro del serbatoio per il lavaggio dell'irroratore, come mostrato.
4. Installare il tubo flessibile (D) sul raccordo dentato, con la fascetta per tubi (E).
5. Inserire il tubo flessibile nel foro (F) del telaio dell'irroratore.

Collegamento del cablaggio principale dell'irroratore alla scatola di controllo

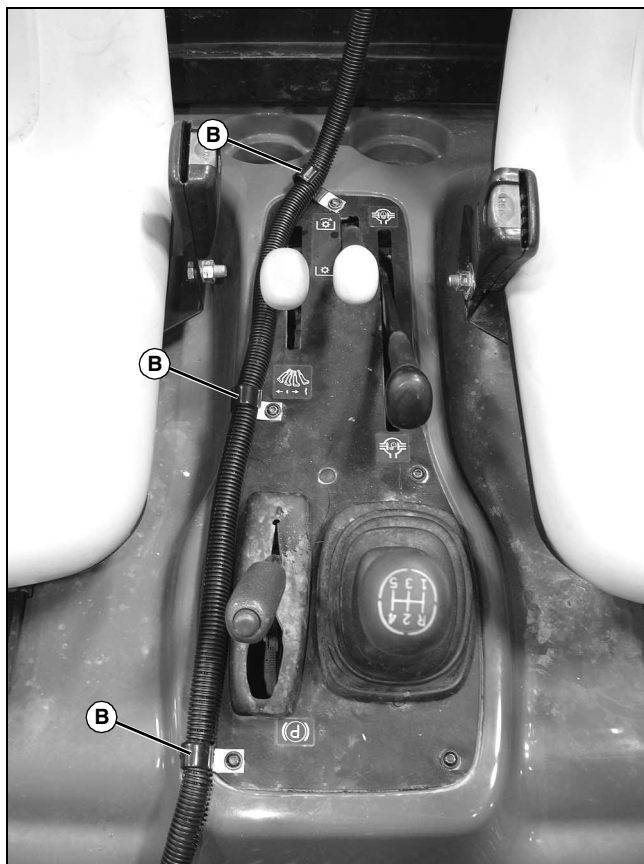


MX42619

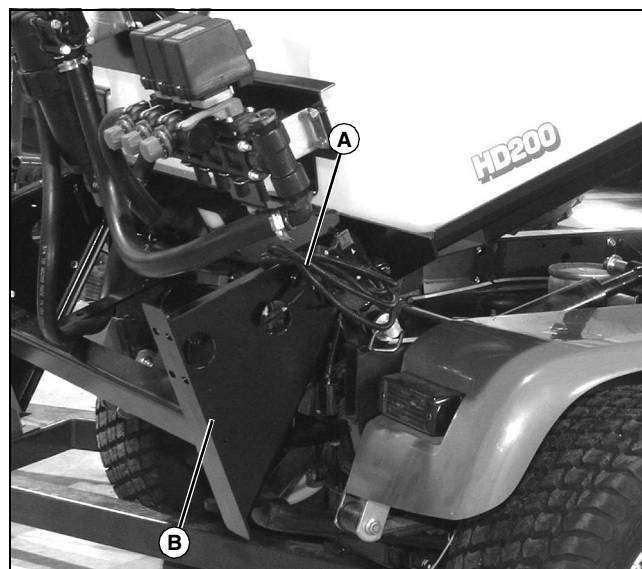
1. Rimuovere la fascetta di fissaggio della sezione del cablaggio principale dell'irroratore (A) al lato del telaio dell'irroratore.
2. Disporre il cablaggio tra l'irroratore e la macchina, quindi sopra la piastra della metà inferiore del telaio del ROPS.

MONTAGGIO

Collegamento del cablaggio posteriore

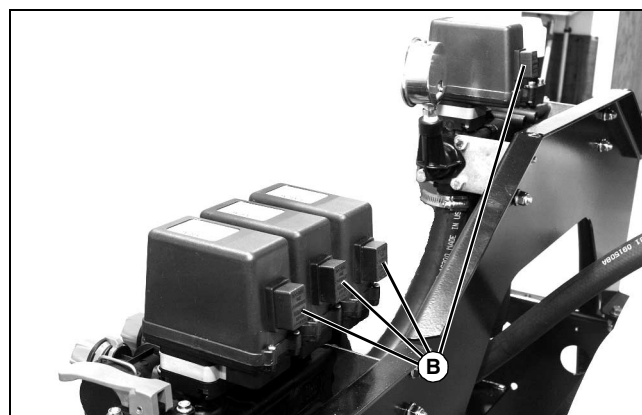


MX42620



MX42330

1. Tagliare la fascetta per fili del fascio del cablaggio posteriore (A) all'angolo posteriore del telaio dell'irroratore.

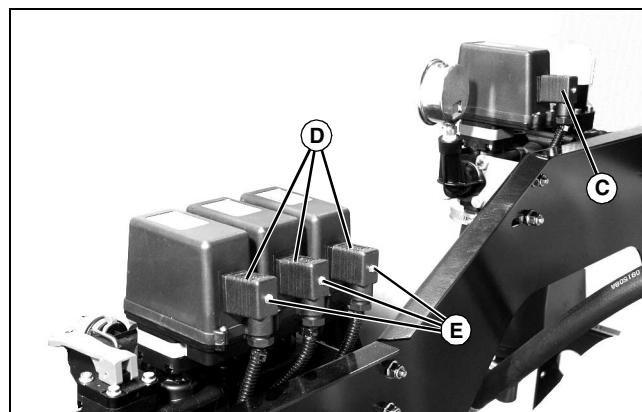


MX42255

2. Rimuovere i cappucci protettivi (B) dalle protezioni dell'elettrovalvola principale e del braccio.



MX42200



MX42256

3. Collegare lo spinotto singolo del cablaggio (C) all'elettrovalvola.
4. Collegare gli spinotti multipli del cablaggio (D) alle elettrovalvole del braccio, nell'ordine corretto da sinistra a destra.

MONTAGGIO

- a. Collegare il conduttore lungo dell'elettrovalvola all'elettrovalvola esterna.
- b. Collegare il conduttore intermedio dell'elettrovalvola all'elettrovalvola intermedia.
- c. Collegare il conduttore corto dell'elettrovalvola all'elettrovalvola interna.

5. Fissare ogni cappuccio alla valvola usando le viti (E).

6. Se si utilizza un'attrezzatura opzionale per l'irroratore, effettuare tutti i collegamenti elettrici e idraulici necessari a questo punto della procedura. Fare riferimento alle istruzioni relative all'installazione in dotazione con l'attrezzatura opzionale.

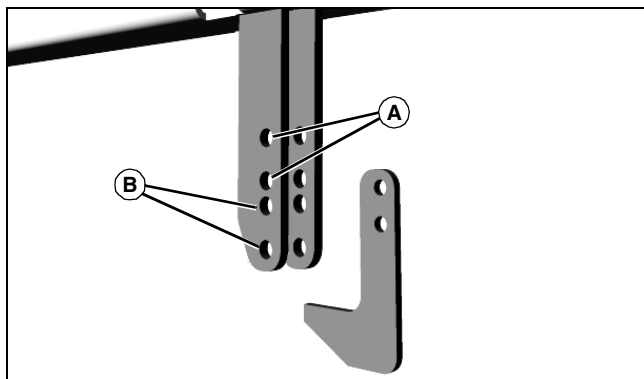
7. Se non si dispone dell'attrezzatura opzionale per l'irroratore, spostare i fili in eccesso o inutilizzati del cablaggio dell'irroratore dietro il pannello posteriore, al di sotto del collettore del solenoide e fissarli con fascette.

Installazione dei morsetti del telaio

L'irroratore può essere installato sia su modelli ProGator precedenti che su quelli attuali. A causa delle differenze tra i modelli è necessario l'uso di fori di montaggio diversi sulla staffa del telaio. Usare la seguente illustrazione come guida per la selezione dei fori di montaggio adeguati per la macchina in uso:

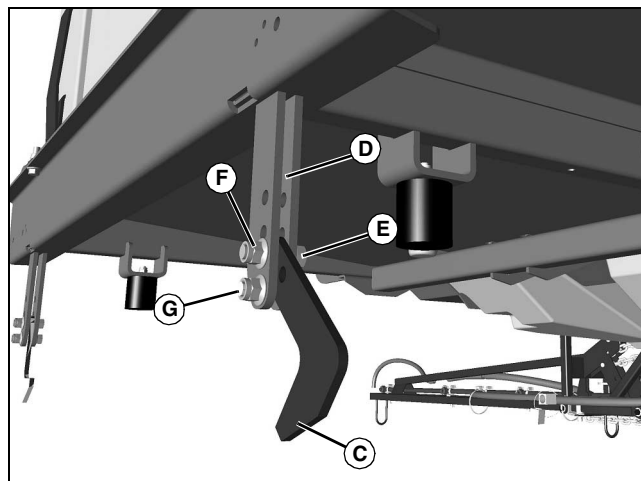
Fori di montaggio superiore e inferiore (A) per vecchi modelli (2020, 2030).

Fori di montaggio superiore e inferiore (B) per modelli nuovi (2020A, 2030A).



MX23109

Installazione dei morsetti del telaio sull'irroratore



MX42163

Nota: esempio di montaggio corrente.

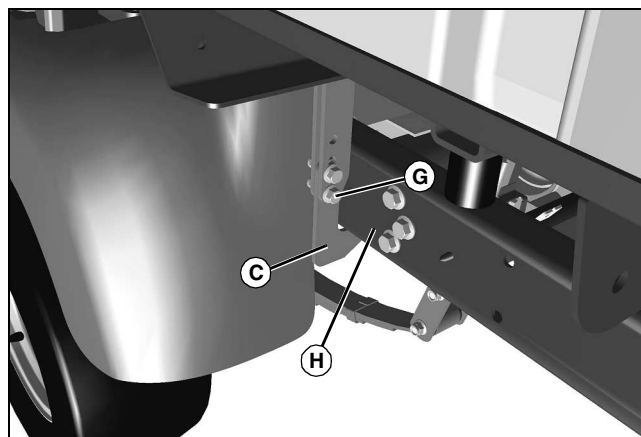
1. Posizionare il morsetto del telaio (C) sulla staffa del telaio (D); installare il bullone M10x35 (E) nel foro di montaggio appropriato. Installare il controdado M10 (F) sul bullone, senza serrare.

2. Ruotare il morsetto del telaio verso l'alto e installare il bullone M10x35 (G) nel foro di montaggio appropriato. Installare il controdado sul bullone, senza serrare. Il morsetto del telaio deve restare in posizione aperta, in modo da sbloccare il telaio del ProGator quando l'irroratore viene abbassato.

Fissaggio dell'irroratore al telaio

Dopo l'installazione e prima dell'utilizzo è necessario fissare l'irroratore al telaio del ProGator.

1. Abbassare l'irroratore.



MX42397

2. Rimuovere il controdado M10 e il bullone M10x35 inferiori, in modo che il morsetto del telaio (C) possa ruotare in basso, per fissare l'irroratore al telaio del ProGator (H).

3. Installare il bullone M10x35 (G) nella staffa del telaio e fissarlo con un controdado M10.

4. Serrare a fondo i dispositivi di fissaggio.

Rimozione

Preparazione della macchina per la rimozione dell'irroratore

1. Parcheggiare la macchina
2. Accertarsi che il serbatoio dell'irroratore sia vuoto per ridurre e meglio bilanciare il carico.
3. Bloccare le ali del braccio in posizione verticale.

Scollegamento dei tubi flessibili idraulici



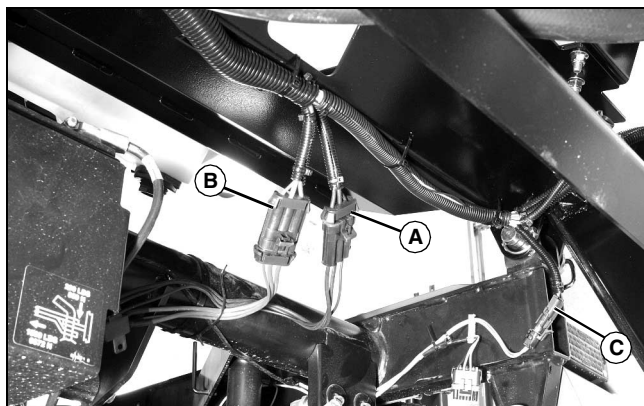
ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le fughe di fluidi sotto pressione possono penetrare la cute, causando gravi infortuni, tra i quali la cancrena.

- Scaricare la pressione prima di scollegare le tubazioni idrauliche o altre tubazioni pressurizzate.
- Verificare la presenza di perdite usando un pezzo di cartone. Non esporre mai le mani o altre parti del corpo a fluidi ad alta pressione.
- Serrare bene tutti i collegamenti prima di ripristinare la pressione.

1. Scollegare le tubazioni idrauliche dell'irroratore dai giunti di accoppiamento rapido femmina giallo e rosso sulla parte posteriore della macchina. Lasciare collegate le tubazioni del cilindro di sollevamento.
2. Installare i cappucci parapolvere sulle tubazioni idrauliche dell'irroratore e sui giunti a scollegamento rapido.

Scollegamento del cablaggio posteriore

IMPORTANTE: pericolo di danni! Scollegare tutta l'attrezzatura elettrica ausiliaria dell'irroratore e i collegamenti dei tubi flessibili prima di rimuovere l'unità dalla macchina.



MX42109

1. Scollegare il connettore grande del cablaggio (A) e il connettore (B) del cablaggio principale dell'irroratore.
2. Scollegare il connettore piccolo del cablaggio (C) sul cablaggio principale dell'irroratore.

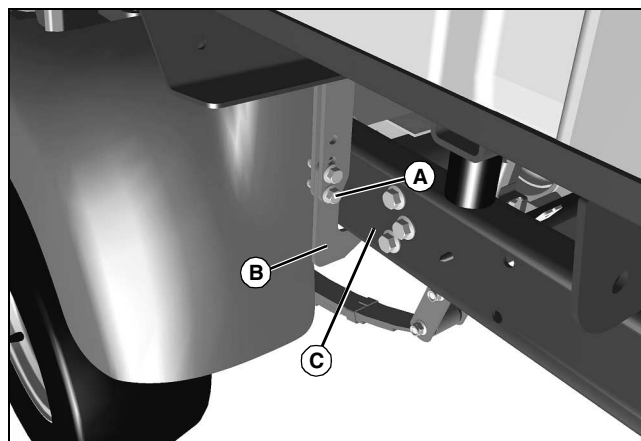
Rimozione dell'irroratore senza cavalletti



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Per evitare che la macchina scivoli e cada, usare un dispositivo di sollevamento o dei supporti sicuri.

- Usare un dispositivo di sollevamento sicuro adeguato al carico da sollevare.
- Abbassare la macchina solo su cavalletti o altri supporti stabili e bloccare le ruote prima di eseguire interventi di manutenzione.

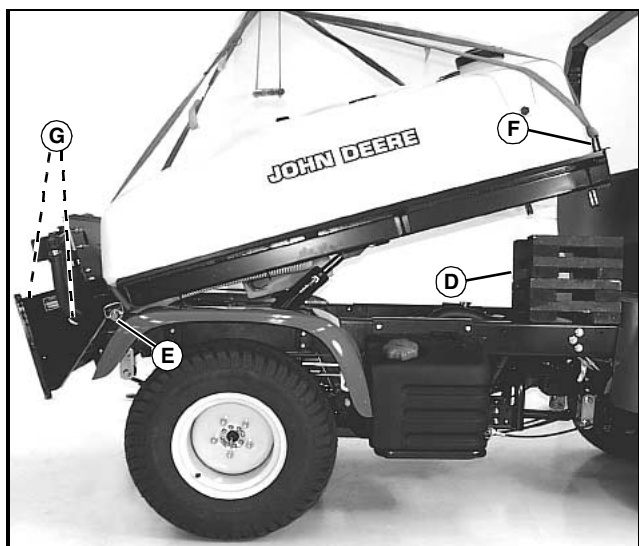
1. Posizionare la macchina vicino a un meccanismo di sollevamento sicuro.
2. Controllare che il cablaggio dell'irroratore sia completamente scollegato dall'irroratore.



MX42397

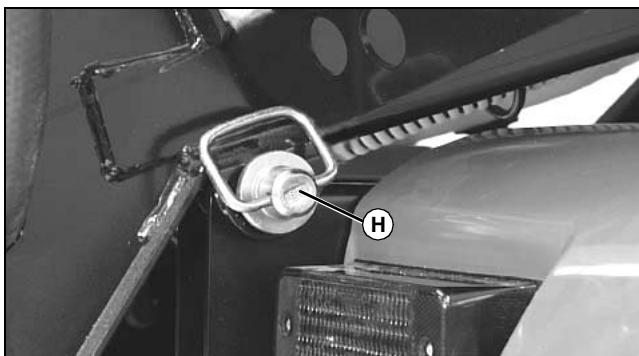
3. Rimuovere il controdado M10 e il bullone M10x35 (A), in modo che il morsetto del telaio (B) possa aprirsi facendo perno sul telaio (C). Ripetere la procedura sull'altro lato.
4. Fare ruotare i morsetti verso l'alto, installare il bullone M10x35 (A) e il controdado M10 per fissare i morsetti in posizione di esercizio.
5. Estendere lo stelo del cilindro di sollevamento di circa 25-30 cm (10-12 in.), con la leva di comando del cilindro di sollevamento, in modo da ottenere l'accesso al perno di collegamento del cilindro di sollevamento.
6. Spegnerne il motore, rimuovere la chiavetta e inserire il freno di stazionamento.

RIMOZIONE



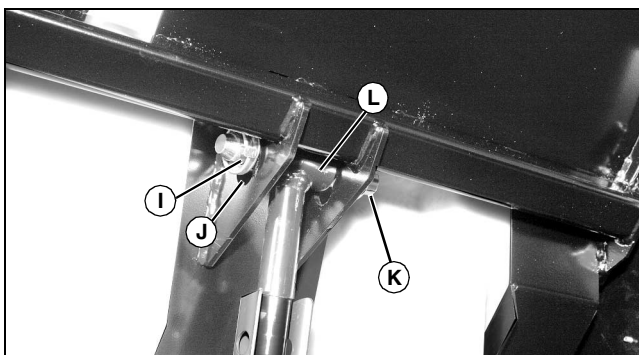
MX2956a

7. Installare un cavalletto (D) tra il telaio della macchina e il telaio dell'irroratore.
8. Installare le fasce o le catene di sollevamento sull'irroratore, in modo che l'unità sia bilanciata durante il sollevamento. Non collegare direttamente ai fori di montaggio posteriori (E).
9. Collegare le fasce di sollevamento ai cappi di sollevamento (F), ubicati nella parte anteriore del telaio dell'irroratore.
10. Fissare le fasce attorno alla parte posteriore del telaio (G).



MX2957a

11. Sollevare leggermente il telaio dell'irroratore e rimuovere le spine ad attacco rapido e i perni di articolazione (H), sul lato posteriore della macchina.

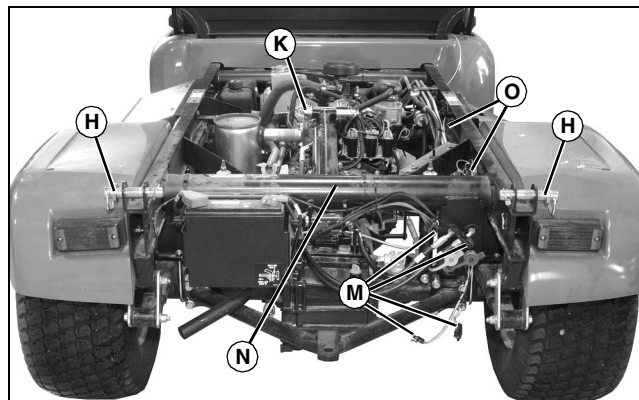


MX42247

12. Rimuovere la spina elastica di bloccaggio (I), la rondella M6 (J), e il perno di collegamento (K), in corrispondenza del lato asta del cilindro di

sollevamento (L).

13. Sollevare e allontanare l'irroratore dalla macchina e appoggiarlo su una superficie piana. Rimuovere il meccanismo di sollevamento dall'irroratore.

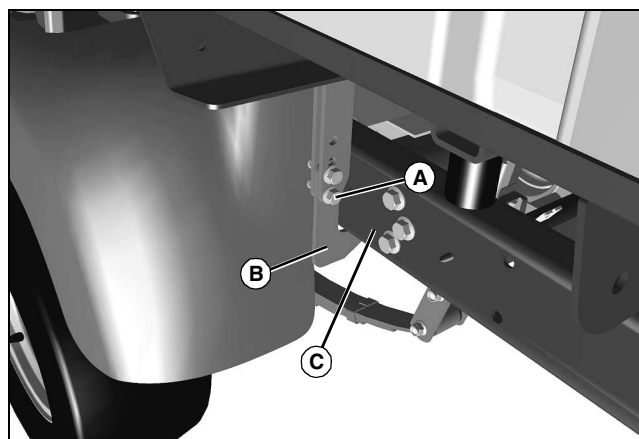


MX42396

14. Installare i perni di articolazione (H) sulla parte posteriore della macchina per il rimessaggio.
15. Installare il perno di collegamento (K) sullo stelo del cilindro di sollevamento per il rimessaggio.
16. Rimuovere il cavalletto dal telaio della macchina.
17. Disporre il cablaggio in eccesso dell'irroratore (M) sotto il tubo del telaio (N) quindi indietro, verso il lato anteriore della macchina, lungo il telaio (O). Fissare con delle fascette, a distanza dei componenti in movimento.

Rimozione dell'irroratore con cavalletti opzionali

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Controllare che il cablaggio dell'irroratore sia completamente scollegato dall'irroratore.



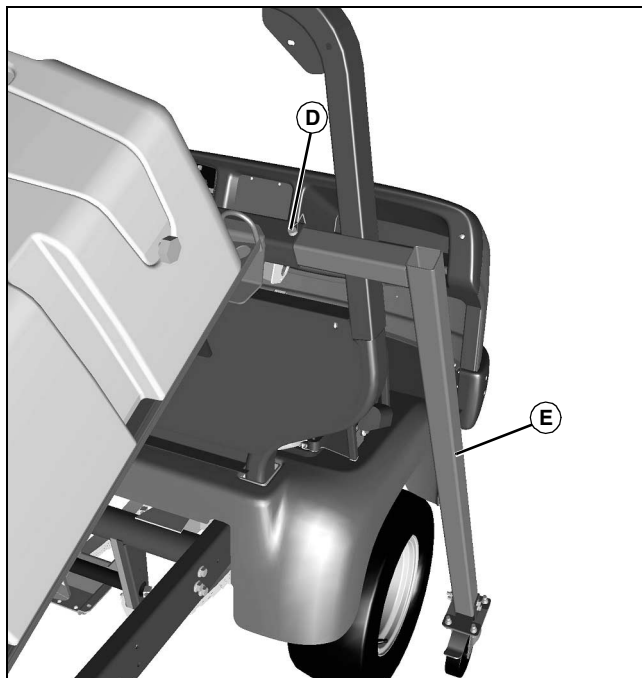
MX42397

3. Rimuovere il controdado M10 e il bullone M10x35 (A), in modo che il morsetto del telaio (B) possa aprirsi ruotando sul telaio (C). Ripetere la procedura sull'altro lato.
4. Fare ruotare i morsetti verso l'alto, installare il bullone M10x35 (A) e il controdado M10, per fissare i morsetti in posizione di esercizio.
5. Estendere lo stelo del cilindro di sollevamento di circa 25-30 cm (10-12 in.), per mezzo della leva di comando del cilindro di sollevamento, in modo

RIMOZIONE

da ottenere l'accesso al perno di collegamento del cilindro di sollevamento.

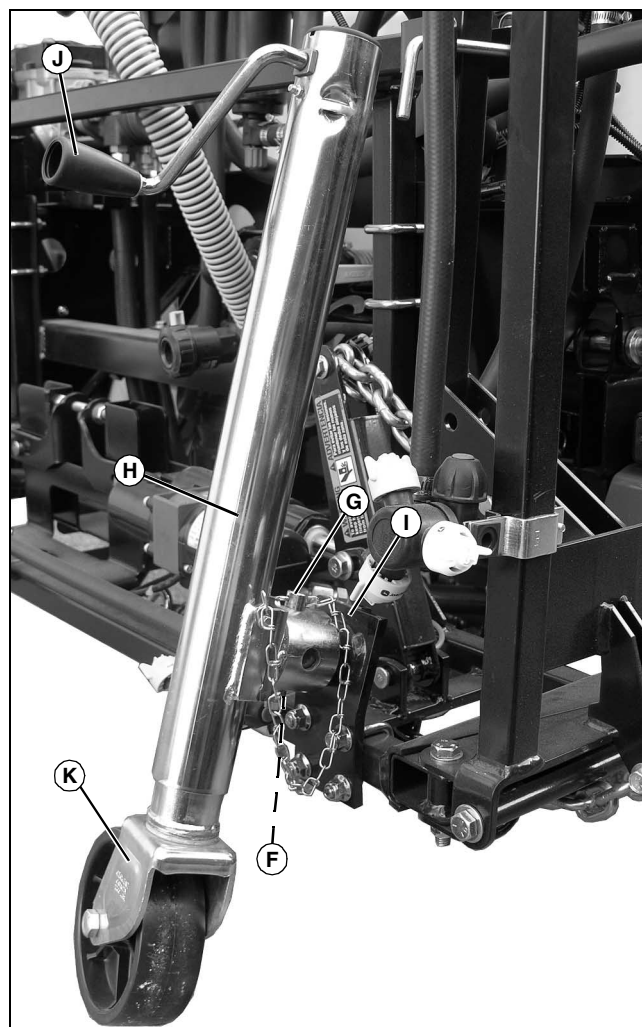
6. Spegner il motore, rimuovere la chiavetta e inserire il freno di stazionamento.



MX42622

7. Rimuovere la spina ad attacco rapido (D) e ruotare in basso il cavalletto (E). Ripetere la procedura sull'altro lato.

8. Abbassare il pianale di carico, in modo che i cavalletti dell'irroratore poggino su una superficie piana.

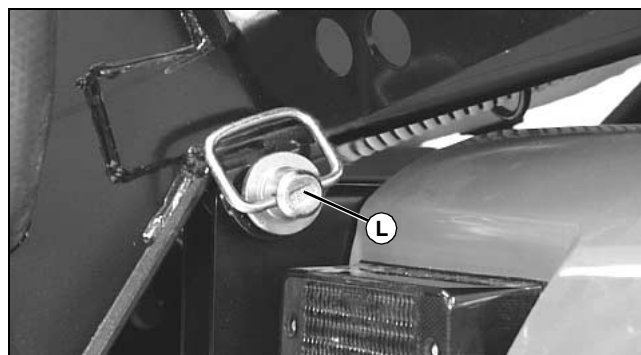


MX42182

Nota: in figura è mostrato il lato destro in posizione di sostegno.

9. Rimuovere la spina elastica di bloccaggio (F) e il perno (G), quindi ruotare il cricco regolabile (H), portandolo in posizione orizzontale. Installare il perno e la spina elastica di bloccaggio nella staffa del cricco (I).

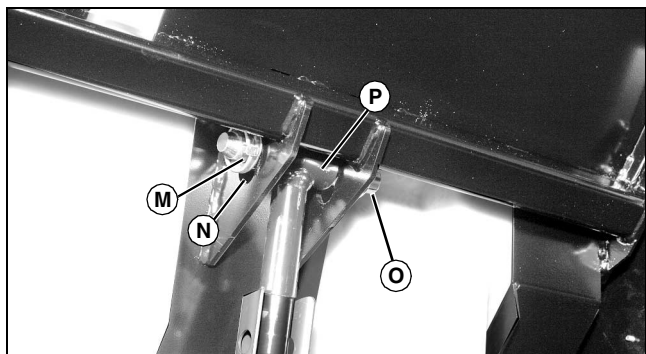
10. Ruotare l'impugnatura (J) per regolare la rotella del cricco (K) verso il basso, in modo che la rotella poggia su una superficie piana. Ripetere la procedura sull'altro lato.



MX2957a

11. Rimuovere le spine ad attacco rapido e i perni di articolazione (L) dalla parte posteriore della macchina.

RIMOZIONE

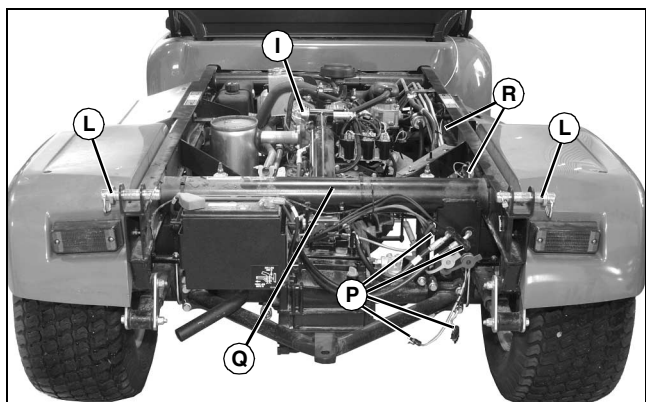


MX42247

12. Rimuovere la spina elastica di bloccaggio (M), la rondella M6 (N), e il perno di collegamento (O), in corrispondenza del lato asta del cilindro di sollevamento (P).

13. Ruotare le impugniture laterali (J) in modo uniforme, per sollevare il gruppo dell'irroratore sui cavalletti anteriori. Controllare che l'irroratore sia sollevato in modo sufficiente a lasciare libero il tubo di scarico della base del serbatoio.

14. Allontanare lentamente la macchina dal gruppo dell'irroratore.



MX42396

15. Installare i perni di articolazione (L) sulla parte posteriore della macchina per il rimessaggio.

16. Installare il perno di collegamento (O) e la bulloneria sullo stelo del cilindro di sollevamento per il rimessaggio.

17. Disporre il cablaggio in eccesso dell'irroratore (P) sotto il tubo del telaio (Q) quindi indietro, lungo il lato anteriore della macchina, lungo il telaio (R). Fissare con delle fascette, a distanza dei componenti in movimento.

Misure di sicurezza per il rimessaggio



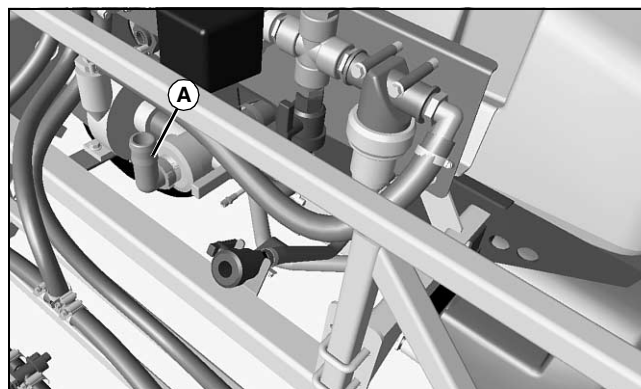
ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio e possono causare infortuni gravi o mortali:

- Fare girare il motore solo per il tempo necessario a spostare la macchina o per riportarla in rimessaggio.
- Gli incendi che coinvolgono macchine e strutture si possono verificare se una macchina viene messa in rimessaggio prima che si sia raffreddata o vicino a materiali combustibili, o se i detriti non vengono rimossi dall'area attorno al motore e alla marmitta.
- Non mettere la macchina in rimessaggio con il serbatoio pieno in un edificio dove i gas possono raggiungere fiamme o scintille.
- Lasciare raffreddare il motore prima di mettere la macchina in un locale chiuso.

Preparazione per le condizioni invernali e rimessaggio

Irroratore

1. Diluire e spruzzare i prodotti chimici in eccesso per vuotare il serbatoio.
2. Parcheggiare la macchina
3. Risciacquare e drenare il serbatoio dell'irroratore.



MX19961

4. Ruotare in senso orario la manopola gialla della valvola dell'agitatore fino a raggiungere la posizione di chiusura completa.
5. Accertarsi che il nipplo del gomito (A) della valvola a sfera a tre vie sia rivolto verso l'alto. Girarlo, se necessario.
6. Girare la valvola a sfera a tre vie in modo che la manovella sia orizzontale e rivolta in direzione opposta al serbatoio.
7. Versare antigelo per veicoli da diporto nel nipplo del gomito finché il livello è pieno.
8. Avviare la pompa per qualche istante per far circolare l'antigelo, quindi spegnere la pompa.
9. Ripetere le fasi 7 e 8 per accertarsi che l'antigelo abbia circolato attraverso la pompa e tutte le tubazioni posteriori.
10. Versare ancora antigelo nel nipplo del gomito finché il livello è pieno.
11. Se in dotazione, piegare e bloccare all'indietro le estensioni delle ali del braccio.
12. Sollevare e bloccare le ali del braccio in posizione verticale.

Marcatore schiumogeno (se in dotazione)

Per preparare il marcatore schiumogeno per il rimessaggio, eseguire le fasi seguenti. Una volta terminate le procedure, tutte le tubazioni e i componenti bagnati devono essere riempiti con antigelo per veicoli da diporto. Questa procedura è preferibile al rimessaggio a secco.

1. Drenare il serbatoio del marcatore schiumogeno e pulire o sostituire il filtro di uscita del serbatoio.

2. Installare il filtro e il coperchio del filtro del serbatoio.

NOTA: seguire tutte le istruzioni di sicurezza e di miscelazione riportate sull'etichetta del contenitore dell'antigelo per veicoli da diporto.

3. Riempire il serbatoio del marcatore schiumogeno con antigelo per veicoli da diporto.

4. Azionare il marcatore schiumogeno per due minuti su ciascun lato. Questa operazione serve a scaricare eventuale acqua/soluzione per marcatore e a riempire l'impianto con antigelo.

5. Pulire l'alloggiamento del marcatore schiumogeno.

6. Pulire il filtro dell'aria dell'ingresso della pompa.

Avvolgitubo (se in dotazione)

1. Parcheggiare la macchina

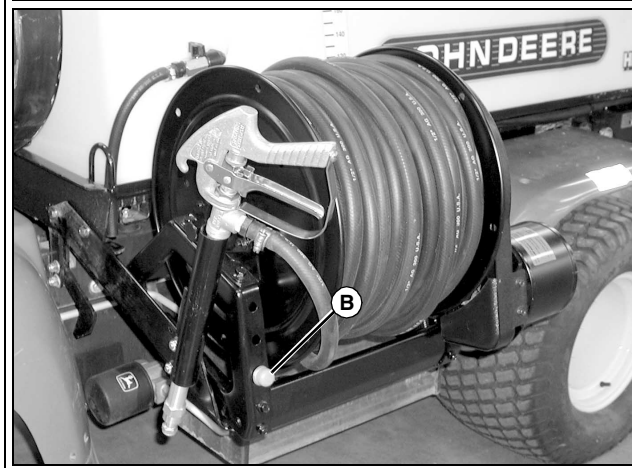
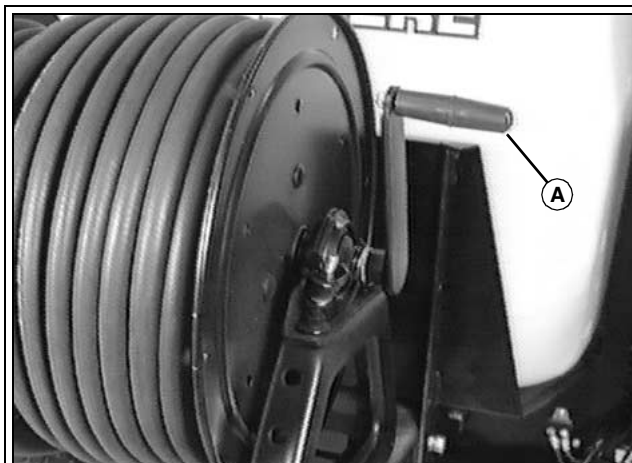
2. Portare la leva della valvola dell'avvolgitubo in posizione di chiusura.

3. Fare funzionare la pistola a spruzzo manuale per qualche istante per rimuovere pressione d'aria dal tubo.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le parti in movimento possono causare infortuni gravi o mortali. Mantenere le mani a distanza. Non azionare la macchina senza protezioni.

Avvolgitubo elettrico – avvolgere manualmente gli ultimi 2 m (6.5 ft) per prevenire possibili infortuni causati dall'avvolgimento rapido del tubo.



M88221, MX17908

4. Avvolgere il tubo sull'avvolgitubo come segue:

- Avvolgitubo manuale: Usare una mano per guidare il tubo e l'altra per girare la manovella (A).
- Avvolgitubo elettrico: Premere l'interruttore (B) per avviare il motorino elettrico e avvolgere automaticamente il tubo sull'avvolgitubo. Mantenere le mani a distanza dal tamburo mentre si guida il tubo. Avvolgere manualmente gli ultimi 2 m (6.5 ft) di tubo.

5. Collocare la pistola a spruzzo manuale nel tubo di rimessaggio.

Serbatoio per il lavaggio personale

Per preparare il serbatoio per il lavaggio personale per il rimessaggio, eseguire le fasi seguenti.

1. Drenare il serbatoio per il lavaggio e pulirlo.

2. Pulire e risciacquare l'interno del serbatoio.

3. Aprire il rubinetto e scaricare tutta l'acqua.

4. Lasciare il rubinetto aperto in modo da drenare tutta la condensa.

Rimessa in servizio dopo il rimessaggio

IMPORTANTE: pericolo di danni! Alcune soluzioni di antigelo per veicoli da diporto possono essere nocive per l'ambiente. Raccogliere la soluzione in un contenitore e smaltirla secondo le istruzioni del produttore.

Irroratore

1. Riempire parzialmente il serbatoio dell'irroratore con acqua pulita.

RIMOZIONE

2. Girare la manovella della valvola a sfera a tre vie verso il serbatoio dell'irroratore.

3. Fare funzionare l'irroratore finché l'antigelo per veicoli da diporto è uscito dall'impianto.

Marcatore schiumogeno (se in dotazione)

1. Scaricare il serbatoio del marcatore schiumogeno e pulire o sostituire il filtro di uscita del serbatoio.

NOTA: seguire tutte le istruzioni di sicurezza riportate sull'etichetta del contenitore dell'antigelo per veicoli ricreazionali.

2. Usare acqua pulita o miscele di diluizione speciale e riempire il serbatoio del marcatore schiumogeno.

3. Fare funzionare il marcatore schiumogeno su entrambi i lati fino a eliminare ogni traccia di antigelo.

4. Scaricare l'acqua pulita o le miscele di diluizione speciali dal serbatoio del marcatore schiumogeno. Accertarsi che il filtro del serbatoio sia pulito e installato correttamente. Installare e serrare il coperchio del filtro.

5. Pulire l'alloggiamento del marcatore schiumogeno.

6. Riempire il serbatoio del marcatore schiumogeno.

7. Azionare il marcatore schiumogeno all'indice massimo, fino a quando la schiuma non appare dall'ugello. Ripetere la procedura sull'altro lato.

8. Regolare l'indice di produzione normale di schiuma.

Serbatoio per il lavaggio personale

1. Versare numerosi litri di acqua pulita nel serbatoio e lasciare drenare l'acqua. Questa operazione serve a rimuovere sporcizia dal serbatoio, dal rubinetto e dal tubo di scarico.

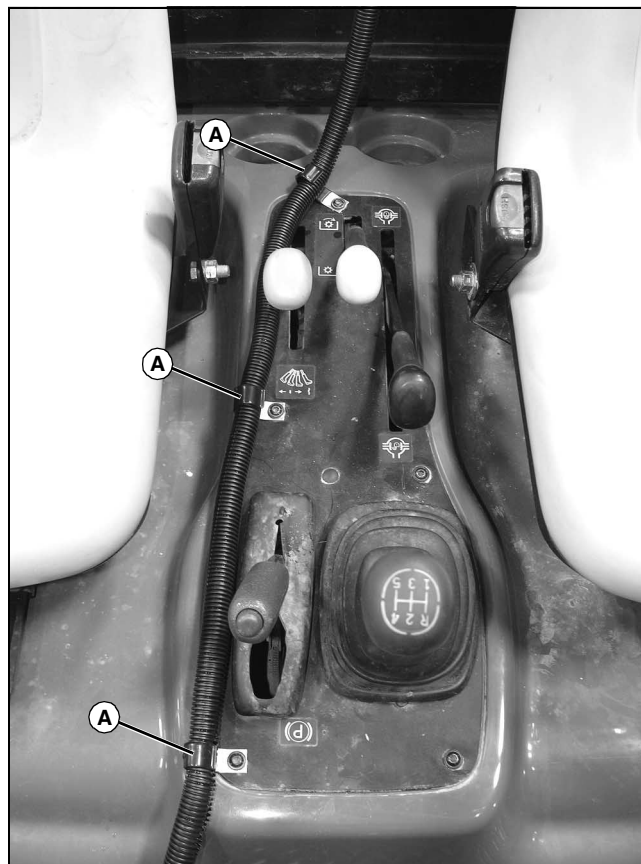
2. Chiudere il rubinetto.

3. Riempire il serbatoio con acqua pulita.

4. Installare il coperchio e serrare.

5. Aprire il rubinetto, l'acqua deve uscire facilmente e in modo regolare dal tubo flessibile. Se l'acqua esce lentamente, o non esce affatto, controllare e pulire lo sfiatatoio del coperchio.

Rimozione e rimessaggio della scatola di controllo



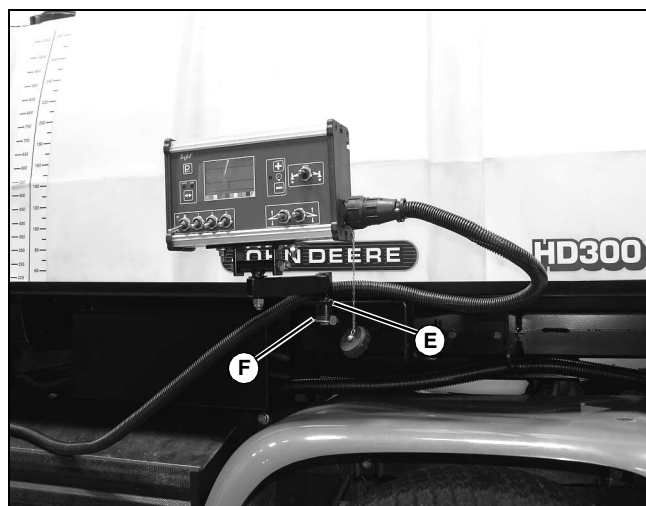
1. Rimuovere il cablaggio dai fermagli a J (A).



2. Rimuovere la spina ad attacco rapido (B) e la rondella ondulata dal braccio di montaggio della scatola di controllo (C).

3. Rimuovere la scatola di controllo e il gruppo del braccio di montaggio dalla staffa (D).

INSTALLAZIONE



MX42621

4. Installare la scatola di controllo sulla staffa per il rimessaggio dell'unità di controllo (E) sul telaio centrale, ed installare la rondella ondulata e la spina ad attacco rapido (F) per fissare in posizione.

Installazione

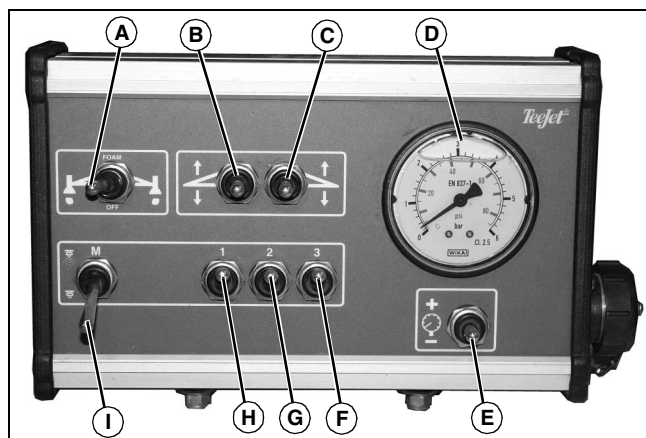
Installazione dell'irroratore sulla macchina

L'installazione iniziale dell'irroratore sulla macchina è descritta nel capitolo MONTAGGIO. La seguente lista di controllo si riferisce all'installazione dell'irroratore sulla macchina dopo l'installazione iniziale.

- ☐ Installare il serbatoio dell'irroratore sul telaio della macchina usando un cricco o dei cavalletti.
- ☐ Collegare il cablaggio posteriore.
- ☐ Collegare i tubi flessibili idraulici dell'irroratore.
- ☐ Fissare l'irroratore al telaio della macchina con i morsetti di montaggio.
- ☐ Controllare il livello e l'altezza del braccio e regolare, se necessario.

Funzionamento

Scatola di controllo manuale

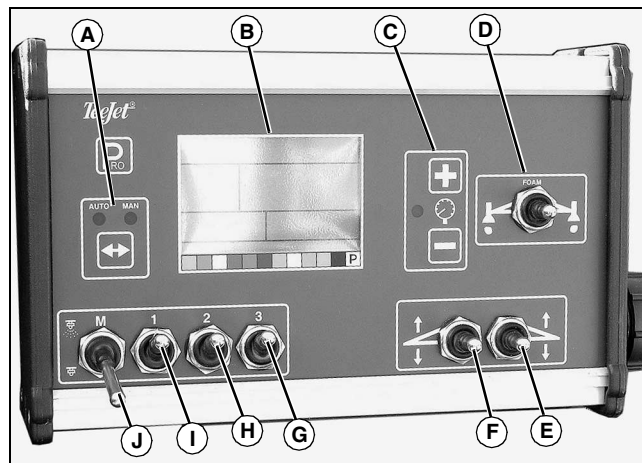


MX42233

A- Interruttore del marcatore

- B- Interruttore ala sinistra del braccio
- C- Interruttore ala destra del braccio
- D- Manometro
- E- Comando della pressione
- F- Interruttore sezione destra del braccio
- G- Interruttore sezione centrale del braccio
- H- Interruttore sezione sinistra del braccio
- I - Interruttore principale del braccio

Kit della scatola di controllo a regolazione automatica



MX42232

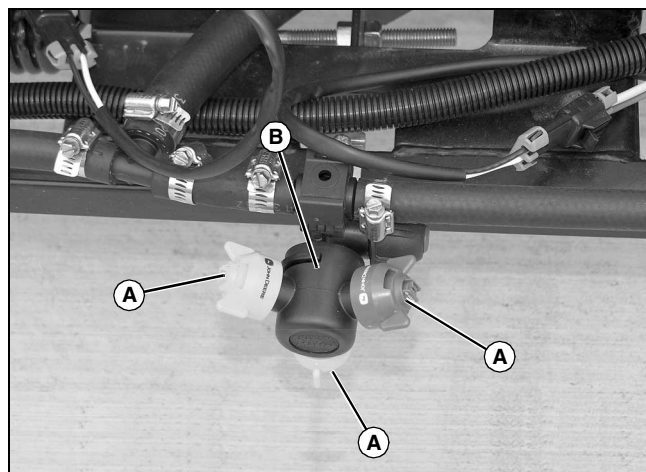
- A- Comando automatico/manuale
- B- Schermo del display digitale
- C- Comando della pressione
- D- Interruttore del marcatore
- E- Interruttore ala destra del braccio
- F- Interruttore ala sinistra del braccio
- G- Interruttore sezione destra del braccio
- H- Interruttore sezione centrale del braccio
- I - Interruttore sezione sinistra del braccio
- J - Interruttore principale del braccio

FUNZIONAMENTO

Funzionamento

Funzionamento dell'ugello

NOTA: per posizionare l'ugello in posizione attivata (verso il basso), utilizzare le tre posizioni dell'arresto. Sono inoltre disponibili tre posizioni aggiuntive dell'arresto tra le posizioni in basso che possono essere usate per lo spegnimento delle valvole d'irrorazione individuali, anche se ne sconsiglia tuttavia l'uso.



MX42627

1. Selezionare il colore dell'ugello (A), quindi ruotare il gruppo dell'ugello (B), in modo che il colore selezionato sia rivolto verso il basso.
2. Ripetere la procedura per il colore selezionato per gli ugelli rimanenti delle sezioni del braccio.

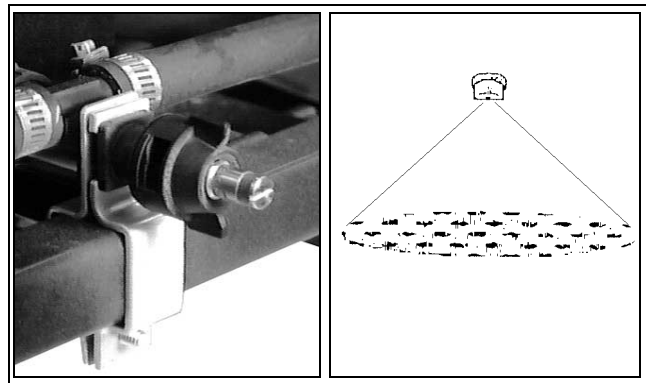
Selezione dell'ugello

Gli ugelli illustrati sono solo esempi.

Gli indici di copertura effettivi devono essere calcolati prendendo in considerazione la portata dell'ugello, la velocità della macchina, la sovrapposizione e la pressione di esercizio.

Per gli ugelli e per informazioni aggiuntive, rivolgersi al concessionario John Deere.

Ugello Turbo Floodjet

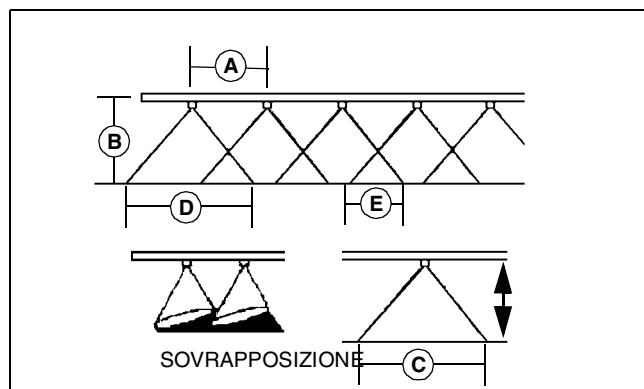


M88228a/M88226

Nota: a destra viene mostrato il tipo di spruzzo.

Questo ugello è piatto e ad ampio raggio per irrorazioni ad ampia diffusione. Si consiglia una sovrapposizione dello spruzzo del 100% per garantire una copertura adeguata.

Dimensioni dell'ugello

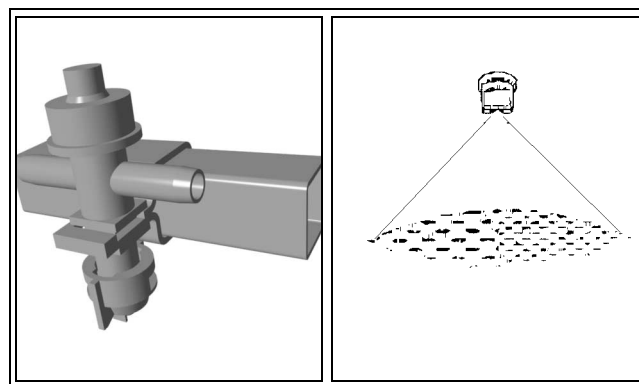


M88227

- Spaziatura (A) = 508 mm (20 in.)
- Altezza (B) = 406 mm (16 in.)
- Raggio di spruzzo (C) = da 115° a 125°
- Copertura di spruzzo (D) = 102 cm (40 in.)
- Sovrapposizione (E) = 100%

Per modificare l'altezza dell'ugello, regolare l'altezza del braccio.

Ugello antideriva

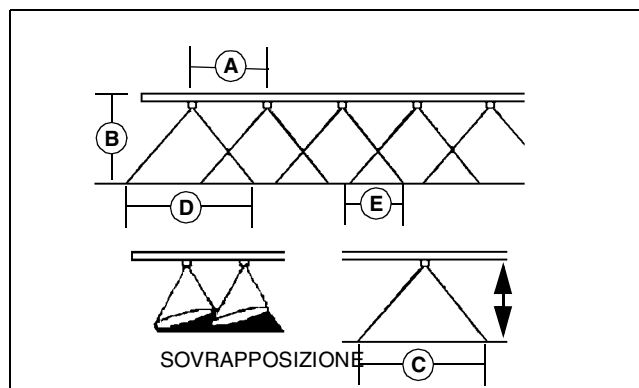


MX15781/M88225

Nota: a destra viene mostrato il tipo di spruzzo.

Ugello ad ampio raggio, a ventaglio piatto con doppia espulsione d'aria. Assicura uno spruzzo uniforme per irrorazioni ad ampia diffusione.

Dimensioni dell'ugello



M88227

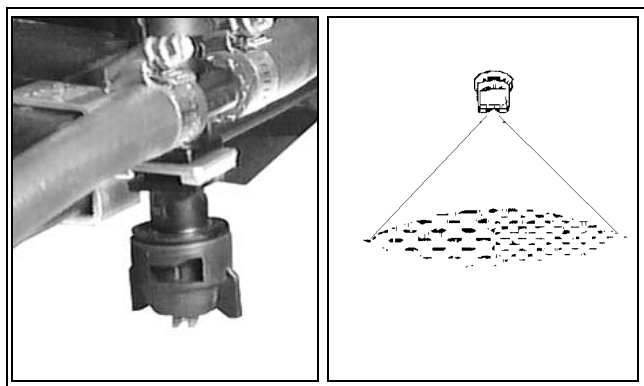
- Spaziatura (A) = 508 mm (20 in.)

FUNZIONAMENTO

- Altezza (B) = 406 mm (16 in.)
- Raggio di spruzzo (C) = 120°
- Copertura di spruzzo (D) = 102 cm (40 in.)
- Sovrapposizione (E) = 100%

Per modificare l'altezza dell'ugello, regolare l'altezza del braccio.

Ugello a ventaglio piatto



M88230a/M88225

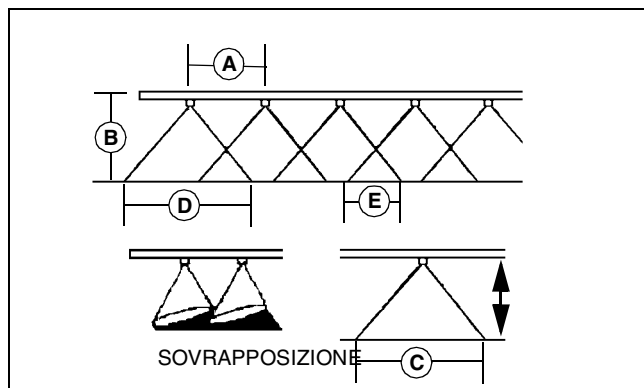
Nota: a destra viene mostrato il tipo di spruzzo tipico.

Questo ugello fornisce uno spruzzo a ventaglio con le estremità finemente rastremate. Le estremità rastremate permettono di sovrapporre le passate di irrorazione per garantire una copertura uniforme.

Il funzionamento ad alta pressione consente una maggiore penetrazione e una copertura più fine di particelle minuscole.

Il funzionamento a bassa pressione fornisce un getto a gocce più larghe per ridurre il rischio di deriva.

Dimensioni dell'ugello



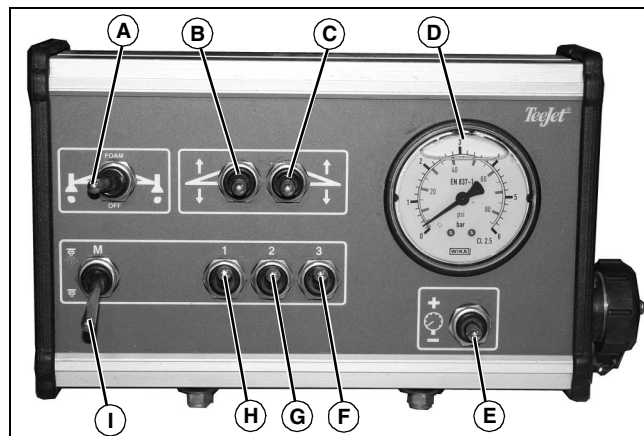
M88227

- Spaziatura (A) = 508 mm (20 in.)
- Altezza (B) = da 457 a 508 mm (da 18 a 20 in.)
- Angolo di spruzzo (C) = da 80° a 110°
- Copertura di spruzzo (D) = 762 mm (30 in.)
- Sovrapposizione (E) = 50%

Per modificare l'altezza dell'ugello, regolare l'altezza del braccio.

Uso della scatola di controllo manuale

NOTA: il manometro del comando di funzionamento contiene liquido. La presenza del liquido consente di frenare il movimento dell'indicatore. Non rimuovere il liquido dall'indicatore.



MX42233

• Interruttore del marcatore (A) – L'interruttore "FOAM" (schiumogeno) controlla il marcatore relativo. Con l'interruttore posizionato al centro, non viene prodotta schiuma dal marcatore. Con l'interruttore a destra, la schiuma viene erogata dall'ugello all'estremità del braccio destro dell'irroratore. Con l'interruttore a sinistra, la schiuma viene erogata dall'ugello all'estremità del braccio sinistro dell'irroratore.

• Interruttore ala braccio sinistro (B) – Questo interruttore comanda il sollevamento dell'ala del braccio sinistro. Portare l'interruttore IN ALTO per sollevare l'ala del braccio sinistro. Portare l'interruttore IN BASSO per abbassare l'ala del braccio sinistro.

• Interruttore ala braccio destro (C) – Questo interruttore comanda il sollevamento dell'ala del braccio destro. Portare l'interruttore IN ALTO per sollevare l'ala del braccio destro. Portare l'interruttore IN BASSO per abbassare l'ala del braccio destro.

• Manometro (D) – Visualizza la pressione d'esercizio dell'irroratore e può essere utilizzato come indicatore delle prestazioni del sistema. Con l'irroratore funzionante, il sistema deve essere costante. Qualsiasi modifica sensibile nella pressione indicata nel corso del funzionamento rappresenta un'indicazione di un guasto del sistema da esaminare. (Ad esempio: se uno o più ugelli dovessero ostruirsi, ne deriverebbe un aumento della pressione normalmente indicata. Nel caso in cui si verificasse una perdita, o se si perdesse un ugello, si verificherebbe un calo della pressione normalmente indicata.

• Comando pressione (E) – Il tasto "+ -" comanda la pressione del fluido, erogata agli ugelli.

• Interruttore sezione destra del braccio (F) – L'interruttore "3" controlla la valvola di isolamento della sezione destra del braccio. Per consentire il flusso agli ugelli della sezione del braccio destro, portare l'interruttore 3 IN ALTO. (l'interruttore M deve parimenti essere posizionato IN ALTO). Per interrompere il flusso agli ugelli della sezione del braccio destro, portare l'interruttore 3 IN BASSO.

• Interruttore sezione centrale del braccio (G) – L'interruttore "2" controlla la valvola di isolamento della sezione centrale del braccio. Per consentire il flusso agli ugelli della sezione centrale del braccio, portare l'interruttore 2 IN ALTO. (l'interruttore M deve parimenti essere posizionato IN ALTO). Per interrompere il flusso agli ugelli della sezione centrale del braccio, portare l'interruttore 2 IN BASSO.

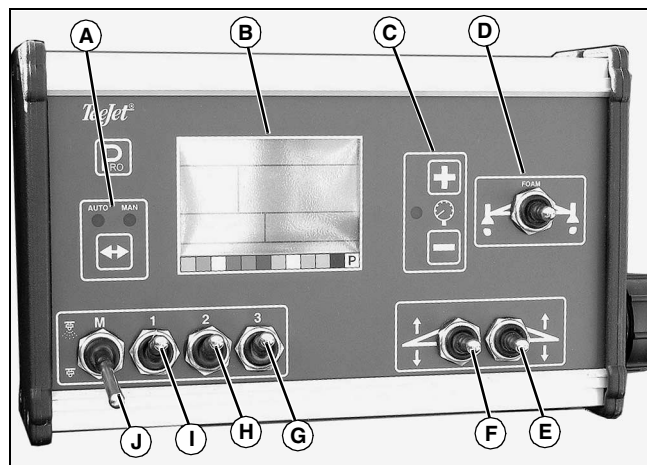
• Interruttore sezione sinistra del braccio (H) – L'interruttore "1" controlla la valvola di isolamento della sezione sinistra del braccio. Per consentire il flusso agli ugelli della sezione sinistra del braccio, portare l'interruttore 1 IN ALTO. (l'interruttore M deve parimenti essere posizionato IN ALTO). Per

FUNZIONAMENTO

interrompere il flusso agli ugelli della sezione sinistra del braccio, portare l'interruttore 1 IN BASSO.

- Interruttore principale del braccio (I) – L'interruttore "M" controlla la portata a tutte le valvole delle sezioni del braccio. Per consentire la portata alle valvole di isolamento individuali della sezione del braccio, portare l'interruttore M IN ALTO. Per interrompere la portata alle valvole di isolamento individuali della sezione del braccio, portare l'interruttore M IN ALTO.

Uso della scatola di controllo a regolazione automatica



MX42232

- Controllo automatico/manuale (A) – I tasti del touchpad "Auto" e "Man" permettono di passare dal funzionamento automatico a quello manuale del controllo dell'unità di controllo per le funzioni dell'irroratore. In modalità di funzionamento automatica, l'unità di controllo mantiene automaticamente un'applicazione uniforme in presenza di modifiche delle condizioni operative. In modalità di funzionamento manuale, l'indice può essere temporaneamente aumentato o diminuito per garantire l'adattamento ai requisiti dell'applicazione.
- Schermo del display digitale (B) - Lo schermo del display digitale visualizza i valori selezionabili per la pressione d'esercizio, la portata, la velocità di marcia e altri parametri operativi. Questi valori sono impiegati per l'impostazione dell'unità di controllo dell'irroratore per il funzionamento e per il monitoraggio del funzionamento durante l'uso.
- Comando della pressione (C) – I tasti "+" e "-" del touchpad consentono di modificare la pressione all'ugello durante l'impostazione dell'unità di controllo o durante il funzionamento. Premendo il tasto + la pressione dell'impianto aumenta (entro i limiti dell'impianto). Premendo il tasto - la pressione dell'impianto diminuisce (entro i limiti dell'impianto).
- Interruttore del marcatore (D) – L'interruttore "FOAM" (schiumogeno) controlla il marcatore relativo. Con l'interruttore posizionato al centro, non viene prodotta schiuma dal marcatore. Con l'interruttore a destra, la schiuma viene prodotta dall'ugello, dall'estremità del braccio destro dell'irroratore. Con l'interruttore a sinistra, la schiuma viene prodotta dall'ugello, dall'estremità del braccio sinistro dell'irroratore.
- Interruttore ala destra braccio (E) – Questo interruttore comanda il sollevamento dell'ala destra del braccio. Portare l'interruttore IN ALTO per sollevare l'ala destra del braccio. Portare l'interruttore IN BASSO per abbassare l'ala destra del braccio.
- Interruttore ala sinistra braccio (F) – Questo interruttore comanda il sollevamento dell'ala sinistra del braccio. Portare l'interruttore IN ALTO per sollevare l'ala sinistra del braccio. Portare l'interruttore IN BASSO per abbassare l'ala sinistra del braccio.
- Interruttore sezione destra del braccio (G) – L'interruttore "3" controlla la valvola di isolamento della sezione destra del braccio. Per consentire il

flusso agli ugelli della sezione destra del braccio, portare l'interruttore 3 IN ALTO (l'interruttore M deve parimenti essere posizionato IN ALTO). Per interrompere il flusso agli ugelli della sezione destra del braccio, portare l'interruttore 3 IN BASSO.

- Interruttore sezione centrale del braccio (H) – L'interruttore "2" controlla la valvola di isolamento della sezione centrale del braccio. Per consentire il flusso agli ugelli della sezione centrale del braccio, portare l'interruttore 2 IN ALTO. (l'interruttore M deve parimenti essere posizionato IN ALTO). Per interrompere il flusso agli ugelli della sezione centrale del braccio, portare l'interruttore 2 IN BASSO.
- Interruttore sezione sinistra del braccio (I) – L'interruttore "1" controlla la valvola di isolamento della sezione sinistra del braccio. Per consentire il flusso agli ugelli della sezione sinistra del braccio, portare l'interruttore 1 IN ALTO. (l'interruttore M deve parimenti essere posizionato IN ALTO). Per interrompere il flusso agli ugelli della sezione sinistra del braccio, portare l'interruttore 1 IN BASSO.
- Interruttore principale del braccio (J) – L'interruttore "M" controlla la portata a tutte le valvole delle sezioni del braccio. Per consentire la portata alle valvole di isolamento individuali della sezione del braccio, portare l'interruttore M IN ALTO. Per interrompere la portata alle valvole di isolamento individuali della sezione del braccio, portare l'interruttore M IN ALTO.

Funzione di visualizzazione area/volume

Con l'interruttore principale del braccio in posizione di "attivazione" l'unità di controllo misura sia l'area di applicazione che il volume totale.

- Il misuratore di superficie misura l'area trattata e dipende dai valori programmati per il numero di ugelli per sezione del braccio e dalla distanza tra gli ugelli.
- Il misuratore del volume dipende dagli impulsi del misuratore della portata.
- L'area inferiore destra della consolle alterna le due misurazioni ogni tre secondi.
- Per azzerare il misuratore dell'area/volume:
 - a. Portare l'interruttore principale del braccio in posizione di "disattivazione"
 - b. Premere e tenere premuto per tre secondi il tasto Auto/Man
 - c. L'unità di controllo visualizza un messaggio di richiesta di azzeramento del misuratore di superficie.
 - d. Usare i tasti + o - per selezionare "SI" o "No"
 - e. Per accettare le modifiche e tornare alla modalità di funzionamento normale, premere il pulsante Pro.

Funzione volume serbatoio

La consolle calcola il volume residuo nel serbatoio e avverte l'operatore quando è stato raggiunto un livello insufficiente.

Il livello basso del serbatoio può essere programmato dall'operatore in modalità Impostazione sistema.

- Per resettare il volume del serbatoio:
 - a. L'interruttore principale deve essere su spento.
 - b. Premere contemporaneamente i tasti + e - per visualizzare l'indicatore di volume del serbatoio; il numero lampeggia
 - c. Per modificare il volume corrente del serbatoio, utilizzare i tasti + o -
 - d. Per memorizzare il valore, premere il pulsante Pro
 - e. Questo processo deve essere ripetuto ad ogni aggiunta di fluido nel serbatoio.

FUNZIONAMENTO

Modalità incremento

L'unità di controllo è in grado di aumentare o diminuire la portata prescelta, secondo incrementi del 10%.

Incremento:

- Con il sistema in modalità operativa, e con l'interruttore principale "acceso", per aumentare la portata target del 10% premere il tasto + . Ogni volta che viene premuto il tasto + determina un aumento della portata prescelta del 10%.
 - La portata incrementata viene visualizzata per 2 secondi. Il simbolo prescelto lampeggia quando il sistema si trova in modalità incremento.
 - Per tornare all'indice di applicazione prescelta, premere il tasto - per diminuire secondo incrementi del 10%. Premendo i tasti + e - contemporaneamente si torna immediatamente alla portata prescelta.

Decremento:

- Con il sistema in modalità operativa, e con l'interruttore principale "acceso", per diminuire l'indice target del 10% premere il tasto - . Ogni volta che viene premuto il tasto - si determina una diminuzione dell'indice target del 10%.
 - La portata incrementata viene visualizzata per 2 secondi. Il simbolo prescelto lampeggia quando il sistema si trova in modalità incremento.
 - Per tornare all'indice di applicazione target, premere il tasto + per aumentare secondo incrementi del 10%. Premendo i tasti + e - contemporaneamente si torna immediatamente alla portata prescelta.

Allarmi sensore

- **Allarme applicazione** – Se l'unità di controllo rileva una differenza minima del 10% tra l'indice di applicazione che si intende raggiungere e quello effettivo, la finestra indice di applicazione lampeggia. Tale accorgimento avverte l'operatore di un problema relativo alle tubazioni al funzionamento o alla programmazione dell'irrigatore. All'attivazione di questa funzione, viene emesso un allarme acustico. Si tratta di un allarme di alta priorità, indicato da tre brevi segnali acustici.
- **Allarme arresto** – Questo allarme si attiva esclusivamente se l'interruttore principale del braccio si trova su "acceso". Nel caso in cui l'unità di controllo smetta di ricevere impulsi dal sensore di velocità, l'icona della velocità della macchina sul display lampeggia in alto sul display. Quando viene attivata questa funzione, si attiva un allarme acustico. Si tratta di un allarme di media priorità, indicato da un segnale acustico prolungato.
- **Allarme portata assente** – Questo allarme si attiva esclusivamente se l'interruttore principale del braccio si trova su "acceso" ed indica che l'unità di controllo ha smesso di ricevere impulsi dal misuratore di portata. L'icona della turbina lampeggia in alto sulla consolle. Quando viene attivata questa funzione, si attiva un allarme acustico. Si tratta di un allarme di media priorità, indicato da un segnale acustico prolungato.
- **Allarme assenza pressione** – Questo allarme si attiva esclusivamente se l'interruttore principale del braccio si trova su "acceso" ed indica che il trasduttore di pressione è guasto o ha perso il collegamento. Quando viene attivata questa funzione, si attiva un allarme acustico. Si tratta di un allarme di media priorità, indicato da un segnale acustico prolungato.
- **Allarme basso volume del serbatoio** – Questo allarme si attiva quando il volume del serbatoio raggiunge il limite impostato in modalità impostazione sistema. L'icona del volume del serbatoio lampeggia sullo schermo del display.

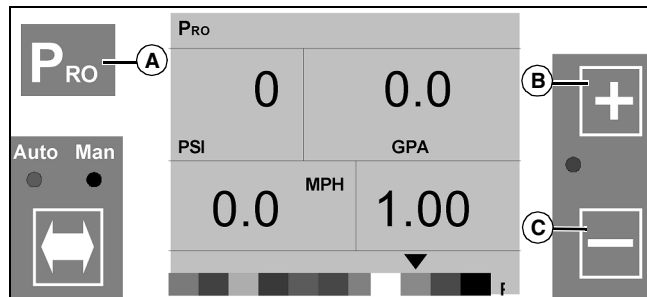
Accensione unità di controllo

Accensione unità di controllo – Semplicemente premere una volta il pulsante Pro per accendere la consolle. La consolle visualizza inizialmente la versione software in cima alla schermata, e il numero di serie della consolle in fondo alla schermata stessa. Trascorsi circa 5 secondi, la consolle entra in modalità operativa.

Spegnimento unità di controllo

Spegnimento unità di controllo – Per spegnere la consolle, premere e rilasciare contemporaneamente il tasto - con l'interruttore principale del braccio su "spento". La consolle salva le nuove informazioni (contatore dell'aria e del volume) onde memorizzarle, prima dello spegnimento.

Configurazione della scatola di controllo a regolazione automatica



1. Per attivare l'unità di controllo della portata, premere una volta il pulsante Pro (A).

Una volta visualizzata la versione del software, e una volta visualizzata la schermata operativa, premere e tenere premuto il pulsante Pro per tre secondi, per attivare la modalità Impostazione sistema.

2. Per selezionare le unità operative, premere "+" (B) o "-" (C).

Impostazione predefinita = U.S. (galloni per acro)

Altre opzioni:

- trf – galloni US per 1000 piedi quadrati
- INP – Galloni imperiali per acro
- LM2 – Litri per metro quadro
- Si - metrico (l/m, l/ha, km/hr, cm)

NOTA: per cambiare i valori nel corso di una delle fasi, premere "+" o "-". Per uscire da Impostazioni sistema, in un momento qualsiasi nel corso della procedura, tenere premuto il pulsante Pro per tre secondi.

3. Per la calibratura del sensore della velocità, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = 980

- Per ottenere le letture dell'area e della velocità corrette, il sensore della velocità deve essere calibrato.
- Il valore per questa fase corrisponde al numero di impulsi generati dal sensore della velocità per una distanza di 300 piedi.
- Se la velocità indicata sul cruscotto del ProGator corrisponde alla velocità visualizzata sull'unità di controllo della portata, l'impostazione predefinita non deve essere modificata.

4. Per il contatore della distanza, premere il pulsante Pro.

- Tale funzione consente la misurazione della distanza in piedi (metri).
- Può essere impiegato per la verifica della calibratura del sensore della velocità.

5. Per la selezione del sensore della pressione installato, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = Sì

- Questo pacchetto del comando offre, come dotazione standard, un sensore digitale della pressione già installato.
- Non modificare l'impostazione predefinita.

FUNZIONAMENTO

6. Per la calibratura della bassa pressione del trasduttore di pressione (P rEF), premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = 4.00

- Utilizzata per la calibratura dell'impostazione zero della pressione del trasduttore di pressione installato nel sistema.
- Il trasduttore di pressione utilizzato con l'unità di controllo in dotazione indica una lettura zero della pressione a 4.00 mA.
- Non modificare l'impostazione predefinita.

7. Per la tensione massima del trasduttore di pressione (P Hi) premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = 363 psi

- Utilizzata per stabilire la tensione massima del trasduttore di pressione nel sistema.
- Non modificare l'impostazione predefinita.

8. Per il sensore della portata installato, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = Sì

- Questo pacchetto del comando presenta, come dotazione standard, un misuratore di portata già installato.
- Non modificare l'impostazione predefinita.

9. Per il misuratore di portata installato, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = 79.0

- Deve corrispondere al valore di calibratura riportato sull'etichetta del misuratore di portata.
- Non modificare l'impostazione predefinita.

10. Per la capacità della portata minima del sensore della portata, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = 2.5

- Non modificare l'impostazione predefinita.
- Se risultano installati un sensore di pressione ed un sensore di portata, l'unità di controllo rileva quando la portata scende al di sotto della capacità del misuratore di portata in uso, e passa automaticamente alla regolazione in base alla pressione. Quando la portata raggiunge nuovamente un livello tale da consentire al misuratore di portata di regolare, l'unità di controllo torna automaticamente alla regolazione in base alla portata.
- L'unità di controllo usa un misuratore di portata 16D e deve essere impostata su 9,5 l/min (2.5 gal/min).

11. Per impostare la modalità di regolazione sulla portata o sulla pressione, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = FLO

- FLO – Il misuratore di portata viene utilizzato per il controllo della portata e il trasduttore di pressione viene impiegato esclusivamente per visualizzare la pressione corrente.
- Opzionale: PRS – Il trasduttore di pressione viene impiegato per il controllo della portata e per la visualizzazione della pressione corrente.
- Il sistema di comando può essere impiegato sia con un misuratore di portata che con un trasduttore di pressione, o con entrambi. Questa fase indica alla consolle il tipo di sensore in uso per la regolazione del comando.

12. Per impostare la distanza dell'ugello, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = 20 in.

- La distanza dell'ugello va registrata in pollici (in modalità Sì in centimetri).

13. Per immettere il numero di ugelli sulla sezione 1 del braccio, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = 4 per braccio da 18 o 21 piedi

- Modificarla a 2 per il braccio da 15 piedi.

14. Per immettere il numero di ugelli sulla sezione 2 del braccio, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = 3 per il braccio da 18 piedi

- Modificarla a 5 per il braccio da 21 piedi.

15. Per immettere il numero di ugelli sulla sezione 3 del braccio, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = 4

- Utilizzare la stessa impostazione per la sezione 1 del braccio.

16. Per la gravità specifica (densità relativa) del liquido, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = NO

- Per immettere la densità, cambiare l'impostazione predefinita con Sì.
- Una volta selezionato Sì, dopo aver premuto il pulsante Pro, appare una schermata della densità. In cima al display della consolle lampeggia una "D".
- Il valore predefinito di 1,00 corrisponde alla gravità specifica dell'acqua e viene corretto per la maggior parte delle applicazioni di pesticidi. Talvolta alcune soluzioni spray, come i fertilizzanti, possono presentare densità diverse. Qualora si usino questo tipo di prodotti, sostituire il valore predefinito con uno nuovo. Per determinare la gravità specifica delle altre soluzioni, impiegare la tabella seguente:

Peso della soluzione per gallone	Densità relativa
7.0 lb	0,84
8.0 lb	0,96
8.34 lb (acqua)	1,00
10 lb	1,20
10.65 lb (28% N)	1,28
10.85 lb (30% N)	1,30
11.0 lb	1,32
12.0 lb	1,44
14.0 lb	1,68

- Per cambiare il valore del display, usare il tasto "+" o "-". Per accettare il valore e passare alla fase successiva, premere il pulsante Pro.
- Se la soluzione impiegata non è elencata nella tabella, calcolare la gravità specifica nel modo seguente:

Gravità specifica = peso della soluzione / peso dell'acqua

17. Per scegliere la modalità di regolazione della pressione, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = thr

- Indica che la valvola di regolazione della pressione è installata nella linea di alimentazione, prima delle valvole di controllo del braccio.
- Non modificare l'impostazione predefinita.

18. Per impostare la capacità della valvola del regolatore, premere il pulsante Pro.

FUNZIONAMENTO

Impostazione predefinita = 40 gal/min

- Rappresenta la capacità di portata massima della valvola di regolazione, espressa in galloni al minuto.
- Non modificare l'impostazione predefinita.

19. Per la regolazione della velocità della valvola di regolazione, premere il pulsante Pro - Regolazione ordinaria.

Impostazione predefinita = 5

- Permette la regolazione della velocità della valvola di regolazione della pressione al fine di consentire l'uso di applicazioni diverse. Le condizioni operative possono richiedere una velocità di risposta maggiore o minore della valvola di regolazione. La regolazione ordinaria comanda la velocità della valvola quando l'unità di controllo richiede grandi regolazioni della portata.
- Se la valvola di regolazione è installata in posizione di strozzamento (thr), partire da un'impostazione del valore della velocità della regolazione ordinaria pari a 5, quindi regolare il valore in base ai requisiti dell'applicazione. Per aumentare o diminuire il tempo di risposta, usare i tasti "+" o "-".

20. Per la regolazione della velocità della valvola di regolazione, premere il pulsante Pro - Regolazione di precisione.

Impostazione predefinita = 2

- La regolazione di precisione comanda la velocità della valvola quando l'unità di controllo richiede piccole regolazioni della portata.
- Partire da un'impostazione del valore della velocità della regolazione di precisione pari a 2. Questo valore in genere funziona per la maggior parte delle applicazioni. Nel corso delle operazioni di irrorazione potrebbe essere necessario ottimizzare il valore. Per aumentare o diminuire il tempo di risposta, usare i tasti "+" o "-".

21. Per il volume massimo del serbatoio, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = 200 galloni

- L'unità di controllo individua il volume dal contenuto massimo al volume rimanente del serbatoio, consentendo con tale impostazione di effettuare il monitoraggio del volume.
- Non modificare l'impostazione predefinita del SelectSpray HD200.

22. Per l'indicatore di basso livello del serbatoio, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = 25 galloni

- L'unità di controllo visualizza un allarme quando il volume del serbatoio si avvicina a livelli insufficienti di fluido. Questa impostazione consente la selezione del volume che determina l'attivazione dell'allarme sull'unità di controllo.
- Un valore pari a "0" disattiva questa funzione.

23. Premere il pulsante Pro, per Centro comunicazioni.

Impostazione predefinita = Nessun collegamento (computer, GPS, ecc.)

- Non modificare questa impostazione. L'unità di controllo non è dotata di capacità di comunicazione esterna.

24. Per la bassa velocità simulata, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = 6 mph

- Consente la verifica delle funzioni dell'unità di controllo e dell'irroratore, senza dover spostare l'irroratore.
- Controllarne il funzionamento prima dell'impiego.
- L'unità di controllo dispone di un'impostazione della velocità di marcia simulata alta e bassa, cui passare alternativamente allo scopo di simulare una variazione di velocità. Tale funzione consente di garantire

che la consolle svolga la funzione di regolazione in modo corretto durante il controllo dell'irroratore.

- Per attivare la velocità simulata in modalità di funzionamento normale, portare l'interruttore principale su "acceso":

Per una velocità simulata bassa, premere il pulsante Pro e il tasto -

Per una velocità simulata alta, premere il pulsante Pro e il tasto +

- Quando l'irroratore comincia a spostarsi e l'unità di controllo riceve gli impulsi effettivi del sensore di velocità, la funzione della velocità di marcia simulata è disattivata.

25. Per la velocità simulata alta, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = 9 mph

26. Per l'allarme velocità minima, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = 2 mph

- L'unità di controllo disattiva automaticamente sezioni del braccio a velocità pre-programmate, per eliminare una funzione dell'operatore, durante l'arresto della macchina o in fase di svolta. Quando la velocità dell'irroratore supera la velocità minima prefissata, le sezioni del braccio si attivano di nuovo.
- Un valore pari a "0" disattiva questa funzione.
- Questa funzione viene disattivata in modalità manuale.

27. Premere il pulsante Pro per una pressione elevata.

Impostazione predefinita = 150 psi

- Imposta la pressione massima cui l'irroratore è in grado di regolarsi. Tale funzione garantisce che la pressione d'irrorazione non superi la gamma di pressione consigliata prevista per gli ugelli in dotazione.
- L'impostazione deve basarsi sull'ugello da utilizzare.

28. Per il ricaricamento della memoria, premere il pulsante Pro

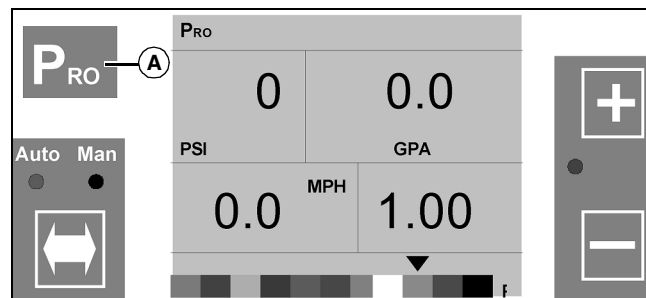
Impostazione predefinita = No

- Utilizzarla per ripristinare i valori di programmazione impostati precedentemente. L'unità di controllo è stata pre-programmata in base alle specifiche dei componenti standard per la serie SelectSpray. Tale funzione consente di tornare, qualora necessario, ai valori pre-programmati.
- Per tornare alle impostazioni predefinite, cambiare l'impostazione predefinita con Sì e premere il pulsante Pro.

29. Per uscire e salvare le modifiche, premere il pulsante Pro per 3 secondi.

Programmazione dell'indice di applicazione con la scatola di controllo a regolazione automatica

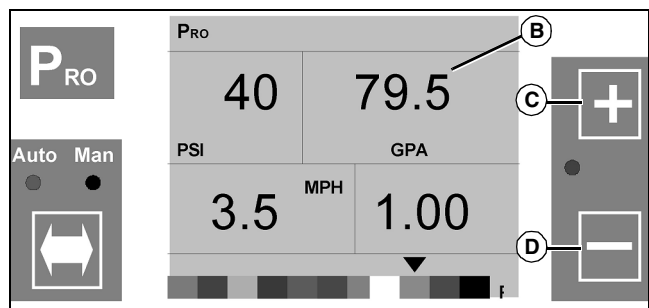
Impostazione



MX42333

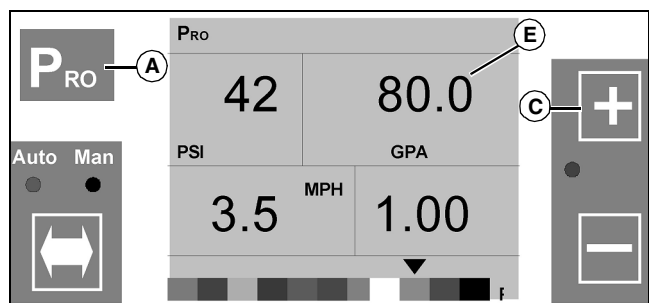
1. Premere due volte il pulsante Pro (A) per uscire dalla schermata dell'operatore e accedere a quella di impostazione dell'applicazione.

FUNZIONAMENTO



MX42334

2. L'indice di applicazione (B) lampeggia sulla schermata, ad indicazione del fatto che può essere cambiato. Per cambiare l'impostazione usare i tasti "+" (C) o "-" (D), in modo da regolare secondo incrementi di 0,01 GPA.



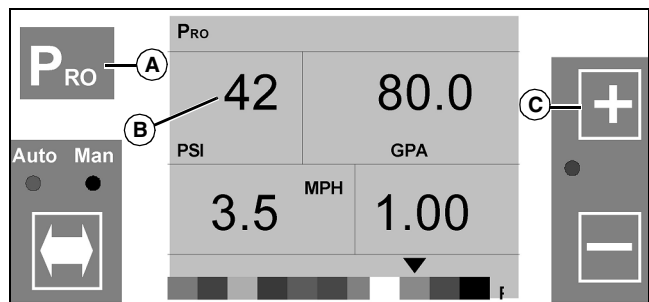
MX42335

3. Per portare l'impostazione su 80 GPA (E), premere il tasto "+" (C).

NOTA: il resto dei calcoli: la pressione, la velocità e gli ugelli sono calcolati automaticamente in modo da ottenere l'indice di applicazione corretto. L'operatore ha tuttavia ancora la possibilità di regolarli indipendentemente. L'unità di controllo non memorizza tali valori ma consente all'operatore di visualizzare gli indici e di modificarli secondo necessità.

4. Per salvare il nuovo indice di applicazione, premere il pulsante Pro (A). L'indice di applicazione non viene memorizzato. Per memorizzarlo, premere e tenere premuto il pulsante Pro (A) per 2-3 secondi. In tal modo si salva l'indice di applicazione e si torna alla schermata dell'operatore. Prima di effettuare la memorizzazione dell'indice di applicazione, seguire le fasi descritte di seguito, per controllare le impostazioni.

Regolazioni dell'indice di applicazione



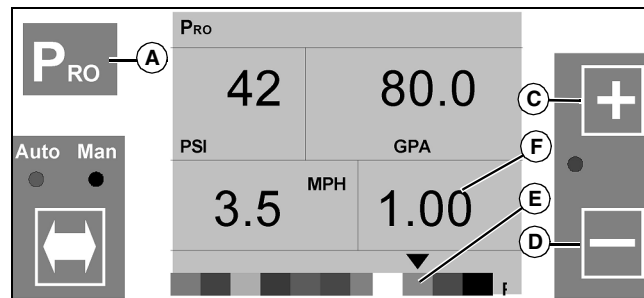
MX42335

1. Premere di nuovo il pulsante Pro (A). Il numero che indica i psi (B) lampeggiano.

2. Per verificare che l'indice di applicazione sia corretto, attenersi a quanto segue:

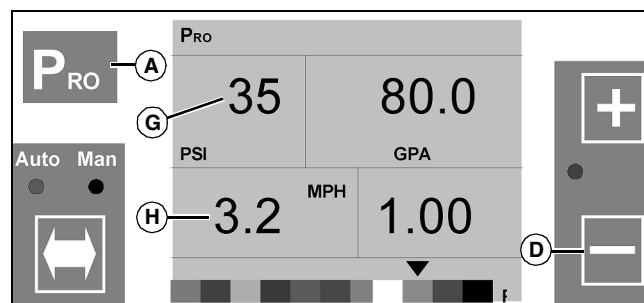
- Modificare la pressione in modo da consentire all'unità di controllo il calcolo della velocità richiesta per ottenere l'indice di applicazione desiderato, per un determinato ugello e una pressione specifica.

- Modificare la velocità in modo da consentire all'unità di controllo il calcolo della pressione richiesta per ottenere l'indice di applicazione desiderato per un determinato ugello e una pressione specifica.
- Cambiare il tipo di ugello per determinare la pressione richiesta per ottenere l'indice di applicazione desiderato alla velocità fornita.



MX42335

3. Premendo il pulsante Pro (A) insieme ai tasti "+" (C) e "-" (D), è possibile selezionare singolarmente la pressione, la velocità, o il tipo di ugello al fine di visualizzare cosa sia necessario ottenere per ciascuna categoria, per ottenere l'indice di applicazione target desiderato. Nell'esempio sopra sono stati impiegati gli ugelli blu chiari (E) e le punte da 1,00 GPM (F).

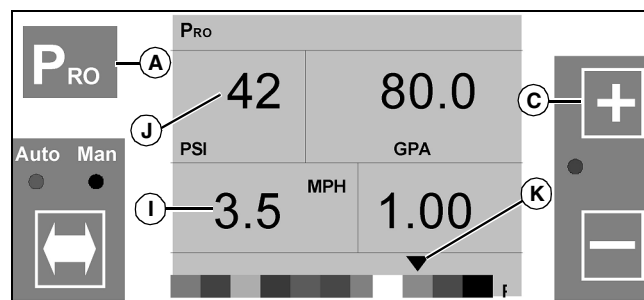


MX42337

4. Ad esempio, un'impostazione della pressione pari a 42 psi potrebbe sembrare troppo elevata e si desidera quindi ridurla a 35 psi. Con il valore dei psi (G) lampeggiante, usare il tasto "-" (D) per ridurre l'impostazione secondo incrementi di 1 psi. Notare come la velocità (H) cambia in base alla regolazione effettuata.

5. Per cambiare la velocità di marcia della macchina, premere il pulsante Pro (A). Una volta premuto il pulsante Pro, la velocità della macchina (H) deve lampeggiare.

NOTA: a questo punto è stato verificato come con un ugello blu chiaro da 1,00 GPM, ad una pressione d'irrorazione di 35 psi, bisogna ridurre la velocità della macchina a 3.2 mph per applicare l'indice prescelto corretto alla pressione desiderata. Al diminuire della velocità, l'unità di controllo regola la pressione in modo da ottenere l'indice prescelto.



MX42335

6. A questo punto è possibile cambiare la velocità per verificarne gli effetti

FUNZIONAMENTO

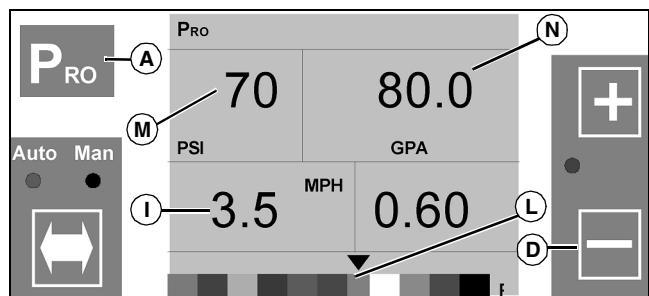
sulla pressione. Usare il tasto "+" (C) per portare la velocità a 3.5 mph (I). Notare come la pressione (psi) passi a 42 psi (J) quando viene effettuata questa regolazione.

7. Premendo il pulsante Pro (A), si può a questo punto modificare il tipo di ugello. La freccia di selezione dell'ugello (K) deve lampeggiare.

NOTA: a questo punto è stato verificato come con un ugello blu chiaro da 1,00 GPM, ad una velocità della macchina di 3.5 mph, il regolatore di pressione deve portare la pressione su 42 psi per applicare l'indice prescelto corretto alla velocità desiderata. Al diminuire o all'aumentare della velocità, l'unità di controllo regola di conseguenza la pressione in modo da ottenere l'indice prescelto.

8. Se a questo punto l'operatore si trova a suo agio ad una velocità 3.5 mph ma ritiene che la pressione sia troppo bassa, le alternative sono due: cambiare l'indice di applicazione o cambiare l'ugello.

NOTA: la porzione relativa all'impostazione dell'ugello della procedura d'impostazione consente di determinare se si dispone dell'ugello corretto per l'applicazione prescelta.

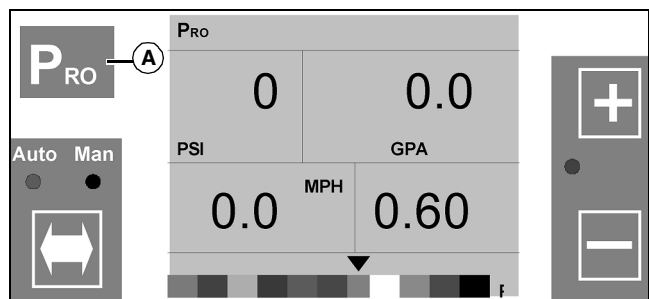


MX42338

9. Per individuare un ugello (L) in grado di irrorare circa 70 psi (M) a 3.5 mph (I), servirsi del tasto "-" (D).

10. Premere di nuovo il pulsante Pro (A), per tornare all'inizio della procedura e regolare l'indice di applicazione. L'indice di applicazione (N) deve a questo punto lampeggiare.

NOTA: in modalità di esercizio, viene visualizzata la lettura della pressione, la velocità e l'indice di applicazione correnti. Nessuno di questi dati lampeggia.



MX42336

11. Per memorizzare l'indice di applicazione, tenere premuto il pulsante Pro (A) per 2-3 secondi.

Funzionamento dell'irroratore

1. Con il kit del cavalletto opzionale installato, togliere i perni di fissaggio del cavalletto posteriore e rimuovere i cavalletti dal braccio centrale.
2. Con il kit dell'eiettore opzionale installato, prima di azionare chiudere tutte le valvole.
3. Girare l'impugnatura della valvola a tre vie sul lato posteriore del serbatoio, in modo che sia rivolta verso il serbatoio.
4. Riempire a metà il serbatoio dell'irroratore con acqua.

5. Determinare la velocità di marcia corretta e la pressione dell'impianto per il tipo di ugello in dotazione e l'applicazione del prodotto.

6. Chiudere la valvola del filtro in linea, ruotando la manopola in senso antiorario.

7. Per selezionare le punte d'irrorazione, ruotare il corpo degli ugelli tripli.

8. Regolare l'altezza del braccio in modo da farla corrispondere all'angolo della punta d'irrorazione, e l'ugello all'angolo d'irrorazione prescelto.

9. Bloccare il freno di stazionamento del ProGator e avviare il motore.

10. Innestare la PTO del ProGator.

11. Impostare il ProGator al regime motore desiderato.

12. Solo pompa a diaframma: Girare la manopola verde della valvola, in modo da impostare la pressione di scarico su 200 psi.

13. Girare la manopola gialla della valvola del miscelatore, in modo da regolare la miscelazione del serbatoio come desiderato.

14. Programmare l'indice di applicazione servendosi della scatola di controllo a regolazione automatica.

15. Impostare la scatola di controllo a regolazione automatica su controllo manuale.

16. Sulla scatola di controllo, portare l'interruttore della sezione prescelta del braccio in posizione di ACCENSIONE.

17. Portare l'interruttore principale del braccio della scatola di controllo in posizione di ACCENSIONE.

18. Per impostare la pressione dell'impianto, servirsi del controllo della pressione della scatola di controllo.

19. Regolare le valvole di strozzamento.

20. Portare l'interruttore principale del braccio della scatola di controllo in posizione di SPEGNIMENTO.

21. Caricare manualmente o con l'eiettore opzionale il serbatoio per prodotti chimici.

22. Riempire il serbatoio fino al livello d'acqua desiderato.

23. Impostare la scatola di controllo a regolazione automatica su controllo automatico.

24. Mantenere la velocità di marcia corretta.

25. Portare l'interruttore principale del braccio della scatola di controllo in posizione di ACCENSIONE.

Arresto dell'irroratore

1. Girare l'interruttore principale del braccio su SPENTO.
2. Disinnestare la PTO del ProGator.

Regolazione della pressione dell'impianto

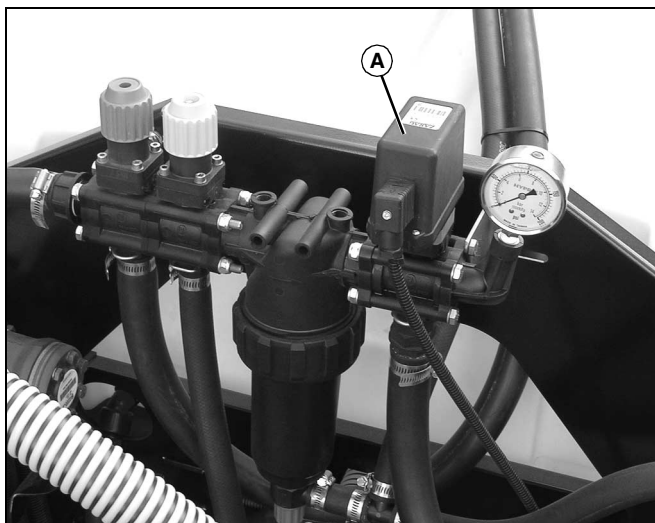
Per ottenere prestazioni ottimali, la pressione dell'impianto deve essere regolata in base al tipo di ugello usato.

Durante il funzionamento dell'irroratore, la pressione dell'impianto viene visualizzata sul quadro di comando sul cruscotto.

Regolare la pressione dell'impianto secondo necessità:

- Per aumentare la pressione, premere "+" sul comando della pressione sul quadro di comando.
- Per diminuire la pressione, premere "-" sul comando della pressione sul quadro di comando.

FUNZIONAMENTO



MX42195

NOTA: se il manometro non rileva pressione o se il valore indicato è scorretto, potrebbe essere necessario disaerare il tubo del manometro e/o l'attenuatore.

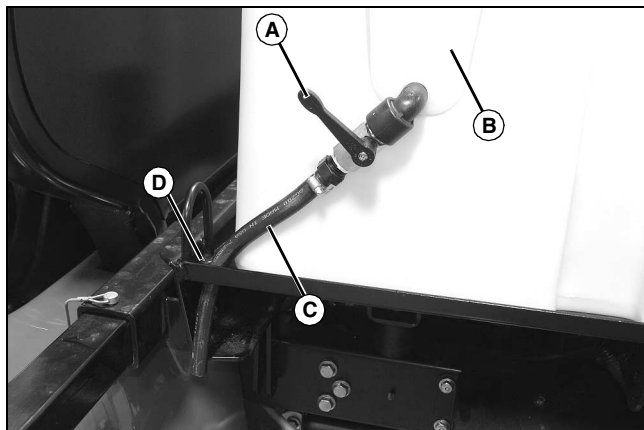
Non modificare la valvola di regolazione della pressione (A), sul lato posteriore dell'irroratore.

Uso del serbatoio per il lavaggio personale



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Riempire sempre il serbatoio per il lavaggio personale con acqua pulita.

Non bere da questo contenitore. I liquidi al suo interno possono essere contaminati.



MX42618

1. Chiudere la valvola del rubinetto (A).
2. Pulire attorno al coperchio di riempimento.
3. Rimuovere il coperchio di riempimento.
4. Riempire il serbatoio di lavaggio (B) con acqua pulita.
5. Installare il coperchio di riempimento.
6. Rimuovere il tubo flessibile (C) dal foro (D) del telaio dell'irroratore.
7. Aprire la valvola del rubinetto.
8. Lavare secondo necessità e chiudere la valvola del rubinetto.
9. Riposizionare il tubo flessibile nel foro del telaio dell'irroratore.

Riempimento e drenaggio del serbatoio dell'irroratore

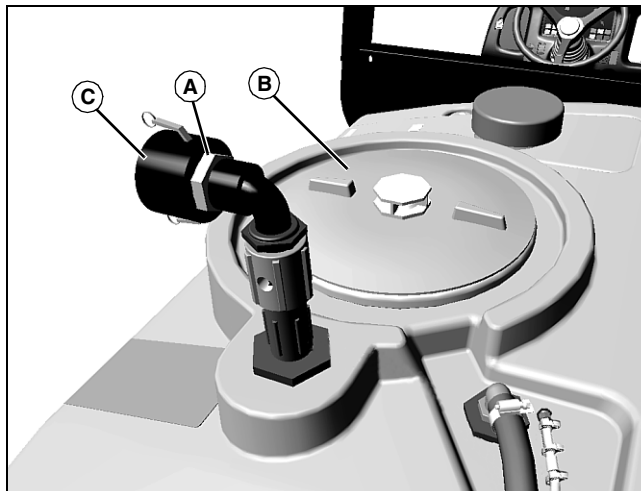
Riempimento del serbatoio



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I prodotti chimici possono essere pericolosi. Pericolo di infortuni per l'operatore e gli astanti:

- Leggere le istruzioni per la miscelazione riportate sull'etichetta del contenitore dei prodotti chimici. Il venditore dei prodotti chimici deve fornire una scheda MSDS con le informazioni di sicurezza adeguate.
- Indossare indumenti e dispositivi di sicurezza adeguati quando si maneggiano o si spargono prodotti chimici.
- Indossare indumenti che coprano tutta la persona, occhiali di protezione e guanti di gomma.
- Non fumare, bere o mangiare in prossimità di prodotti chimici.
- Durante il riempimento del serbatoio evitare sempre il contatto tra l'estremità del tubo dell'acqua e i prodotti chimici.

1. Parcheggiare la macchina

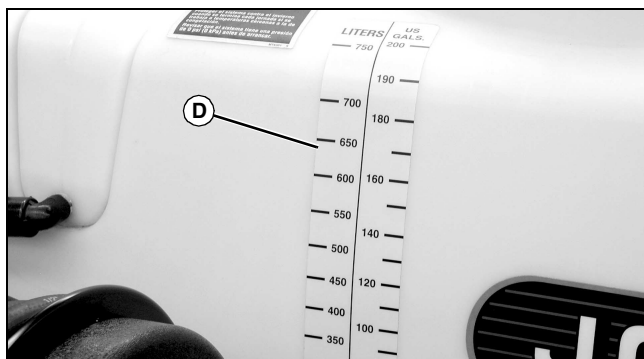


MX19920

2. Scegliere un giunto di accoppiamento rapido (A) o un bocchettone di riempimento (B) per l'operazione di riempimento.
3. Pulire l'area di riempimento per prevenire la contaminazione del serbatoio.
4. Rimuovere il cappuccio parapolvere (C) dal giunto di accoppiamento rapido e collegarvi il raccordo da 1 in.

FUNZIONAMENTO

NOTA: seguire le istruzioni di miscelazione del produttore del prodotto chimico riportate sull'etichetta del contenitore, in merito a proporzioni e quantità di applicazione corrette.



MX17910

5. Riempire il serbatoio utilizzando la quantità adeguata di prodotto chimico e miscelare con acqua pulita. Usare i contrassegni di riempimento (D) per una misurazione approssimativa.

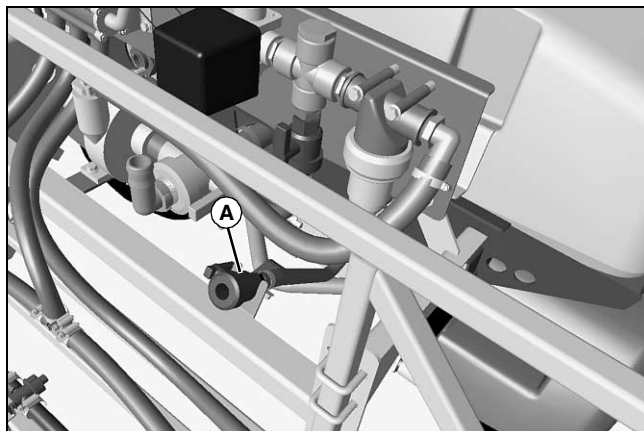
Drenaggio del serbatoio

IMPORTANTE: pericolo di danni!

- È molto importante smaltire in modo adeguato la soluzione di irrorazione in eccesso. Diluire la soluzione con acqua e spargerla sull'area già trattata.
- Non gettare la soluzione in uno scarico o nei pressi di un lago o di un corso d'acqua.

1. Parcheggiare la macchina su una superficie che non può essere danneggiata dal prodotto. Non parcheggiare la macchina in prossimità di uno scarico, di un lago o di un corso d'acqua.

2. Sciogliere l'interno del serbatoio secondo necessità.



MX19961

3. Collocare un contenitore sotto il tubo di scarico (A), nella parte posteriore dell'irroratore.

4. Rimuovere il tubo dal supporto di fissaggio.

5. Girare la manovella della valvola per allinearla al tubo e aprire la valvola.

6. Drenare completamente il serbatoio.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Pericolo di danni alla pompa. Girare la manovella della valvola in modo che sia rivolta perpendicolarmente al tubo dopo aver drenato il serbatoio.

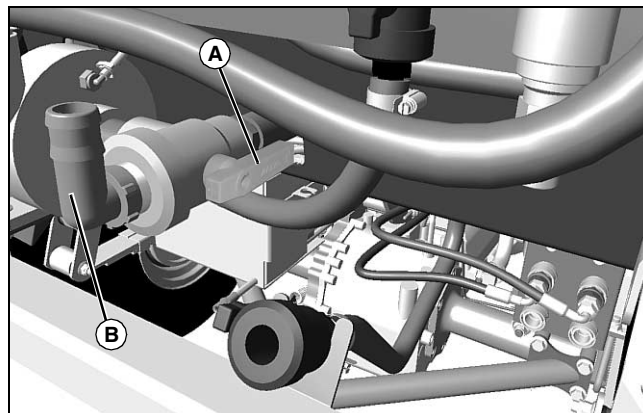
7. Girare la manovella della valvola di 90° in modo che la manovella sia perpendicolare al tubo, quindi chiudere la valvola.

8. Fissare il tubo al supporto di fissaggio.

9. Smaltire in modo adeguato l'acqua di risciacquo.

Uso della valvola a tre vie

IMPORTANTE: pericolo di danni! Prima dell'utilizzo dell'irroratore, accertarsi sempre che la freccia sulla manovella (A) della valvola a sfera a tre vie sia rivolta verso il serbatoio, come mostrato. Se viene utilizzata a secco, la pompa può subire danni gravi nel giro di pochi minuti.



MX19936

- Ruotare la manovella (A) in modo che la punta sia rivolta verso il serbatoio per l'estrazione di liquido dal serbatoio, durante il funzionamento dell'irroratore.

- Ruotare la manovella in modo che la freccia sia rivolta in senso opposto al serbatoio per l'estrazione del liquido dalla porta (B), con il serbatoio di risciacquo opzionale installato.

- La pompa non riceve liquido se la manovella della valvola a tre vie si trova in posizione verticale.

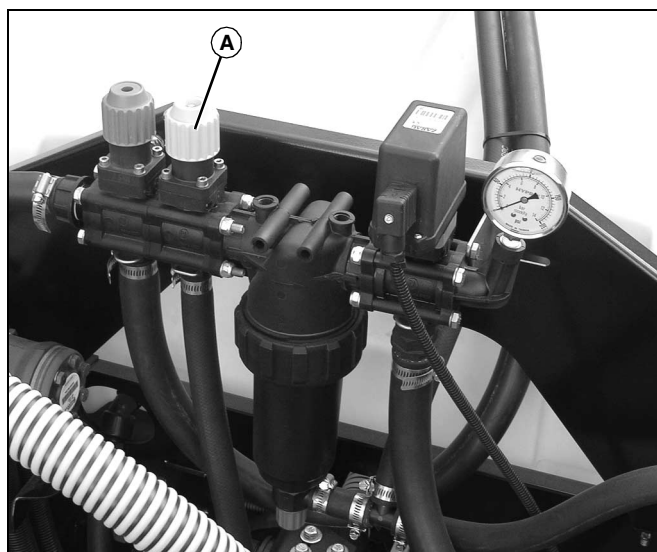
Uso dell'agitatore

L'agitatore consente l'agitazione continua della miscela del serbatoio di irrorazione per prevenirne la separazione. Si consiglia di usare sempre l'agitatore quando si utilizza l'irroratore.

1. SPEGNERE l'irroratore.

2. Parcheggiare la macchina

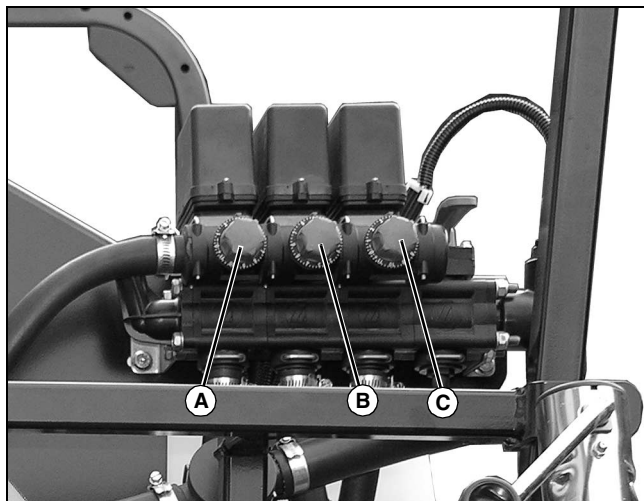
FUNZIONAMENTO



MX42195

3. Ruotare in senso antiorario la manopola (A) della valvola dell'agitatore per aprire e impostare l'indice di agitazione desiderato.
4. Riprendere le normali operazioni di irrorazione.
5. Per spegnere l'agitatore:
 - a. SPEGNERE l'irroratore.
 - b. Parcheggiare la macchina
 - c. Ruotare in senso orario la manopola della valvola dell'agitatore fino a raggiungere la posizione di chiusura.

Regolazione della valvole di strozzamento



MX42194

1. Ruotare tutti e tre i pomelli delle valvole di strozzamento: sinistro (A), centrale (B), e destro (C) in senso orario, in modo da portarli su "0" (posizione di chiusura).

NOTA: se si dispone della scatola di comando a regolazione automatica, impostare il comando manuale per eseguire questa procedura.

2. Spostarsi sul lato anteriore della macchina, quindi attivare tutte e tre le valvole del braccio (utilizzando la scatola di comando o la scatola di comando a regolazione automatica).
3. Attivare il comando principale (utilizzando la scatola di comando o la

scatola di comando a regolazione automatica).

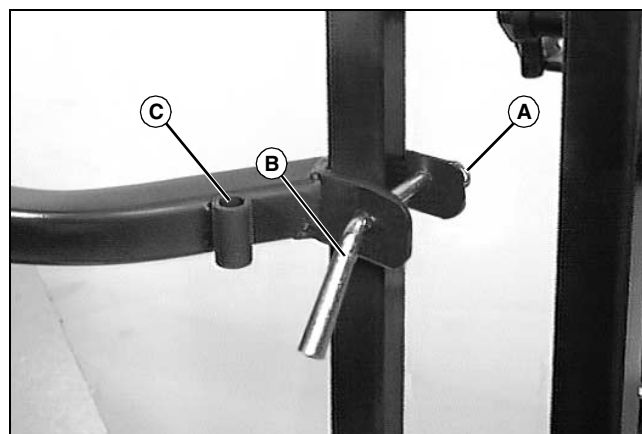
4. Prendere nota della pressione d'irrorazione d'esercizio, in corrispondenza della scatola di comando.
5. Disattivare la sezione destra del braccio, presso la parte anteriore della scatola di comando.

NOTA: quando si disattiva una sezione del braccio, la pressione d'irrorazione d'esercizio non aumenta.

6. Regolare il pomello della valvola di strozzamento destra (C), in modo da ottenere la pressione d'irrorazione d'esercizio annotata precedentemente.
7. Sul lato anteriore della scatola di comando, attivare la sezione destra del braccio e disattivare la sezione centrale.
8. Regolare il pomello della valvola di strozzamento centrale (B), in modo da ottenere la pressione d'irrorazione d'esercizio annotata precedentemente.
9. Sul lato anteriore della scatola di comando, attivare la sezione centrale del braccio e disattivare la sezione sinistra.
10. Regolare il pomello della valvola di strozzamento sinistra (A), in modo da ottenere la pressione d'irrorazione d'esercizio annotata precedentemente.

11. Una volta attivate e disattivate tutte e tre le sezioni del braccio, si dovrebbe essere in grado di controllare rapidamente l'impostazione della valvola di strozzamento, disattivando una delle tre sezioni del braccio; la pressione d'irrorazione d'esercizio deve rimanere immutata.

Uso delle ali del braccio



MX30056

1. Rimuovere le spine elastiche di bloccaggio (A) e i perni forati (B).
2. Collocare le spine nei tubi di rimessaggio (C).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non azionare l'irroratore con le ali del braccio in posizione sollevata.

Quando le ali del braccio sono in posizione sollevata e pronte per il trasporto, accertarsi che i perni forati e le spine elastiche di bloccaggio siano installati in modo da fissare le ali.

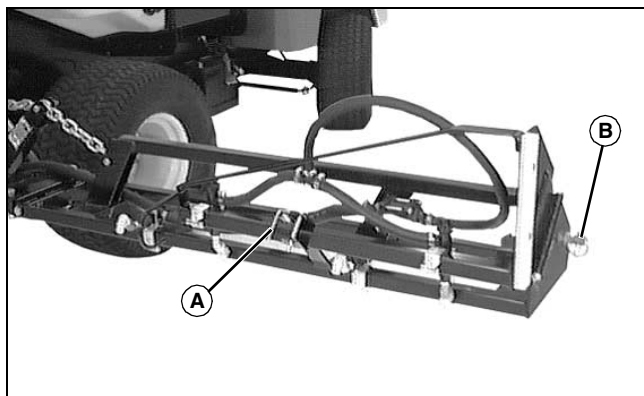
3. Sollevare o abbassare le ali del braccio spostando gli interruttori delle ali sinistra e destra in posizione di SOLLEVAMENTO o ABBASSAMENTO, finché le ali raggiungono l'altezza desiderata.

Uso delle estensioni delle ali (solo bracci da 15-21 ft)

NOTA: se non vengono usate estensioni, fissare le spine nelle posizioni originali e chiudere le valvole a sfera.

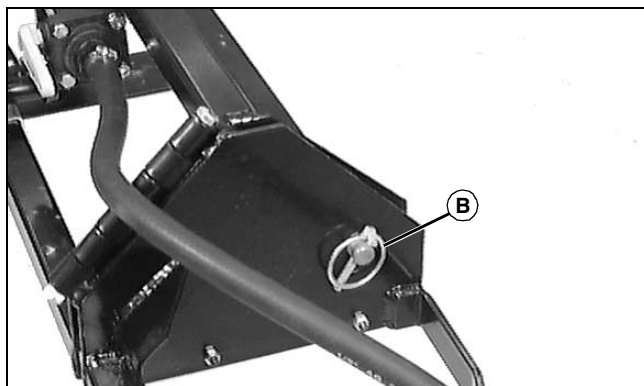
1. Abbassare le ali del braccio in posizione di funzionamento.

FUNZIONAMENTO



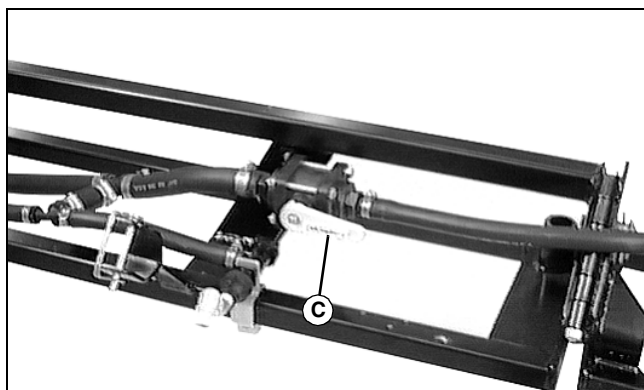
MX19966

2. Rimuovere la spina di bloccaggio metallica (A) e la spina ad attacco rapido (B).



M88203a

3. Aprire l'estensione dell'ala e installare una spina ad attacco rapido (B).



MX19965

4. Girare la manovella della valvola a sfera (C) in:

- Posizione orizzontale APERTA per l'irrorazione.
- Posizione verticale CHIUSA quando le estensioni delle ali sono ripiegate e non in uso.

5. Installare la spina di bloccaggio metallica (A).

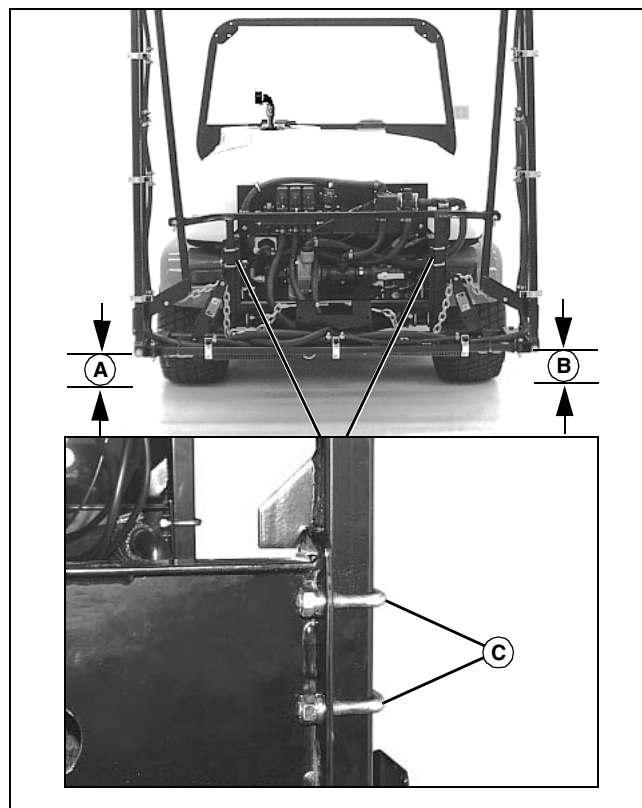
Regolazione del livello e dell'altezza del braccio

NOTA: per effettuare la regolazione del livello e dell'altezza del braccio, la macchina deve essere su una superficie piana.

1. Parcheggiare la macchina.
2. Controllare che la pressione degli pneumatici sia corretta e uniforme.

3. Piegarle e bloccare le estensioni delle ali del braccio, se in dotazione.

4. Sollevare e bloccare le ali del braccio.



MX19962/MX2965a

5. Misurare la distanza tra il suolo e ciascuna estremità della sezione centrale del braccio. Le misure (A) e (B) devono essere uguali e di almeno 38 cm (15 in.).

6. Se le estremità non sono allo stesso livello o si desidera regolare l'altezza, regolare il braccio:

- a. Sostenere la sezione centrale del braccio con un paranco o un cavalletto.
- b. Allentare le quattro staffe a U (C) e regolare la sezione centrale del braccio, in modo che le estremità si trovino alla stessa altezza.

7. Serrare a fondo le quattro staffe a U.

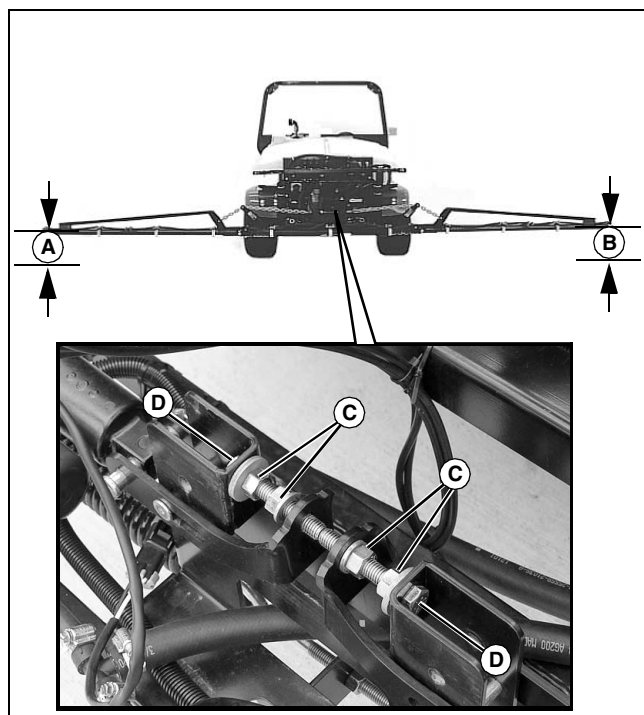
8. Scollegare il dispositivo di sollevamento dal braccio centrale.

9. Livellare le ali del braccio (fare riferimento a "Livellamento delle ali del braccio").

Regolazione del livello delle ali del braccio

1. Regolare il livello della sezione centrale del braccio.
2. Abbassare le ali del braccio in posizione di funzionamento.

FUNZIONAMENTO

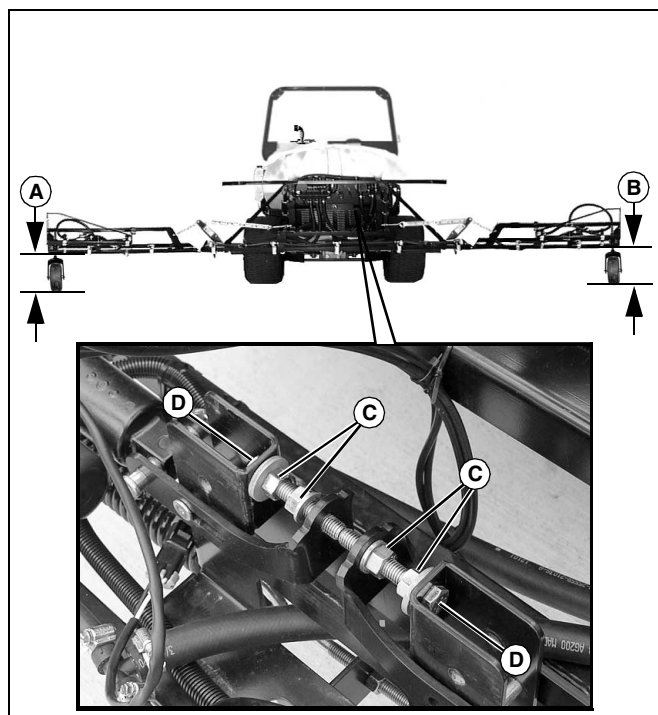


MX19963/MX42624

3. Misurare la distanza tra il suolo e le estremità delle ali del braccio. Le misurazioni (A) e (B) devono essere uguali tra loro e uguali alla misurazione della sezione centrale del braccio.
4. Per regolare il livello delle ali del braccio:
 - a. Allentare i dadi (C).
 - b. Serrare o allentare il bullone (D), per sollevare o abbassare l'estremità dell'ala del braccio.
 - c. Serrare a fondo i dadi (C).

Regolazione del livello delle ali del braccio con ruote (se in dotazione)

1. Regolare il livello il braccio.
2. Rimuovere le spine di bloccaggio dal braccio e dalle ali e abbassare completamente.



MX19963/MX42624

3. Misurare la distanza tra il suolo e le estremità delle ali del braccio. Le distanze (A) e (B) devono essere uguali tra loro e uguali alla misurazione della sezione centrale del braccio.
4. Per regolare il livello delle ali del braccio:
 - a. Allentare i dadi (C).
 - b. Serrare o allentare il bullone (D) per sollevare o abbassare l'estremità dell'ala del braccio.
 - c. Serrare a fondo i dadi (C).

Sollevamento e abbassamento del pianale di carico del ProGator

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Prima di sollevare il pianale di carico, leggere le istruzioni contenute in "Riempimento e scarico del serbatoio dell'irroratore" per scaricare l'irroratore, in modo che contenga fino ad un massimo di 50 galloni.
3. Per sollevare ed abbassare il pianale di carico, attenersi alle istruzioni del manuale dell'operatore del ProGator in dotazione.

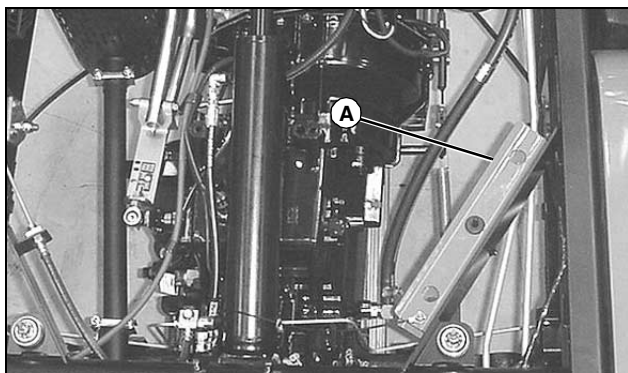


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'attrezzatura è pesante e può essere causa di gravi infortuni.

- Sostenere ogni tipo di attrezzatura sollevata con un dispositivo meccanico o utilizzando altri metodi sicuri prima di effettuare la manutenzione.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione, svuotare tutte le attrezzature.

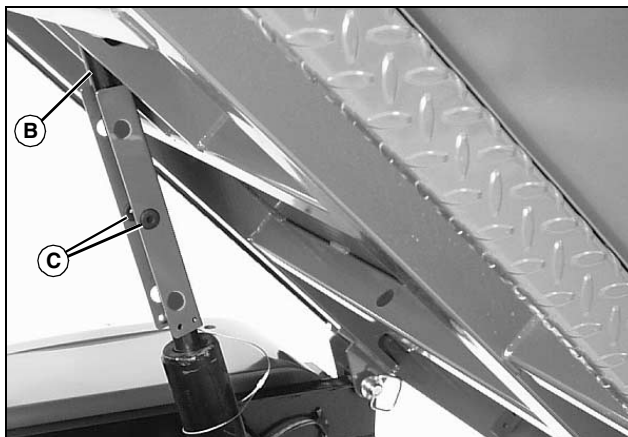
4. Prima di effettuare interventi di manutenzione, sollevare la macchina con cavalletti.

KIT E ATTREZZATURE OPZIONALI



MX14992

a. Rimuovere il cavalletto (A) dalla posizione di non uso sul lato posteriore destro della macchina.



MX14982

b. Installare il cavalletto del cilindro di sollevamento (B). Verificare che il cilindro di sollevamento sia sistemato correttamente fra le boccole di gomma del cavalletto (C).

5. Prima di abbassare il pianale di carico, rimuovere i cavalletti.

Trasporto

IMPORTANTE: pericolo di danni! Tenere in considerazione l'altezza e la larghezza dell'irroratore durante la fase di trasporto.

1. Se installato, portare l'eiettore in posizione di trasporto.
2. Per svuotare il serbatoio in modo sicuro, diluire e irrorare i prodotti chimici in eccesso.
3. Parcheggiare la macchina
4. Risciacquare e drenare il serbatoio dell'irroratore.
5. Se in dotazione, piegare e bloccare all'indietro le estensioni delle ali del braccio.
6. Sollevare e bloccare le ali del braccio in posizione verticale.
7. Applicare le etichette di avvertimento al braccio se necessario.

Kit e attrezzature opzionali

Utilizzo dell'eiettore

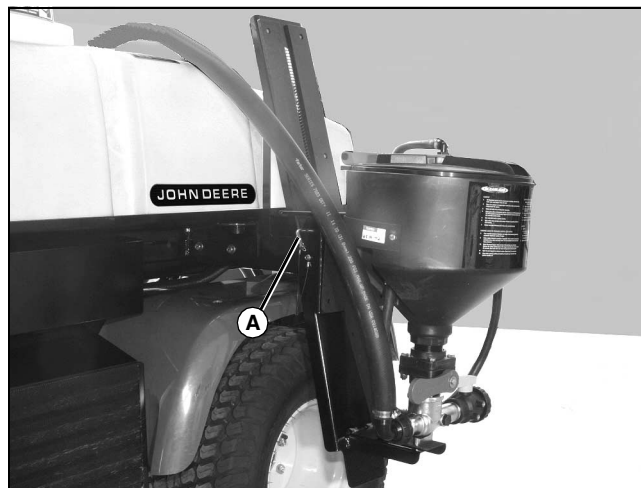
Posizioni di esercizio e di trasporto

IMPORTANTE: pericolo di danni! Prima di caricare il prodotto chimico, spostare l'eiettore in posizione di esercizio.
Prima di sollevare l'eiettore in posizione di trasporto, svuotarlo del prodotto chimico.



MX42438

1. Per spostare la tramoggia in posizione di esercizio, ruotare e rimuovere la spina di bloccaggio del fermo (A).
2. Tirare il fermo (B) verso la tramoggia per sbloccare la piattaforma di sollevamento dalla staffa (C) e abbassare la piattaforma in posizione di esercizio per caricare la tramoggia.



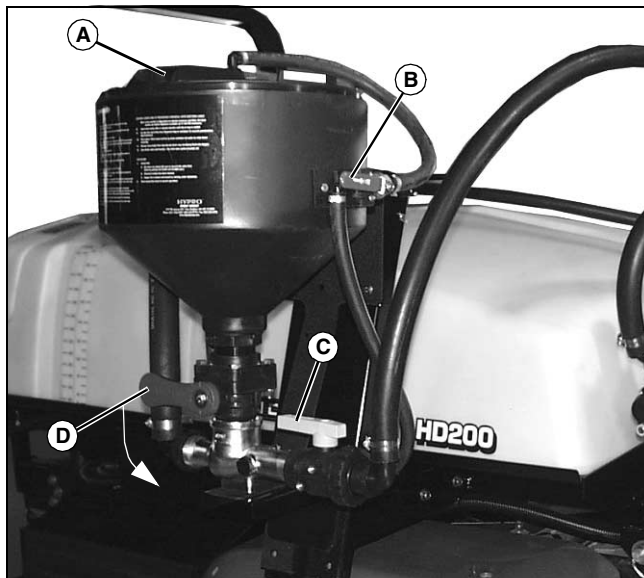
MX42439

3. Riporre la spina di bloccaggio del fermo (A) in posizione di rimessaggio.
4. Quando si sposta o si trasporta una macchina, riportare la piattaforma di sollevamento in posizione sollevata (trasporto) e installare il fermo sulla staffa e bloccarlo in posizione sollevata con la spina di bloccaggio.

KIT E ATTREZZATURE OPZIONALI

Avviamento

NOTA: prima dell'avviamento tutte le valvole devono essere chiuse: valvola di ingresso (C), impugnatura della valvola della tramoggia (D) e valvola del serbatoio di risciacquo (A).



MX42192

A- Tappo del serbatoio

B- Valvola del serbatoio di risciacquo (impugnatura rossa)

C- Valvola di aspirazione (impugnatura gialla)

D- Valvola della tramoggia (impugnatura blu)

1. Aprire il tappo del serbatoio (A) per verificare che non ci siano oggetti estranei che possano compromettere le prestazioni o contaminare il sistema.
2. Chiudere e bloccare il tappo ruotando il coperchio in senso orario.
3. Deviare il flusso della pompa al tubo di aspirazione, ruotando orizzontalmente l'impugnatura della valvola di aspirazione (C). Utilizzare una pressione da 30 psi (minimo) a 150 psi (massimo).
4. Aprire la valvola della tramoggia (D) ruotando l'impugnatura verso il basso in posizione verticale.
5. Sbloccare e aprire il tappo lentamente girando il coperchio in senso antiorario.

Carico dei prodotti chimici nella tramoggia



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I prodotti chimici possono essere pericolosi. Pericolo di infortuni per l'operatore e gli astanti.

- Leggere le istruzioni per la miscelazione riportate sull'etichetta del contenitore dei prodotti chimici. Il venditore dei prodotti chimici deve fornire una scheda MSDS con le informazioni di sicurezza adeguate.
- Indossare indumenti e dispositivi di sicurezza adeguati quando si maneggiano o si spargono prodotti chimici.
- Indossare indumenti che coprano tutta la persona, occhiali di protezione e guanti di gomma.
- Non fumare, bere o mangiare in prossimità di prodotti chimici.
- Durante il riempimento del serbatoio evitare sempre il contatto tra l'estremità del tubo dell'acqua e i prodotti chimici.

1. Aprire il tappo del serbatoio. Versare nella tramoggia la quantità necessaria di prodotto chimico. Evitare di versare prodotti chimici liquidi o in polvere all'esterno della tramoggia.



MX42224

2. Sciacquare i contenitori vuoti del prodotto chimico, se applicabile. Posizionare l'apertura del contenitore sulla valvola di risciacquo del contenitore (A) e premere per attivare la valvola di risciacquo e sciacquare il contenitore.
3. Sciacquare la tramoggia. Chiudere e bloccare il tappo ruotando il coperchio in senso orario. Sbloccare la fascia di blocco di sicurezza sulla valvola di risciacquo del serbatoio della tramoggia (impugnatura rossa) e aprirla per 20 secondi. Chiudere la valvola a sfera e bloccare nuovamente la fascia di blocco.
4. Aprire il tappo e verificare la presenza di residui chimici. Ripetere secondo necessità.
5. Chiudere la valvola della tramoggia.

Carico di sostanze chimiche con lancia di aspirazione opzionale

NOTA: l'aspirazione con la lancia dipende dalla pressione e dal flusso dell'eiettore. Per migliori risultati, utilizzare la pressione più alta disponibile fino a un massimo di 150 psi.

1. Inserire il corpo della lancia con o-ring nell'eiettore fino a che l'o-ring non è sigillato.

KIT E ATTREZZATURE OPZIONALI

2. Utilizzare l'estremità libera della lancia per forare il sacchetto o il contenitore del prodotto chimico liquido o in polvere sotto vuoto.
3. Sciacquare la lancia. Posizionare l'estremità della lancia in un contenitore pulito di acqua per sciacquare il gruppo della lancia.
4. Rimuovere il corpo della lancia dall'eiettore e scaricare eventuale fluido residuo nella tramoggia.
5. Chiudere la valvola della lama della tramoggia. Chiudere la valvola di aspirazione a sfera.

Arresto

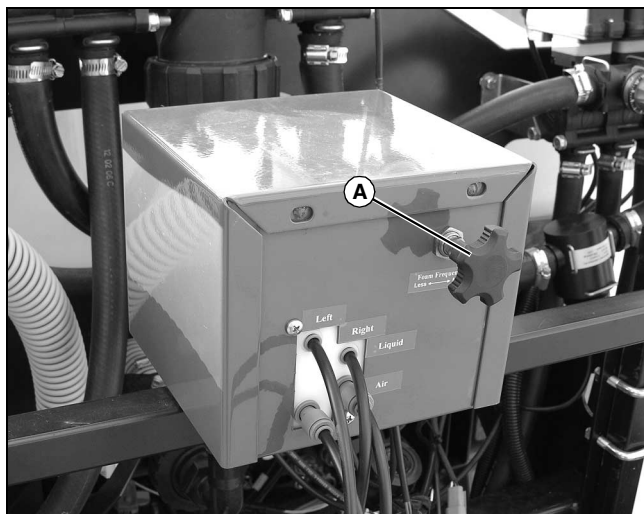
1. Accertarsi che:
 - Tutte le valvole siano chiuse. Chiudere la valvola della tramoggia per prima.
 - I residui chimici siano stati eliminati.
 - Il tappo della tramoggia sia chiuso e bloccato ruotando il coperchio in senso orario.
2. Riportare il flusso della pompa nella direzione normale.

Uso del marcatore schiumogeno

Funzionamento del marcatore schiumogeno

1. Preparare la soluzione nel serbatoio del marcatore schiumogeno.
2. Abbassare le ali e le estensioni del braccio destra e sinistra, se in dotazione.
3. Con il motore acceso, spostare l'interruttore del marcatore schiumogeno della scatola di controllo a destra o a sinistra. L'erogazione della schiuma deve comparire dall'ugello sul lato selezionato.
4. Spostare l'interruttore del marcatore schiumogeno su OFF (Spento) quando la marcatura è terminata.

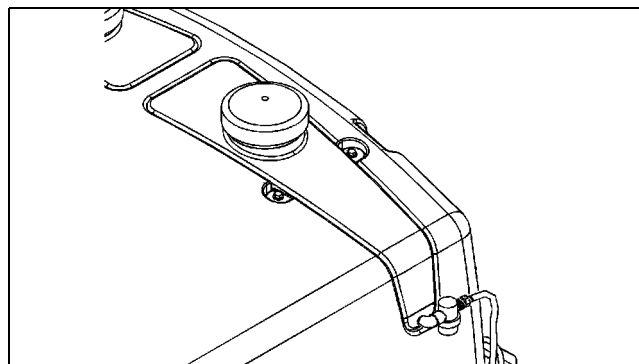
Regolazione del marcatore schiumogeno



MX42186

Usare la manopola (A) per regolare la miscela di aria e liquido relativa (concentrato per schiuma). La proporzione di questa miscela determinerà le dimensioni del marcatore schiumogeno da abbassare.

Preparazione della soluzione del marcatore schiumogeno



MX3603

Scelta del concentrato

Usare sempre un concentrato di schiuma di alta qualità. Alcuni dei concentrati disponibili in commercio sono di bassa qualità. Alcuni concentrati sono più indicati a certe condizioni particolari. Rivolgersi al concessionario John Deere per consigli sul tipo di prodotto adeguato.

Soluzione di miscelazione

NOTA: se la soluzione di miscelazione è troppo forte, la schiuma potrebbe essere troppo rigida. Anche se la qualità della schiuma appare buona, il marcatore può dare segni di difficoltà con un'erogazione scarsa. Se ciò si verifica, diluire la miscela con acqua.

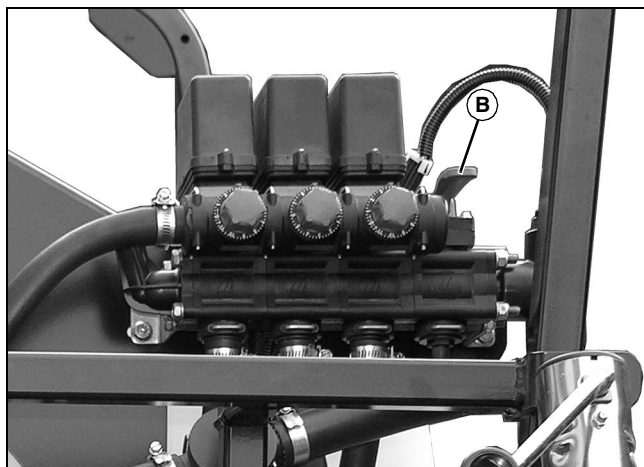
Attenersi alle seguenti istruzioni durante la miscelazione della soluzione:

- Seguire sempre le istruzioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Usare sempre acqua pulita. Se l'acqua usata ha un contenuto di minerali troppo alto, è consigliabile l'uso di un condizionatore d'acqua.
- Aggiungere sempre il concentrato all'acqua e non vice versa.
- Quando si riempie d'acqua il serbatoio del marcatore schiumogeno con un tubo flessibile, collocare l'estremità del tubo sotto la superficie del liquido per evitare che l'acqua venga agitata e si formi della schiuma all'interno del serbatoio.
- Se la schiuma ha un aspetto acquoso, potrebbe essere necessario aggiungere concentrato o un prodotto per il condizionamento dell'acqua. Fare pratica per determinare quale sia la miscelazione corretta per l'applicazione desiderata.

Uso degli avvolgitubo manuale ed elettrico

1. Parcheggiare la macchina
2. Spostare l'interruttore principale del braccio verso il basso in posizione di spegnimento.
3. Spostare la leva di comando della PTO della macchina per attivare la pompa dell'irroratore.
4. Portare la macchina al regime motore desiderato usando l'acceleratore/ il comando del regolatore opzionale, se installato. Se necessario, regolare la pressione dell'impianto usando il pressostato sul quadro di comando.
5. Lasciare acceso il motore e smontare dalla macchina.

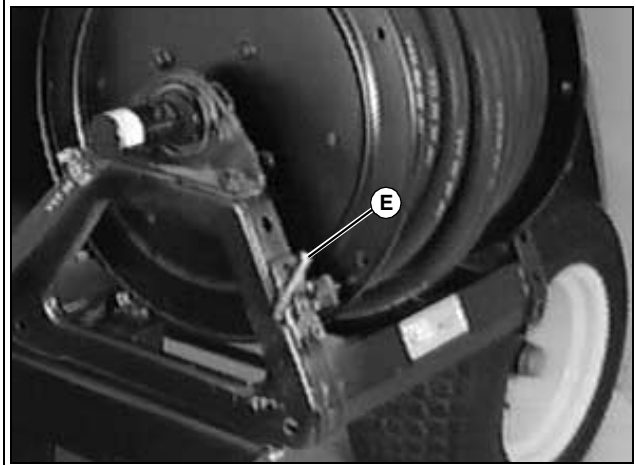
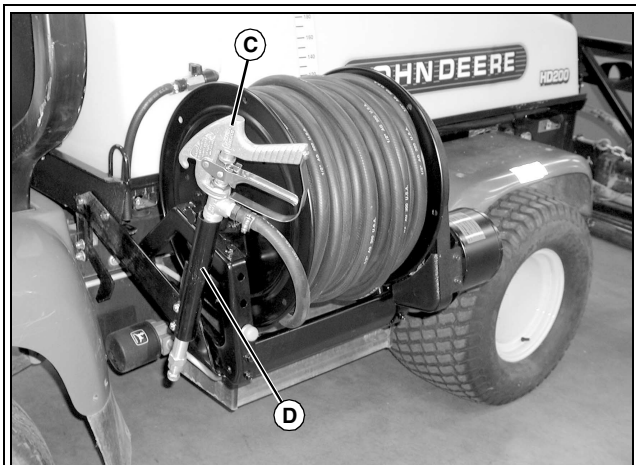
KIT E ATTREZZATURE OPZIONALI



MX42194

6. Collocare la leva della valvola dell'avvolgitubo (B) nella parte posteriore dell'irroratore in posizione di accensione:

- Posizione di accensione – con la leva in posizione sollevata o nella posizione più alta, si attiva l'erogazione del liquido all'avvolgitubo.
- Posizione di spegnimento (mostrata) – con la leva in posizione abbassata o nella posizione più bassa, si interrompe l'erogazione del liquido all'avvolgitubo.



MX17908, M92781

Nota: la figura in alto mostra l'avvolgitubo elettrico, la figura in basso mostra l'avvolgitubo manuale.

7. Rimuovere la pistola a spruzzo manuale (C) dal tubo di rimessaggio

(D).

8. Rimuovere la porzione di tubo desiderata dall'avvolgitubo.

- Avvolgitubo manuale: Estrarre e spostare il bloccaggio dell'avvolgitubo (E) in posizione sbloccata (in figura) in modo che l'avvolgitubo giri liberamente. Tirare e svolgere il tubo dall'avvolgitubo.
- Avvolgitubo elettrico: tirare e svolgere il tubo dall'avvolgitubo.

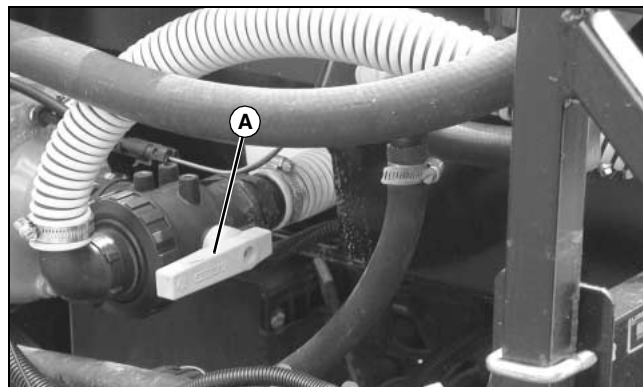
Uso del serbatoio di risciacquo

Riempimento del serbatoio di risciacquo

1. Accertarsi che la manovella della valvola a tre vie sia in posizione verticale.
2. Riempire il serbatoio di risciacquo con acqua pulita.

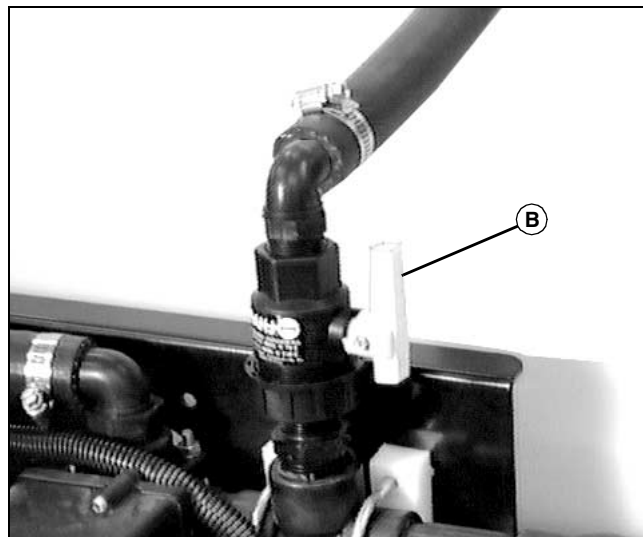
Funzionamento

1. Fermare la macchina su una superficie piana.
2. Spostare la leva del cambio in FOLLE.
3. Bloccare il freno di stazionamento della macchina.



MX17741

4. Spostare la manovella della valvola a tre vie nella posizione arretrata (A). In questa posizione l'acqua proveniente dal serbatoio di risciacquo scorre all'ingresso della pompa.



M92238

5. Girare la manovella della valvola a sfera (B) per aprirla:

- Posizione APERTA – con la manovella della valvola a sfera in posizione verticale l'acqua di risciacquo pressurizzata scorre al

MANUTENZIONE

dispositivo di risciacquo del serbatoio ubicato nel serbatoio principale dell'irroratore.

- Posizione CHIUSA – con la manovella della valvola a sfera in posizione orizzontale, l'acqua di risciacquo non scorre.

6. Innestare la PTO per avviare la pompa.

7. Azionare la pompa. Non lasciare che la pompa funzioni a secco; una volta usata tutta l'acqua, disinnestare la PTO per spegnere la pompa.

Manutenzione

Intervalli di manutenzione – Attrezzature standard

Prima di ogni uso

- Controllare e pulire il filtro in linea.
- Controllare e pulire il filtro di aspirazione (se in dotazione).
- Controllare i fluidi idraulici della macchina.
- Controllare che il serbatoio dell'irroratore non sia danneggiato o presenti sporcizia all'interno.
- Controllare che non vi siano perdite nei collegamenti.
- Controllare il contenuto del serbatoio dell'irroratore.

Dopo ogni uso

- Scaricare e risciacquare il serbatoio, le tubazioni del braccio, gli ugelli e l'avvolgitubo (se in dotazione).

Secondo necessità

- Regolare la tensione della molla del giunto flessibile delle ali del braccio.
- Spurgare il manometro dell'unità di controllo e/o il tampone antivibrazioni.
- Controllare e pulire lo sfiatatoio del coperchio del serbatoio per lavaggio personale.

Una volta all'anno

- Lubrificare i perni a snodo delle ali del braccio.
- Pompa a diaframma: sostituire i diaframmi e cambiare l'olio.
- Ispezionare e sostituire gli ugelli.

Intervalli di manutenzione – Attrezzature opzionali

Dopo ogni uso

- Scaricare e sciacquare l'eiettore di prodotti chimici.

Secondo necessità

- Pulire il filtro di uscita del serbatoio del marcatore schiumogeno.
- Controllare e pulire lo sfiatatoio del coperchio del serbatoio del marcatore schiumogeno.
- Lubrificare l'area del freno della tensione dell'avvolgitubo manuale.
- Lubrificare i cavalletti.

Ogni 25 ore

- Lubrificare le ruote.

Ogni 50 ore

- Pulire l'alloggiamento del marcatore schiumogeno con aria compressa
- Lubrificare i raccordi girevoli dell'avvolgitubo.

Una volta all'anno

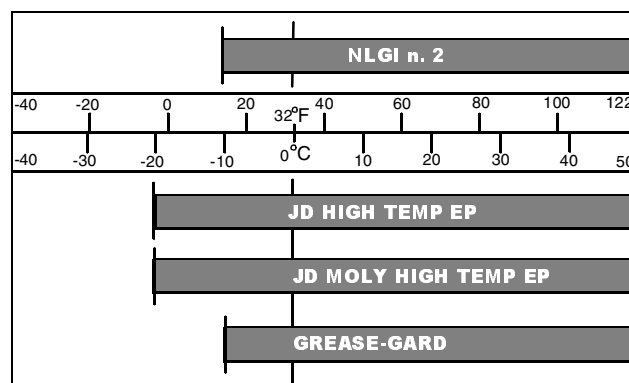
- Sostituire la tubazione/tubo flessibile della pompa del marcatore schiumogeno.

Pezzi di ricambio

PEZZO	NUMERO PEZZO
Kit di ricambio della pompa a diaframma	TCA19675
Tubazione/tubo flessibile della pompa del marcatore schiumogeno	TCU27170
Confezione ugelli a ventaglio piatto e gamma estesa	BM19256
Confezione ugelli a portata massima	BM19335
Kit ugello antideriva	VGB10129

I numeri dei pezzi di ricambio sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono essere diversi al di fuori degli Stati Uniti.

Grasso



Scegliere il grasso in base alla temperatura prevista durante gli intervalli di manutenzione.

Si consigliano i seguenti grassi:

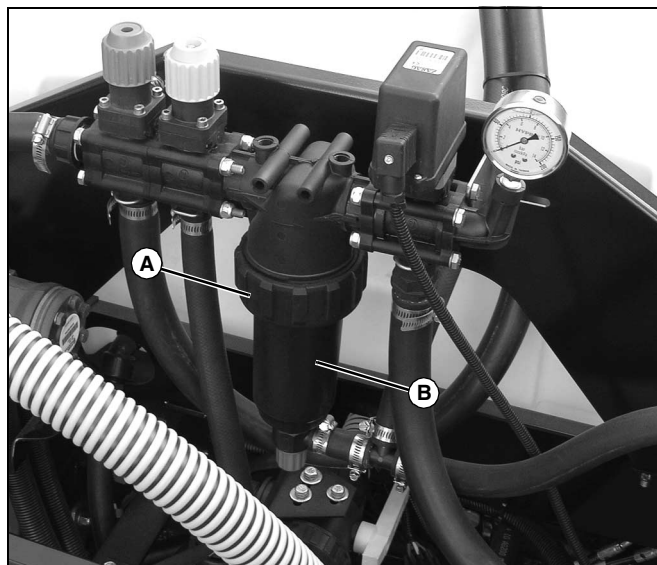
- Grasso Moly High Temperature EP John Deere.
- Grasso High Temperature EP John Deere.
- John Deere GREASE-GARD™.

È possibile utilizzare anche altri grassi, purché conformi alle seguenti specifiche:

- Grasso universale SAE EP, con una percentuale dal 3 al 5 per cento di bisolfuro di molibdeno.
- Grasso universale SAE EP.
- I grassi conformi alle Specifiche Militari (USA)

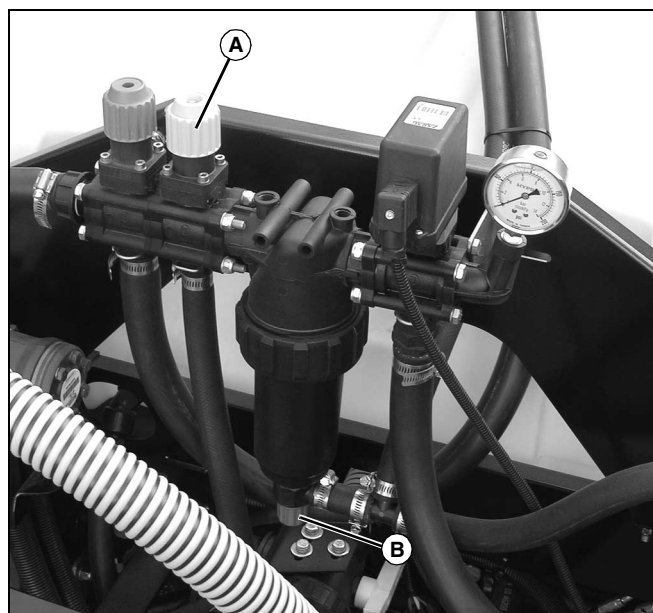
MIL-G-10924C possono essere usati come grassi artici.

Manutenzione del filtro in linea



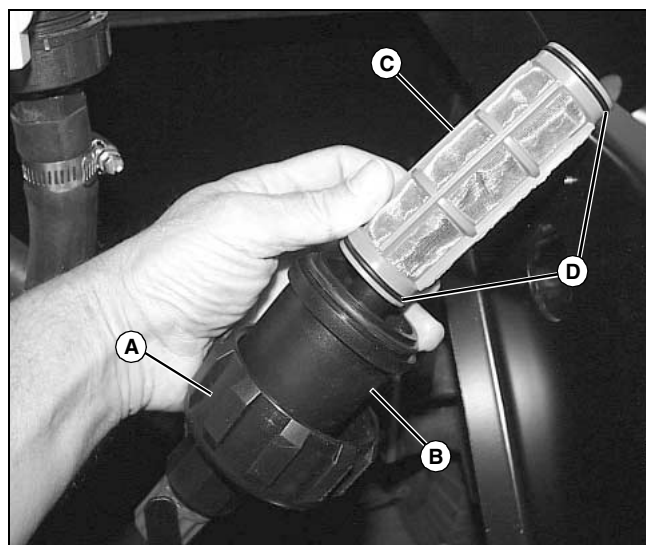
MX42195

1. Svitare il dado grande (A) e rimuovere il corpo del filtro (B) dalla parte posteriore dell'irroratore e abbassarlo per avere accesso al filtro. Non scollegare il tubo flessibile collegato alla base del corpo.



MX42195

3. Ruotare in senso orario la manopola (A) della valvola dell'agitatore, fino a raggiungere la posizione di chiusura.
4. Aprire la valvola dell'agitatore girando la manopola (B) in senso orario.
5. ACCENDERE l'irroratore per pulire il filtro.
6. SPEGNERE l'irroratore e chiudere la valvola del filtro girando in senso antiorario la manopola.



MX19934

2. Rimuovere il filtro (C) dal corpo (B).
3. Pulire o sostituire il filtro e gli o-ring (D), secondo necessità.
4. Montare il filtro e il corpo del filtro quindi fissare con il dado grande (A).

Controlavaggio del filtro in linea

1. SPEGNERE l'irroratore.
2. SPEGNERE tutti gli interruttori del braccio.

Verifica delle prestazioni dell'irroratore

Azionare l'irroratore alla pressione desiderata e raccogliere il flusso da almeno due punte di irrorazione, confrontando il flusso raccolto con quello previsto (l/min).

- Sostituire le punte di irrorazione se almeno due superano il rendimento previsto del 10% o più.

Controllo dell'interruttore automatico del circuito principale



MX42332

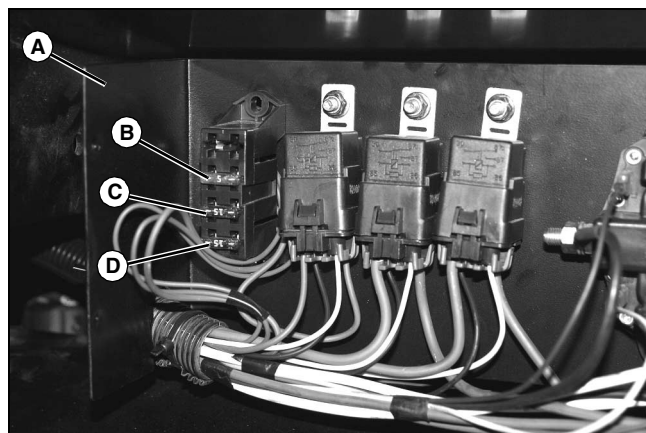
Il cablaggio anteriore è dotato di un interruttore di ripristino automatico (A) da 40 A per proteggere l'impianto elettrico dell'irroratore.

In caso di sovraccarico elettrico, l'interruttore si APRE. L'interruttore si

azzerare automaticamente solo quando il carico elettrico è stato eliminato dal circuito.

Se l'interruttore non si azzerava automaticamente, c'è un cortocircuito diretto nel cablaggio principale. Per informazioni, rivolgersi al concessionario John Deere.

Controllo dei fusibili e dell'interruttore automatico dell'attuatore dell'ala del braccio



MX42331

1. Rimuovere la protezione laterale dal quadro del cablaggio (A).

NOTA: per prevenire guasti accidentali ai fusibili o all'interruttore automatico durante il funzionamento, fissare il portafusibili con nastro isolante o materiale equivalente.

2. Individuare il portafusibili vicino al quadro di comando dell'irroratore.

- (B) 5 A (accessori opzionali)
- (C) 15 A (marcatore schiumogeno opzionale)
- (D) 15 A (elettrovalvole)

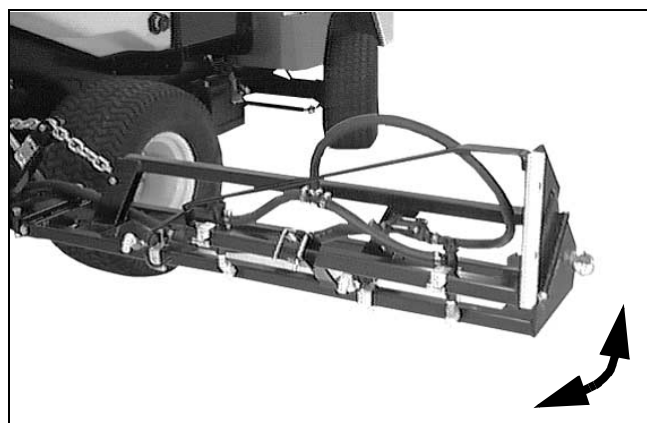
3. Controllare i fusibili o gli interruttori automatici difettosi e, se necessario, sostituirli con fusibili o interruttori dello stesso amperaggio. Se il nuovo fusibile o il nuovo interruttore automatico saltano, c'è un cortocircuito a terra nel cablaggio dell'irroratore. Per informazioni, rivolgersi al concessionario John Deere.

Regolazione della tensione delle molle delle ali del braccio

NOTA: se si utilizzano le ruote guida opzionali, è necessaria una maggiore tensione delle molle.

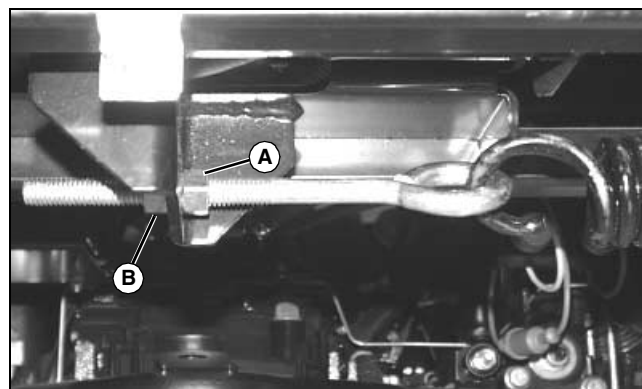
1. Accertarsi che i giunti di articolazione delle ali del braccio siano lubrificati.

2. Abbassare le ali del braccio.



MX19966

3. Spostare l'estremità dell'ala del braccio destra in avanti o indietro, per simulare l'urto contro un oggetto. L'ala deve ritornare di scatto alla sua normale posizione di funzionamento.



MX2971

4. Serrare il dado esagonale (B) fino a quando le spirali della molla non iniziano a separarsi, generando tensione. A questo punto, serrare il dado (A). Ciò dovrebbe fornire la tensione adeguata alla molla sul giunto flessibile dell'ala del braccio. Se la molla è eccessivamente serrata, sarà più difficile separare correttamente i bracci. Se la molla non è sufficientemente serrata, i bracci vibrano nel corso della guida. Se è necessaria una tensione maggiore:

- Per aumentare la tensione della molla – Allentare il dado (A), quindi serrare il dado (B) a fondo.
- Per diminuire la tensione della molla – Allentare il dado (B), quindi serrare il dado (A) a fondo.

5. Ripetere la procedura sull'altra ala.

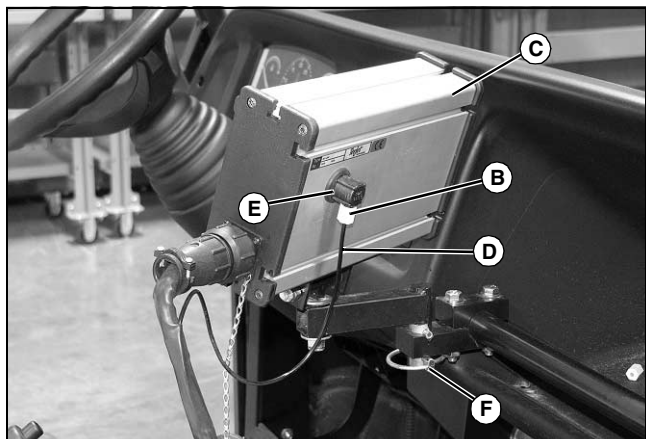
MANUTENZIONE

Disaerazione del tampone antivibrazioni del regolatore manuale e del tubo del manometro.



MX42660

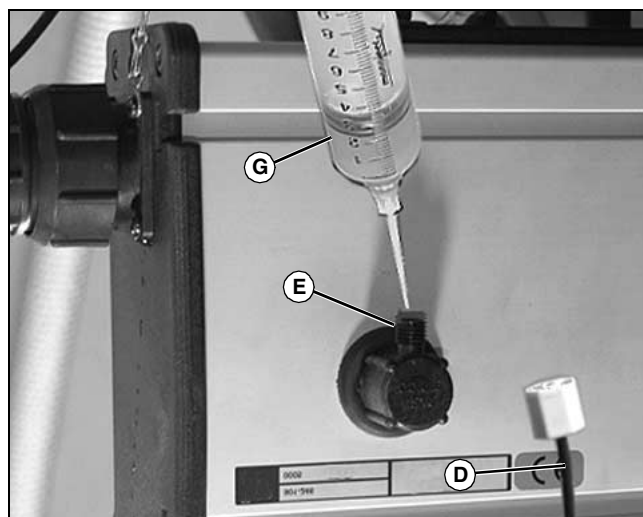
1. Allentare la vite di disaerazione del tampone antivibrazioni (A) senza rimuoverla completamente.



MX42657

2. Allentare completamente il dado del tubo (B) sul retro della scatola di controllo (C) e rimuovere la tubazione di pressione (D) dall'attacco del manometro (E).

3. Rimuovere la spina ad attacco rapido (F) e la rondella ondulata e sollevare la scatola di controllo dal relativo supporto.

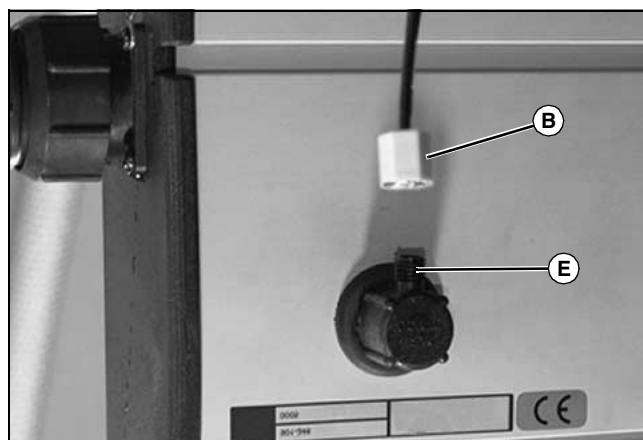


M42661

4. Capovolgere la scatola di controllo. Riempire l'attacco del manometro (E) con antigelo per veicoli da diporto, servendosi di una siringa (G).

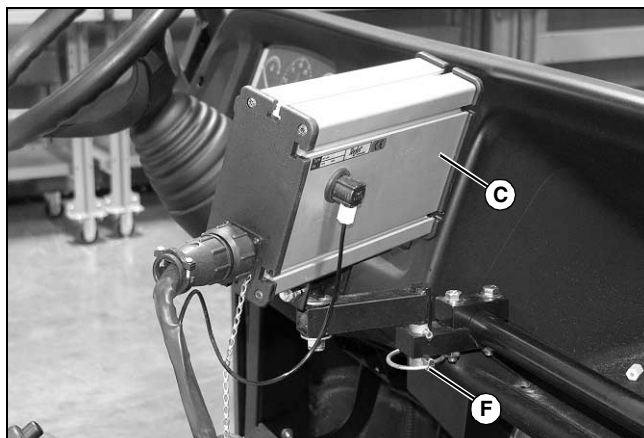
5. Tenere l'estremità della tubazione di pressione (D) sopra il livello della vite di disaerazione del tampone antivibrazioni (A) sul retro dell'unità. Riempire la tubazione di pressione con antigelo per veicoli da diporto, servendosi di una siringa. Aggiungere antigelo fino a disaerare l'impianto.

6. Serrare a fondo la vite di disaerazione (A) sul tampone antivibrazioni.



MX42662

7. Collegare il dado della tubazione (B) al raccordo dell'attacco del manometro (E) prima di riportare la scatola in posizione verticale.



MX42657

8. Installare la scatola di controllo (C) sul relativo supporto e fissarla con la rondella elastica ondulata e la spina ad attacco rapido (F).

Manutenzione della pompa a diaframma

Parcheggiare la macchina su una superficie piana, a distanza da scarichi, fossi o corsi d'acqua.

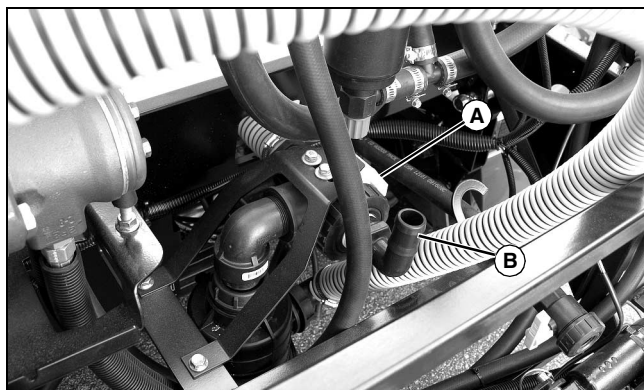


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori provenienti dai solventi possono essere esplosivi e infiammabili. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del contenitore per il sicuro utilizzo del solvente:

- Lavorare in un ambiente ben ventilato.
- Indossare indumenti protettivi quando si maneggia il solvente.
- Non fumare quando si maneggia il solvente.
- Tenere il solvente distante da fiamme e scintille.

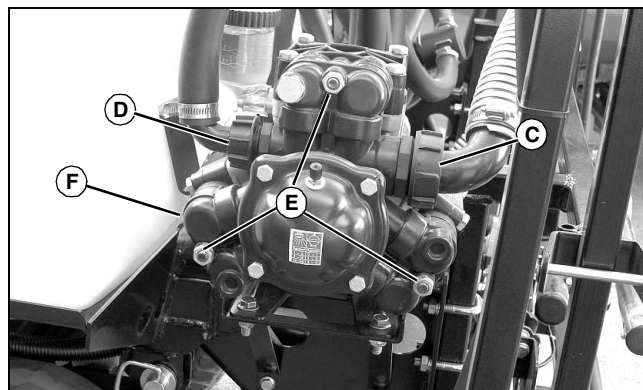
NOTA: questa pompa richiede un olio di grado elevato, non detergente SAE 30W. Per l'ordinazione dell'olio, rivolgersi al concessionario John Deere.

Ispezione e sostituzione della valvola



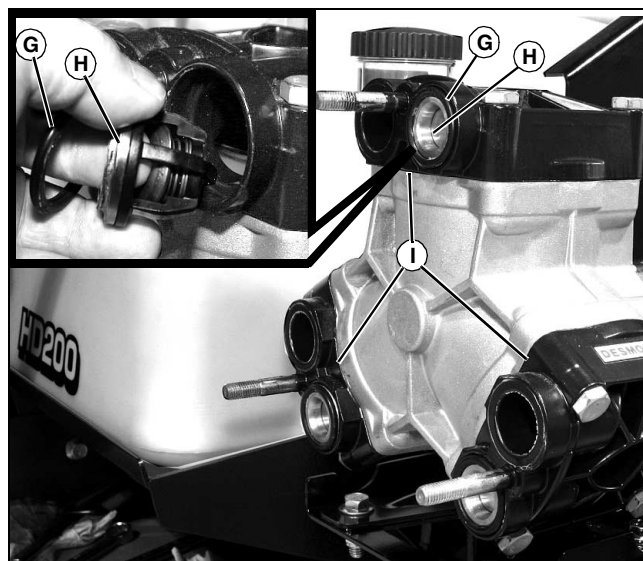
MX42664

1. Chiudere la valvola del serbatoio (A), se il prodotto rimane nel serbatoio. Ruotare l'impugnatura della valvola di 180 gradi, in modo da rivolgerla verso l'ingresso ausiliario (B).
2. Flussare a fondo la pompa, con acqua pulita, dalla porta dell'ingresso ausiliario. Scaricare in un contenitore debitamente etichettato.



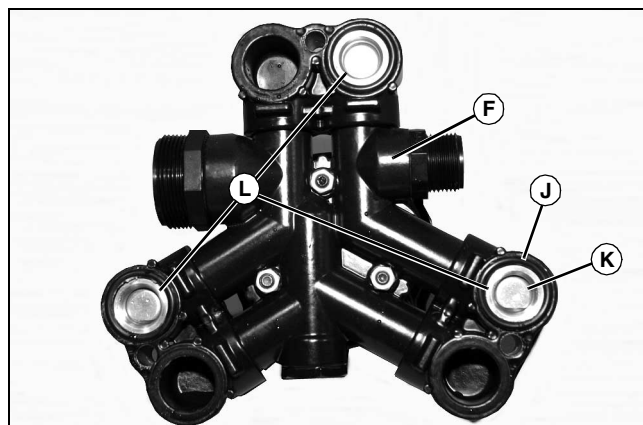
MX42665

3. Allentare i dadi del gomito dell'ingresso (C) e l'uscita (D), quindi rimuovere il gruppo del tubo flessibile e del gomito dalla pompa. Fissare i tubi flessibili a distanza dalla pompa.
4. Rimuovere i tre dadi esagonali M10 (E) di fissaggio del gruppo del connettore (F) alle testine della pompa. Rimuovere il gruppo del collettore.



MX42666

5. Rimuovere l'o-ring (G) e il gruppo della valvola di ritegno (H) dalle tre testine della pompa (I).



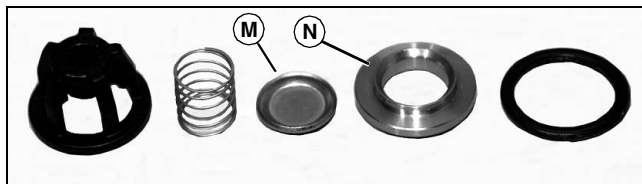
MX42663

6. Rimuovere l'o-ring (J) e il gruppo della valvola di ritegno (K) dalle tre aree (L) del collettore della pompa (F).

MANUTENZIONE

NOTA: prima di smontarli, prendere nota dell'ubicazione e della posizione esatta dei componenti.

7. Smontare i gruppi delle valvole, per controllare la presenza di danni o di residui imprigionati.



MX42668

8. Pulire i componenti delle valvole. Ispezionare i bordi smussati della valvola (M) e la sede della valvola (N) per escludere la presenza di danni o usura.

9. Assemblare i componenti delle valvole. Controllare che la sede della molla della valvola sia rivolta verso la molla della valvola, con il bordo smussato della sede della valvola rivolto verso la valvola.

10. Applicare uno strato leggero di olio sugli o-ring della guarnizione della nuova valvola, per assicurarsi che tenga nel corso del montaggio.

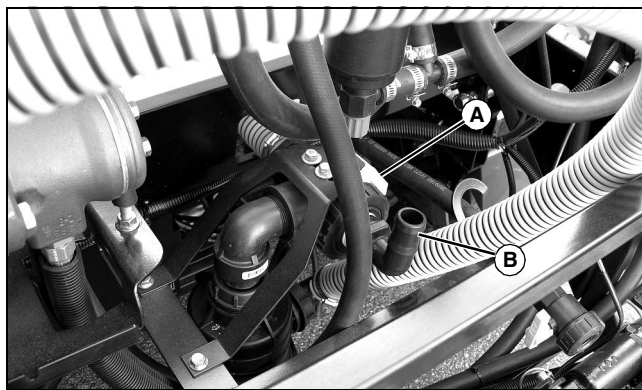
NOTA: Se si deve procedere allo smontaggio di ulteriori componenti della pompa, mettere da parte i gruppi della valvola per l'installazione futura.

11. Montare i gruppi della valvola sul collettore e sulle testine.

12. Montare il connettore sulle testine della pompa, fissandolo con i tre dadi esagonali M10. Serrare in modo uniforme i dispositivi di fissaggio.

Sostituzione del diaframma dell'accumulatore

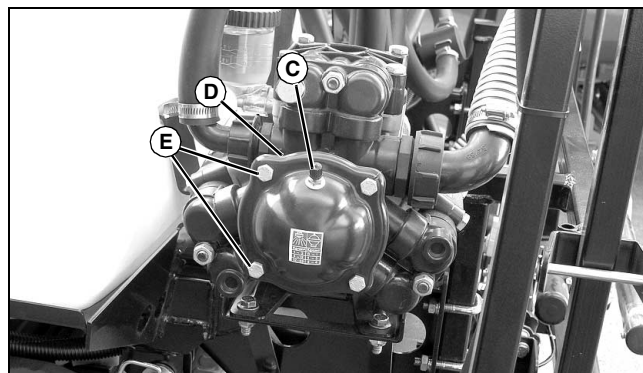
Il diaframma dell'accumulatore deve essere sostituito in caso di guasti evidenti o in base agli interventi di manutenzione periodica richiesti. Il guasto del diaframma dell'accumulatore potrebbe essere indicato dalla pulsazione della pressione di uscita della pompa. La sostituzione del diaframma può essere eseguita con la pompa in sede.



MX42664

1. Chiudere la valvola del serbatoio (A), se il prodotto rimane nel serbatoio. Ruotare l'impugnatura della valvola di 180 gradi, in modo da rivolgerla verso l'ingresso ausiliario (B).

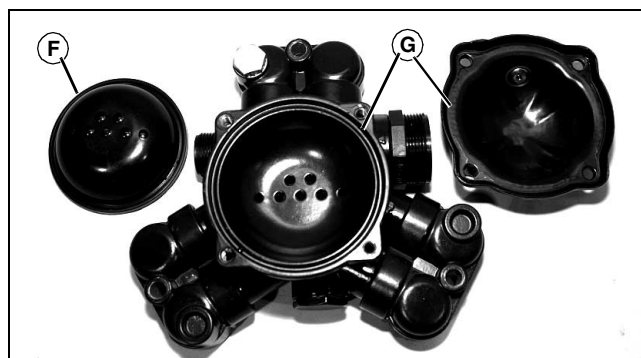
2. Flussare a fondo la pompa, con acqua pulita, dalla porta dell'ingresso ausiliario. Scaricare in un contenitore debitamente etichettato.



MX42665

3. Rimuovere il cappuccio della valvola dell'aria (C) e scaricare tutta la pressione dell'aria presente nel tappo della camera dell'aria dell'accumulatore (D).

4. Allentare e rimuovere i quattro bulloni esagonali M8 (E) di fissaggio del tappo della camera dell'aria alla base dell'accumulatore.



MX42669

5. Rimuovere il tappo e il diaframma (F) dalla base dell'accumulatore.

6. Controllare che le superfici di tenuta del diaframma (G) della base della camera dell'aria e del tappo siano pulite.

7. Montare il diaframma di ricambio dell'accumulatore sul corpo del collettore. Controllare che il bordo del diaframma sia piatto.

NOTA: montare il tappo della camera dell'aria sulla base, con la valvola dell'aria presso la sommità del tappo.

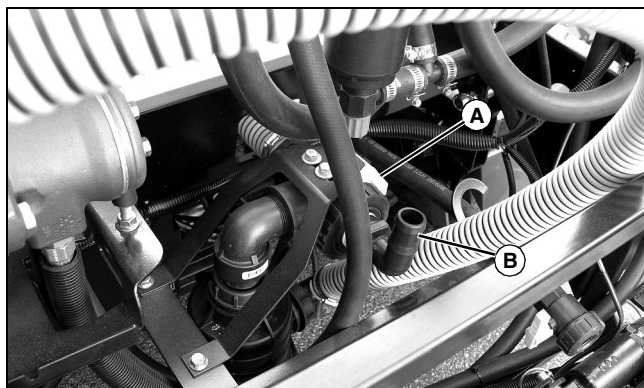
8. Montare il tappo della camera dell'aria sul collettore e fissare con i quattro bulloni a testa esagonale.

9. Serrare uniformemente i bulloni.

10. Caricare la camera dell'aria dell'accumulatore al 20 per cento della pressione di esercizio anticipata della pompa.

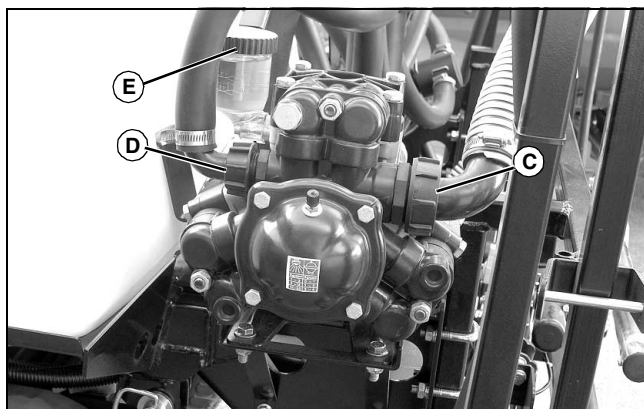
Sostituzione del diaframma della pompa

Il diaframma della pompa deve essere sostituito in caso di guasti evidenti o in base agli interventi di manutenzione periodica richiesti. Segni di guasto della pompa possono comprendere la comparsa di olio dall'uscita della pompa o la formazione di residui lattiginosi nell'olio di lubrificazione della pompa. La sostituzione del diaframma può essere eseguita con la pompa in sede.



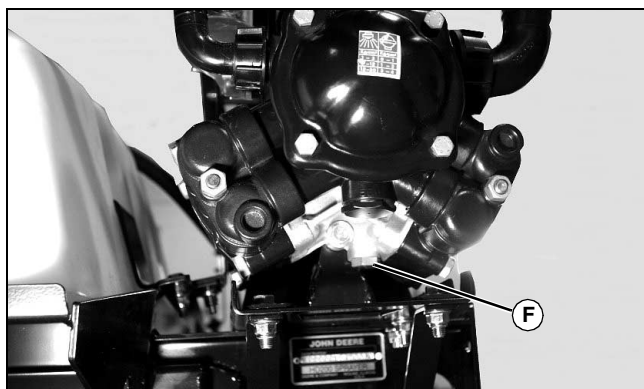
MX42664

1. Chiudere la valvola del serbatoio (A), se il prodotto rimane nel serbatoio. Ruotare l'impugnatura della valvola di 180 gradi, in modo da rivolgerla verso l'ingresso ausiliario (B).
2. Flussare a fondo la pompa con acqua pulita, dalla porta dell'ingresso ausiliario. Scaricare in un contenitore debitamente etichettato.



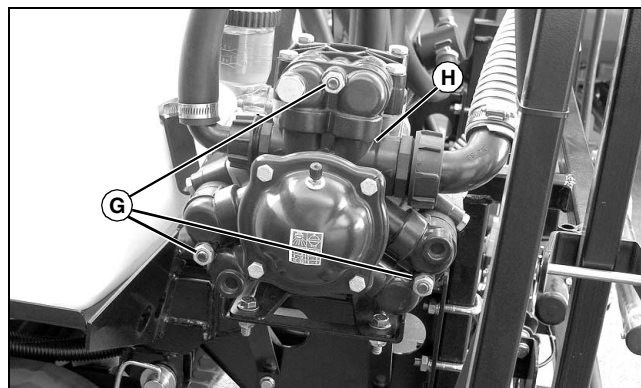
MX42665

3. Allentare i dadi del gomito dell'ingresso (C) e l'uscita (D), quindi rimuovere il gruppo del tubo flessibile e del gomito dalla pompa. Fissare i tubi flessibili a distanza dalla pompa.
4. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio lubrificante (E).



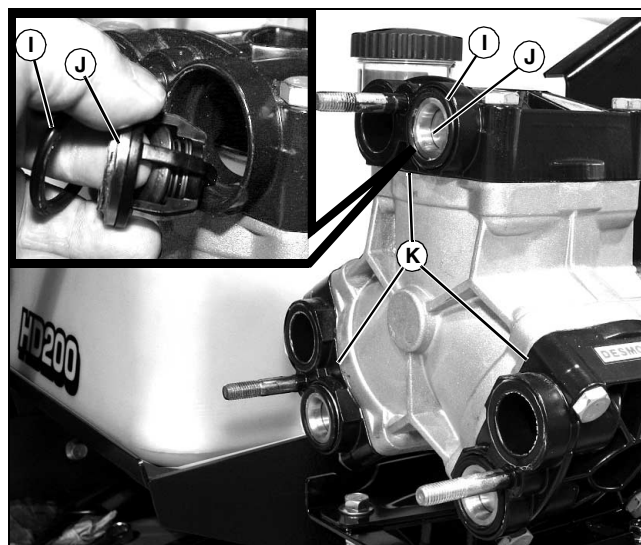
MX42670

5. Rimuovere il tappo del basamento della pompa (F) e scaricare l'olio in un contenitore adatto. Ruotare il basamento per agevolare lo scarico dell'olio.



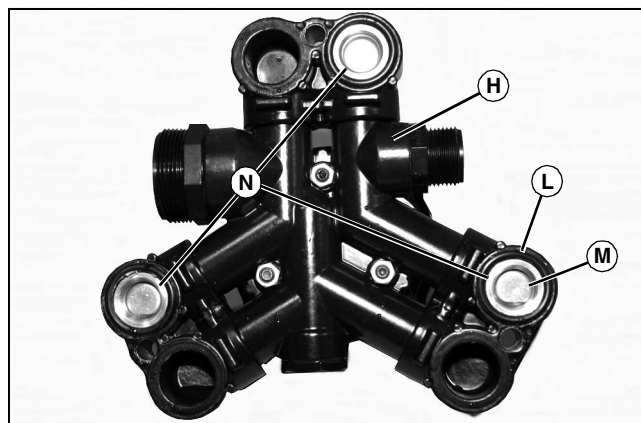
MX42665

6. Rimuovere i tre dadi esagonali M10 (G) di fissaggio del gruppo del collettore della pompa (H) alle testine della pompa. Rimuovere il gruppo del collettore dalla pompa.



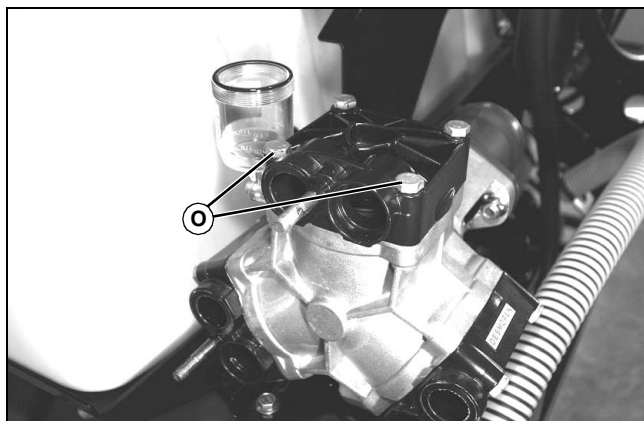
MX42666

7. Rimuovere l'O-ring (I) e il gruppo della valvola di ritegno (J) dalle testine della pompa (K). Mettere da parte in un luogo pulito.



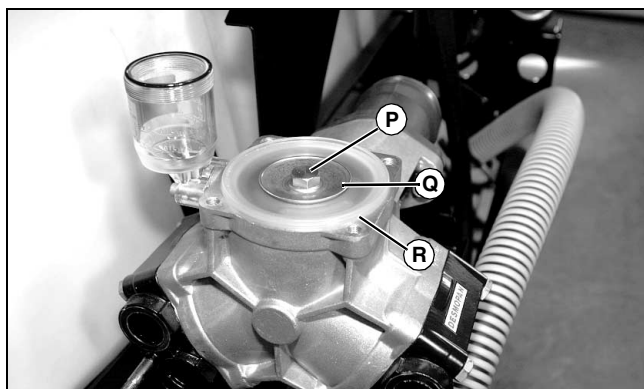
MX42663

8. Rimuovere l'O-ring (L) e il gruppo della valvola di ritegno (M) dalle tre aree (N) del collettore della pompa (H). Mettere da parte in un luogo pulito.



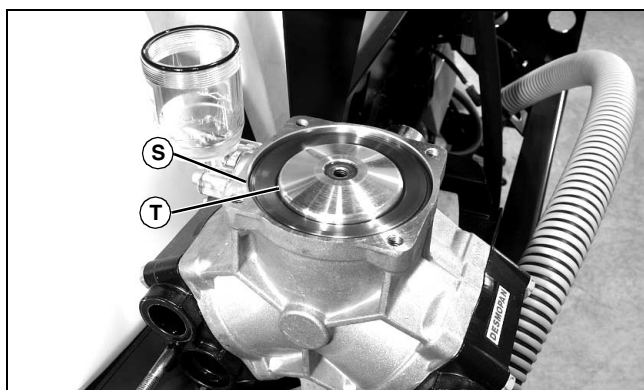
MX42671

9. Rimuovere i quattro bulloni a testa esagonale M10x55 (O) che fissano le testine della pompa al corpo della pompa. Rimuovere le testine e metterle da parte in un luogo pulito.



MX42672

10. Rimuovere il bullone di fissaggio M12 del diaframma (P), la rondella del supporto (Q) e il diaframma (R) dal pistone della pompa. Conservare il bullone e la rondella del supporto.



MX42673

11. Controllare che la scanalatura di alloggiamento del diaframma (S) del corpo della pompa sia pulita.

12. Girare il basamento della pompa in modo da portare il pistone superiore (T) alla posizione di massima corsa in alto.

13. Montare il diaframma di ricambio sul pistone con la rondella del supporto del diaframma e il bullone a testa esagonale.

14. Girare il basamento per alloggiare il bordo del diaframma nella scanalatura del corpo della pompa. Serrare il bullone del diaframma.



MX42672

15. Montare la testina controllando che il bordo della tenuta del diaframma (U) sia inserito correttamente nella scanalatura della testina.

16. Fissare la testina al corpo della pompa, servendosi dei quattro bulloni a testa esagonale. Serrare i bulloni.

17. Proseguire con la rotazione del basamento per portare il pistone successivo alla posizione di massima corsa in alto.

18. Togliere e sostituire il diaframma e la bulloneria di fissaggio.

19. Girare ulteriormente il basamento, controllando che il diaframma sia alloggiato correttamente. Serrare il bullone.

20. Montare la testina, controllando che il bordo del diaframma s'inserisca correttamente nella testina.

21. Fissare la testina alla pompa.

22. Ripetere la procedura d'installazione del diaframma per il cilindro della pompa rimanente.

23. Montare il gruppo del collettore della pompa sulle testine, fissandolo con i tre bulloni a testa esagonale. Serrare i bulloni.

24. Ruotare lentamente la pompa in senso orario e antiorario, rabboccando al tempo stesso il basamento con olio lubrificante, attraverso la vaschetta/spia trasparente dell'olio. Aggiungere la quantità specificata di olio al basamento. Posizionare di nuovo il coperchio della vaschetta trasparente.

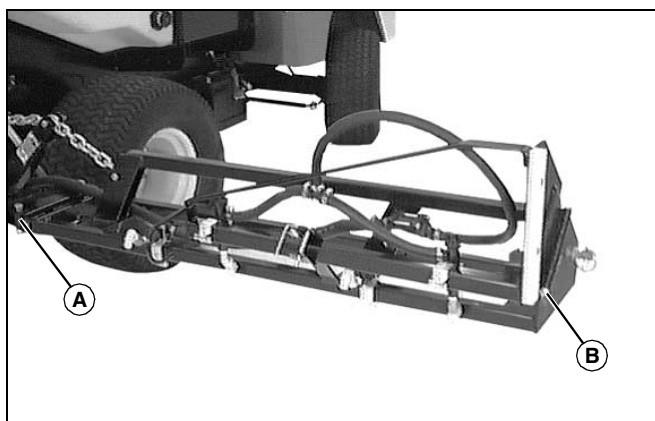
25. Caricare la camera dell'aria dell'accumulatore al 20 % della pressione di esercizio anticipata della pompa.

Preparazione per le condizioni invernali

Se si prevedono condizioni di congelamento, oppure per il rimessaggio per la stagione invernale, flussare la pompa con antigelo per veicoli da diporto. Il processo di flussaggio rimuove soluzioni a base di acqua dalla pompa, in grado di causare danni da congelamento.

Lubrificazione dei perni delle ali del braccio

1. Collocare le ali del braccio in posizione abbassata e sostenerle con un cricco o con dei blocchi.



MX19966

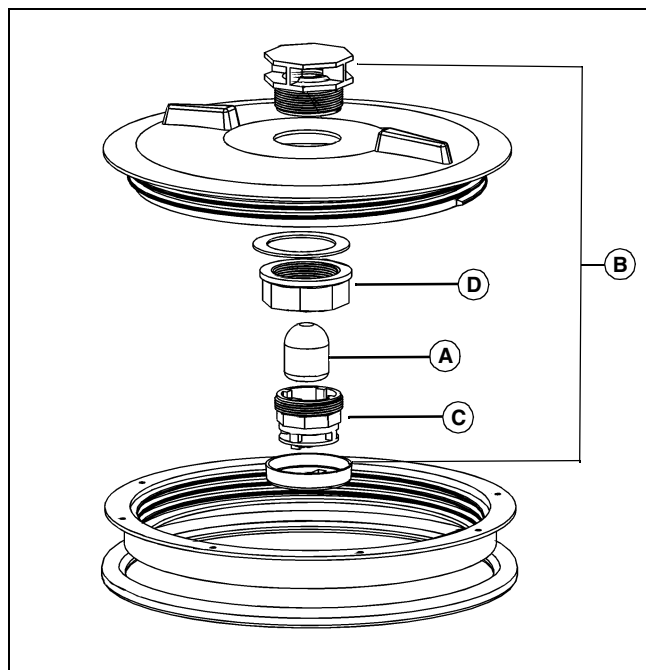
2. Rimuovere i bulloni dei perni dell'ala del braccio (A) e i bulloni dell'estensione dell'ala del braccio (B), se in dotazione.
3. Ingrassare e installare i bulloni di perno.
4. Spostare l'estremità dell'ala in avanti o indietro per simulare l'urto con un oggetto. L'ala deve ritornare di scatto alla sua normale posizione di funzionamento.

Controllo e pulizia dei tappi di riempimento con sfiatatoio

Il serbatoio dell'irroratore, il serbatoio per lavaggio personale e il serbatoio del marcatore schiumogeno sono tutti dotati di un tappo di riempimento con sfiatatoio. Lo sfiatatoio deve essere pulito e mantenuto in buone condizioni per garantire il drenaggio corretto del serbatoio.

Tappo di riempimento del serbatoio dell'irroratore

1. Rimuovere il tappo di riempimento dal serbatoio dell'irroratore.



MX3608

2. Capovolgere il coperchio varie volte e controllare che il galleggiante (A) sia libero di muoversi liberamente nel gruppo dello sfiatatoio (B). Se il galleggiante non si muove, i componenti dello sfiatatoio potrebbero essere sporchi o danneggiati.

3. Allentare e rimuovere la guida del galleggiante (C) dal dado (D).
4. Rimuovere il galleggiante dalla guida relativa.
5. Pulire il gruppo dello sfiatatoio con un detergente delicato. Risciacquare abbondantemente.
6. Controllare che i pezzi dello sfiatatoio non siano danneggiati o deteriorati. Se necessario, sostituire il gruppo dello sfiatatoio.
7. Mettere il galleggiante nella relativa guida con il lato stondato rivolto verso l'alto.
8. Serrare la guida del galleggiante al dado.
9. Installare il tappo di riempimento sul serbatoio dell'irroratore.

Serbatoi per lavaggio personale e del marcatore schiumogeno

1. Rimuovere il tappo di riempimento dal serbatoio.



MX2991/MX2992

2. Pulire la molla dello sfiato (A) con detergente delicato. Risciacquare abbondantemente.
3. Controllare che il tappo dello sfiato (B) sia in sede correttamente sul foro di sfiato del tappo di riempimento.
4. Premere con le dita sul tappo dello sfiato. Controllare che il tappo si sposti verso il basso contro la molla di tensione e ritorni nella posizione originale.
5. Sostituire il tappo di riempimento se lo sfiato non funziona correttamente.
6. Installare il tappo di riempimento sul serbatoio.

MANUTENZIONE

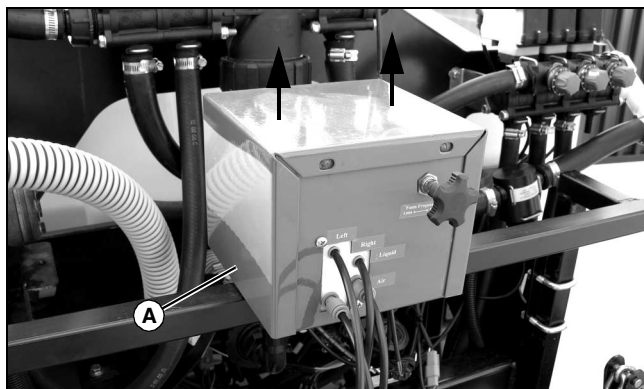
Manutenzione del kit del marcatore schiumogeno



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori provenienti dai solventi possono essere esplosivi e infiammabili. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del contenitore per il sicuro utilizzo del solvente:

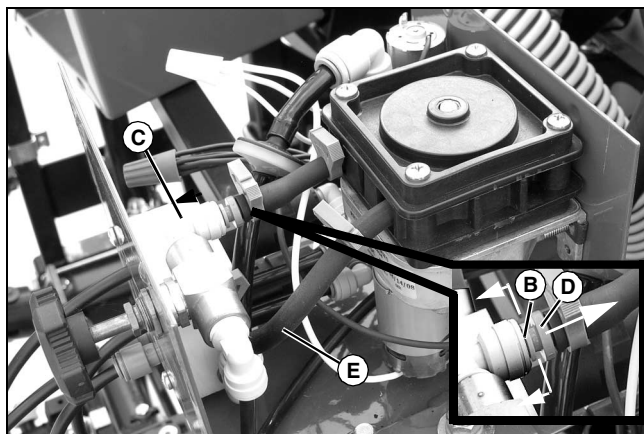
- Lavorare in un ambiente ben ventilato.
- Indossare indumenti protettivi quando si maneggia il solvente.
- Non fumare quando si maneggia il solvente.
- Tenere il solvente distante da fiamme e scintille.

Pompa della soluzione schiumogena



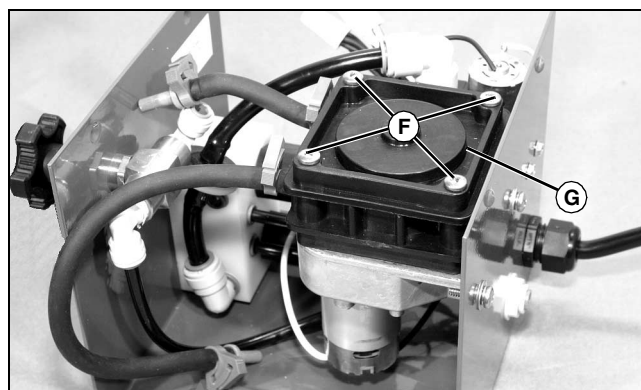
MX42257

1. Per accedere alla pompa del marcatore schiumogeno, sollevare il coperchio (A) dalla custodia della pompa del marcatore schiumogeno.



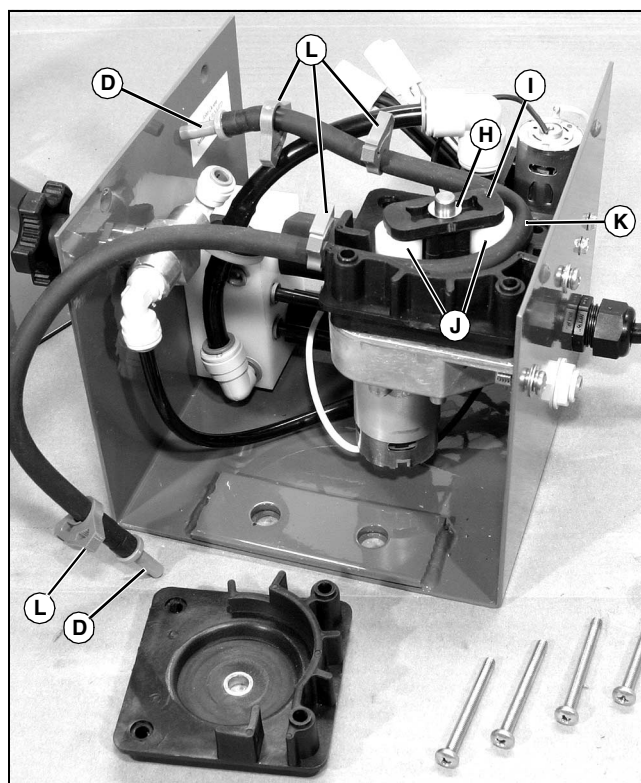
MX42420

2. Tirare l'anello di bloccaggio (B) verso il gomito (C), quindi estrarre lo stelo del tubo flessibile (D) dal gomito. Ripetere per il tubo flessibile di uscita della pompa (E).



MX42424

3. Rimuovere le quattro viti 10x3 in. (F) che fissano la protezione del rullo della pompa (G) al corpo della pompa schiumogena. Rimuovere la protezione e metterla da parte con le viti.



MX42421

4. Rimuovere e mettere da parte la rondella del distanziale (H) dalla sommità del gruppo del rullo (I).

5. Rimuovere e controllare il gruppo del rullo per assicurarsi che i rulli (J) siano puliti e privi di danni. Controllare che i rulli siano in grado di girare liberamente.

6. Rimuovere il tubo flessibile (K) dal corpo della pompa.

7. Slacciare le fascette (L) in corrispondenza degli steli del tubo flessibile di ingresso e di uscita (D) e sul tubo flessibile, in corrispondenza del corpo della pompa. Rimuovere e conservare le fascette del tubo flessibile e gli steli.

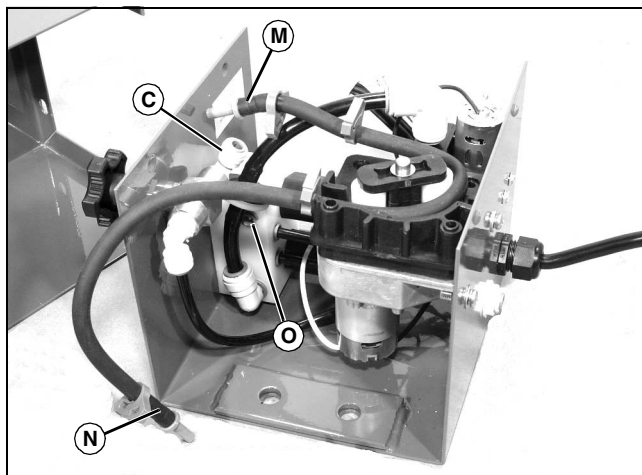
8. Se i rulli sono stati rimossi, montare i rulli sul fusello della pompa, quindi installarli di nuovo sul corpo della pompa.

9. Montare la rondella del distanziale in cima al gruppo del rullo.

10. Montare lo stelo del tubo flessibile d'uscita sulle estremità del tubo

MANUTENZIONE

flessibile di ricambio. Fissare gli steli con le fascette per tubi.

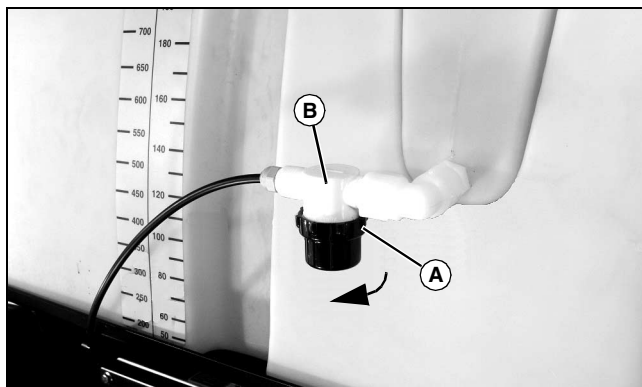


MX42429

11. Inserire lo stelo dell'estremità del tubo flessibile (M) nel gomito (C).
12. Inserire lo stelo dell'estremità del tubo flessibile (N) nel gomito di bloccaggio della valvola (O).
13. Inserire il tubo flessibile nel corpo della pompa, controllando che non presenti pizzicature e che risulti fissato nel canale del corpo della pompa.
14. Inserire il coperchio del corpo della pompa, controllando che il tubo flessibile non presenti pizzicature e che risulti fissato nel canale del coperchio della pompa.
15. Fissare il coperchio del rullo al corpo della pompa, con quattro viti 10x3 in. Serrare a fondo e in modo uniforme le viti.
16. Montare di nuovo le fascette per tubi rimanenti sull'ingresso e sull'uscita del corpo della pompa per mantenere in posizione il tubo flessibile.

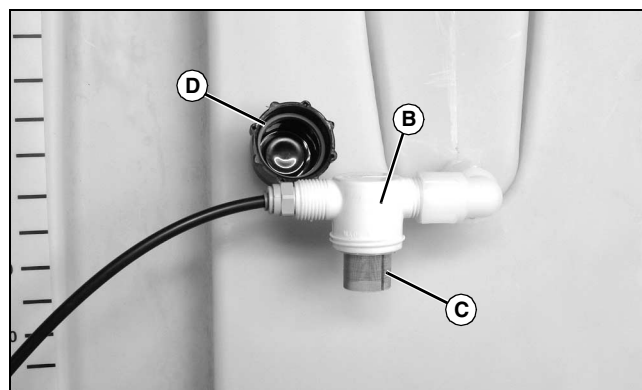
Filtro della soluzione schiumogena

NOTA: la rimozione della vaschetta del filtro della soluzione schiumogena per la pulizia o l'ispezione del filtro consente lo scarico dell'eventuale soluzione rimasta nel serbatoio.



MX42434

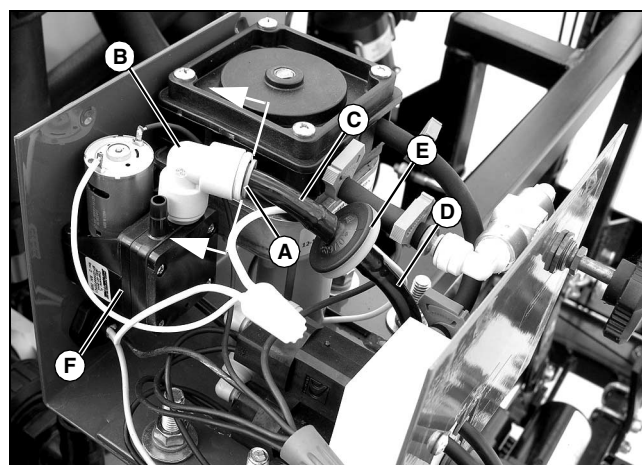
1. Girare la vaschetta del filtro (A) per allentarla e rimuoverla dalla sede del filtro (B).
2. Scaricare la soluzione schiumogena residua nel serbatoio in un contenitore adatto.



MX42435

3. Rimuovere la retina (C) dalla sede del filtro (B).
4. Rimuovere la guarnizione (D) dalla vaschetta del filtro.
5. Pulire la retina in una vaschetta con acqua tiepida, per allentare i depositi. Pulire a fondo, facendo attenzione a non danneggiare la retina.
6. Controllare che la retina e la tenuta non presentino danni. Sostituirle, se necessario.
7. Sostituire la retina nella sede del filtro.
8. Sostituire la guarnizione nella vaschetta del filtro.
9. Rimontare la vaschetta nella sede del filtro.

Valvola di ritegno del tubo dell'aria



MX42423

1. Spingere in dentro gli anelli di bloccaggio (A), verso il gomito (B), quindi rimuovere il gruppo del tubo di alimentazione dell'aria (C) dal gomito. Ripetere la procedura per la porzione inferiore del tubo flessibile (D).
2. Controllare la valvola di ritegno (E) nel tubo di alimentazione dell'aria, per controllare che il flusso avvenga solo in direzione opposta rispetto al compressore (F).
3. Sostituire la valvola di ritegno se danneggiata o in presenza di flusso in ambo le direzioni.

MANUTENZIONE

NOTA: se si sostituisce la valvola di ritegno, controllare che le lettere "VAC" (G) sulla valvola di ritegno siano rivolte in direzione opposta al compressore (F).



MX42425

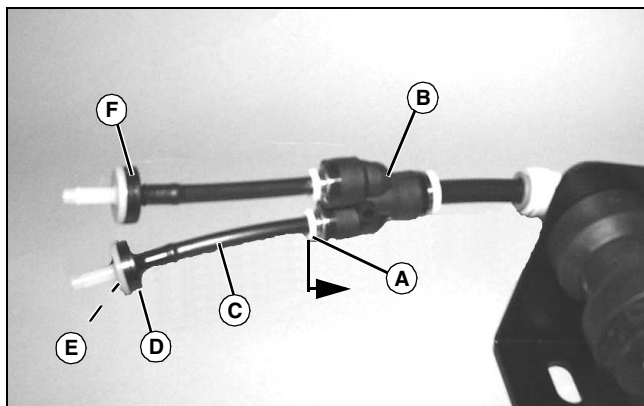
4. Montare la valvola di ritegno di ricambio sul tubo di alimentazione dell'aria.

5. Installare il gruppo del tubo di alimentazione dell'aria sui gomiti del compressore e del blocco della valvola.

Valvole di ritegno della testina per schiuma



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non avvicinare la punta dell'ugello o altri componenti dell'irroratore alla bocca per soffiare via lo sporco. A tale scopo usare aria compressa o acqua pulita.



MX42426

1. Spingere l'anello di bloccaggio (A) verso il connettore (B), per sbloccare il tubo di alimentazione dell'aria (C) dal connettore (B), in corrispondenza della testina schiumogena.

2. Rimuovere la valvola di ritegno (D) dal tubo di alimentazione.

NOTA: le lettere "VAC" (E) devono trovarsi sul lato d'uscita del corpo valvola (rivolte verso la testina schiumogena).

3. Controllare la valvola di ritegno per verificare che il flusso avvenga in una sola direzione del corpo valvola.

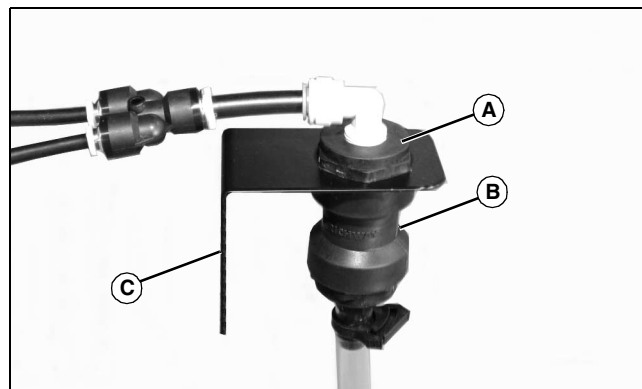
4. Sostituire la valvola di ritegno se danneggiata o in presenza di flusso in ambo le direzioni.

5. Installare la valvola di ritegno sui tubi flessibili dell'impianto con le lettere "VAC" del corpo valvola rivolti verso la testina schiumogena.

6. Ripetere l'ispezione e le fasi di sostituzione per la seconda valvola (F).

7. Ripetere la procedura sul braccio opposto.

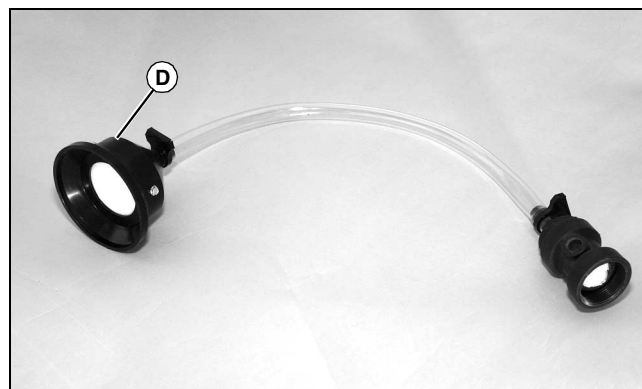
Pulizia della testina schiumogena



MX42427

1. Impugnare il tappo della boccola (A). Ruotare la testina schiumogena (B) in modo da allentarla, quindi rimuoverla dalla staffa dell'estremità del braccio (C).

2. Rimuovere la testina per pulizia, il tubo flessibile e il gruppo del collettore dall'estremità opposta del braccio.



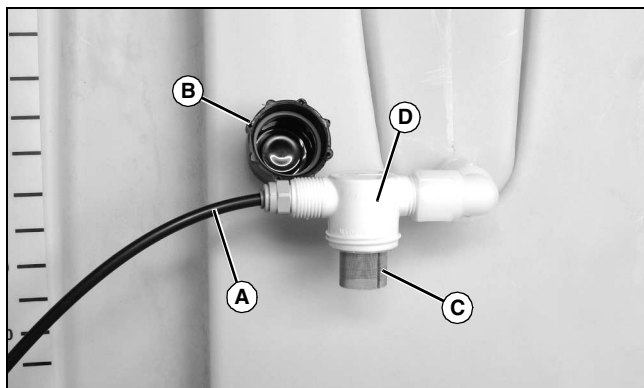
MX42428

3. Sciacquare a fondo e lavare i gruppi della testina schiumogena, del tubo flessibile e del collettore (D) con acqua tiepida.

4. Applicare nastro sigillante per giunti sulle filettature del tappo della boccola. Installare le testine schiumogene attraverso le staffe delle estremità del braccio e i tappi della boccola. Serrare i tappi.

Preparazione per le condizioni invernali

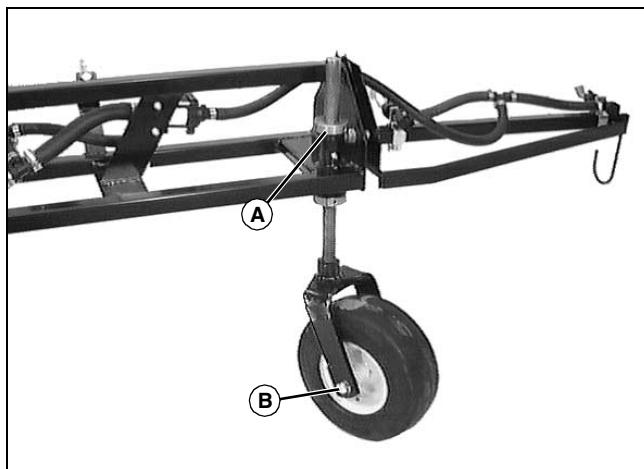
Il serbatoio della soluzione schiumogena, le valvole e i tubi flessibili vanno scaricati completamente prima del rimessaggio o in presenza di temperature inferiori a 0 °C. Se la soluzione congela, si possono danneggiare componenti dell'impianto.



MX42435

1. Scollegare il tubo flessibile della soluzione schiumogena (A), scaricandola in un contenitore adatto.
2. Togliere la vaschetta (B) e la retina (C) dalla sede del filtro (D) in corrispondenza dell'uscita del serbatoio.
3. Pulire la retina del filtro.
4. Flussare il serbatoio della soluzione schiumogena con acqua tiepida e lasciare scaricare.
5. Sostituire la retina e la vaschetta del filtro del serbatoio.
6. Azionare l'impianto schiumogeno e fare funzionare fino al termine della produzione di schiuma.
7. Aggiungere soluzione antigelo come fluido per lavacrystalli al serbatoio.
8. Alimentare l'impianto schiumogeno fino a quando l'antigelo non raggiunge le testine schiumogene.

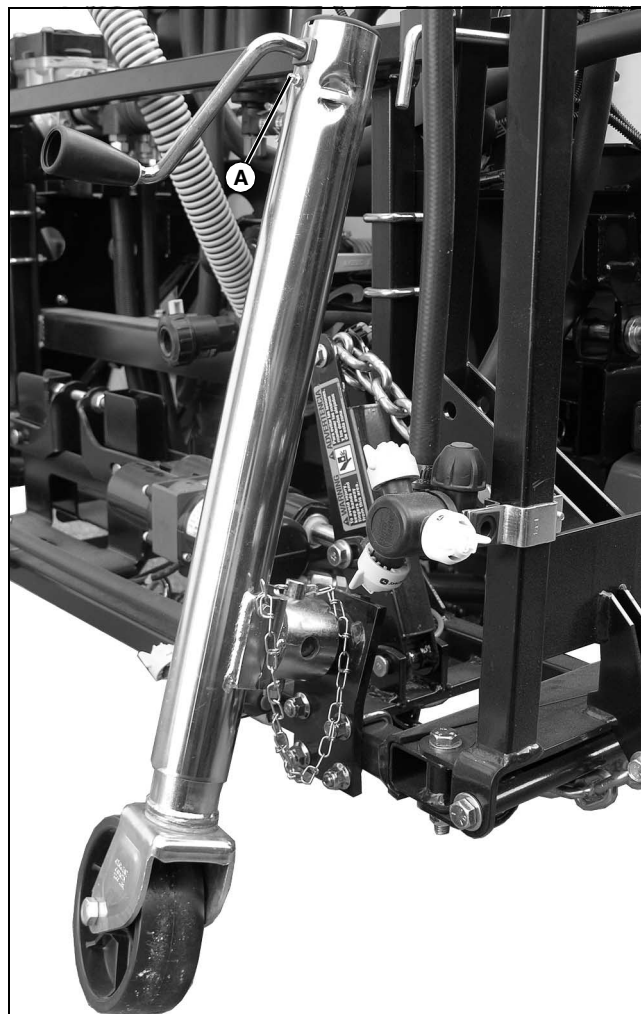
Lubrificazione delle ruote



M88223a

1. Lubrificare l'asse della ruota (A).
2. Lubrificare l'assale della ruota (B).

Lubrificazione dei supporti



MX42182

Nota: in figura è mostrato il lato destro in posizione di sostegno.

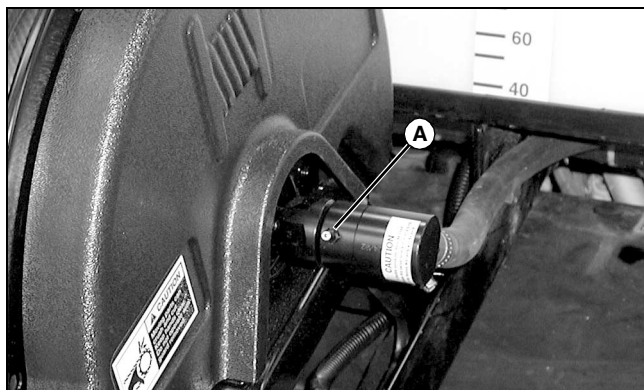
1. Lubrificare il raccordo (A) con il grasso consigliato.

Manutenzione dell'avvolgitubo

Lubrificazione dell'avvolgitubo elettrico

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non lubrificare eccessivamente l'area di tensione dell'avvolgitubo. Sporizia e polvere tendono ad accumularsi sulle aree lubrificate causandone l'usura precoce.

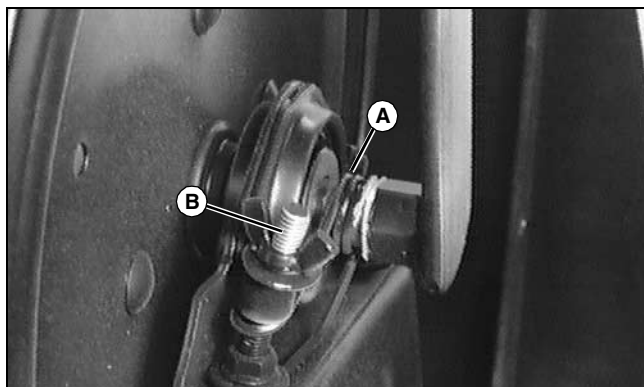
INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI



MX17909

1. Applicare una piccola quantità di grasso consigliato al raccordo girevole (A).
2. Eliminare il grasso in eccesso dal raccordo.

Lubrificazione dell'avvolgitubo manuale



M88222

1. Applicare una piccola quantità di grasso consigliato sull'area di regolazione del freno della tensione dell'avvolgitubo (A).
2. Applicare una piccola quantità di grasso consigliato o olio alle filettature del bullone di registro (B) del freno della tensione dell'avvolgitubo per prevenire ruggine e grippaggio.

Regolazione del freno di tensione

1. Accertarsi che l'avvolgitubo sia adeguatamente lubrificato prima di regolarne la tensione.



M88221

2. Estrarre il tubo flessibile e girare la manovella (A) per riavvolgere il tubo sull'avvolgitubo. La tensione dell'avvolgitubo è regolabile tramite il dado ad alette (B).

3. Regolare il freno di tensione dell'avvolgitubo.

- Per aumentare la tensione dell'avvolgitubo, serrare il dado ad alette (B).
- Per diminuire la tensione dell'avvolgitubo, allentare il dado ad alette (B).

Individuazione dei guasti

Uso della tabella di individuazione dei guasti

Qualora il problema non fosse elencato in questa tabella, rivolgersi al concessionario autorizzato.

Se una volta controllate tutte le cause possibili elencate nella tabella il problema dovesse persistere, rivolgersi al concessionario autorizzato.

SelectSpray HD200, HD300

Problema	Causa/soluzione
La pompa non si accende	Tubazioni idrauliche della pompa dell'irroratore scollegate Problema all'impianto idraulico ausiliario
La pompa è accesa ma non scorre liquido	Serbatoio vuoto Valvola a sfera a tre vie chiusa Filtro in linea intasato Problema alla valvola di regolazione della pressione Problema all'elettrovalvola Fusibile guasto nel cablaggio dell'irroratore Diaframmi danneggiati – Controllare che le valvole non siano incollate
Lettura della pressione non adeguata o fluttuante al manometro	Mancanza di liquido o livello basso del liquido nel serbatoio Presenza d'aria nel tubo di pressione – spurgare l'impianto Guasto al circuito elettrico
La pressione del manometro non scende a zero con la pompa spenta	Eccesso di liquido, impianto pressurizzato – rimuovere una quantità minima di liquido dal tampone antivibrazioni
La tubazione dello sfiatatoio non è piena di liquido	La valvola di ritegno non è chiusa La valvola di ritegno è installata in modo scorretto – la freccia deve essere puntata verso la parte anteriore della macchina.
L'agitatore non si accende	La valvola a sfera non è in posizione aperta Il tubo flessibile è inginocchiato o danneggiato
L'agitatore non si spegne	La valvola a sfera non è in posizione chiusa Guasto alla valvola a sfera

CARATTERISTICHE TECNICHE

Problema	Causa/soluzione
L'impianto non funziona	Collegamento scorretto alla batteria L'interruttore di azzeramento automatico è scattato (cortocircuito a terra nell'impianto elettrico dell'irroratore)
Gli interruttori del braccio non funzionano	Controllare il fusibile da 15 A
I comandi elettrici dell'ala del braccio non funzionano	Controllare l'interruttore da 20 A
Il braccio e le ali non rimangono a livello	Bulloneria di regolazione livello allentata o mancante
Le ali del braccio non si flettono	Lubrificare il giunto flessibile Eccessiva tensione della molla del giunto flessibile
Getto scadente/irregolare	Ugelli inadeguati al tipo di applicazione Baccio non a livello Ali del braccio non a livello Altezza del braccio scorretta per il tipo di ugello Ugelli di tipi diversi Impostazione scorretta della pressione
Le sezioni del braccio non corrispondono agli interruttori del quadro di comando	Tubi flessibili del braccio non collegati alle elettrovalvole corrette Connettori elettrici del braccio non collegati alle elettrovalvole corrette
Il serbatoio per il lavaggio personale non si scarica o si scarica lentamente	Rubinetto all'interno del serbatoio intasato Tubo flessibile intasato Cappuccio dello sfiatatoio intasato
Il marcatore schiumogeno non si accende	Spina del cablaggio non collegata L'interruttore di azzeramento automatico è scattato (cortocircuito a terra nell'impianto elettrico dell'irroratore) Controllare il fusibile da 15 A
La pompa dell'aria funziona – Non esce nulla	Pompa del liquido spenta o non adescata Tubo della pompa del liquido guasto Il tubo è inginocchiato o danneggiato Motorino della pompa del liquido guasto
Non esce nulla	Sfiatatoio del coperchio del serbatoio intasato Il tubo è inginocchiato o danneggiato Filtro di uscita del serbatoio sporco o intasato La valvola a spillo è ostruita o chiusa

Problema	Causa/soluzione
L'erogazione è quasi tutta acqua	Il tubo è inginocchiato o danneggiato Pompa dell'aria non in funzione Diaframma della pompa dell'aria rotto, usurato o valvole guaste
Viene erogata schiuma, ma è molto acquosa	Concentrato per schiuma non sufficientemente forte Il tubo è inginocchiato o danneggiato Acqua dura Pressione del liquido troppo alta Pompa dell'aria non in funzione o intasata
La schiuma è di buona qualità, ma in quantità insufficiente	Regolare la valvola a spillo
La schiuma esce dal lato sbagliato	Collegamento invertito dei tubi flessibili destro e sinistro oppure mancanza di corrente alla valvola Solenoidi bloccati o danneggiati
La schiuma esce da entrambi i lati	Solenoidi bloccati o danneggiati
Le ali del braccio non rimangono sollevate	Gli anelli di bloccaggio della ruota sono allentati
Le ruote non girano	Lubrificare
Le ali non rimangono a livello	Gli anelli di bloccaggio della ruota semplice sono allentati
Il tubo si svolge troppo facilmente dall'avvolgitubo	Regolare il freno di tensione
Il tubo si svolge con difficoltà dall'avvolgitubo	Regolare il freno di tensione
Il tubo non rientra tutto nell'avvolgitubo	Avvolgere il tubo in modo più regolare
Il tubo non si svolge	Freno in posizione bloccata
Il tubo si svolge durante il trasporto	Freno in posizione sbloccata
L'avvolgitubo non riavvolge il tubo	L'interruttore di azzeramento automatico è scattato (cortocircuito a terra nell'impianto elettrico dell'irroratore) Guasto al solenoide Guasto all'impianto elettrico
I comandi elettrici dell'ala del braccio non funzionano	Controllare l'interruttore da 20 A

Caratteristiche tecniche

Attrezzatura standard

Specifiche HD200:

Capacità del serbatoio dell'irroratore 757 l (200 gal.)

PER UN SERVIZIO DI QUALITÀ

Peso di spedizione (peso lordo) 261 kg (576 lb)

Peso irroratore (peso netto) 175 kg (386 lb)

Specifiche braccio (braccio 18 ft):

Peso braccio 95 kg (210 lb)

Altezza braccio (ali sollevate) 228 cm (90 in.)

Larghezza braccio (ali sollevate) 231 cm (91 in.)

Larghezza braccio (ali abbassate) 514 cm (203 in.)

Specifiche braccio (braccio 15/21 ft):

Peso braccio 110 kg (243 lb)

Altezza braccio (ali sollevate ed estensioni piegate) .. 178 cm (70 in.)

Altezza braccio (ali sollevate ed estensioni estese) .. 244 cm (96 in.)

Larghezza braccio (ali sollevate) 231 cm (91 in.)

Larghezza braccio (ali abbassate ed estensioni piegate) 478 cm (188 in.)

Larghezza braccio (ali abbassate ed estensioni estese). 615 cm (242 in.)

Specifiche del serbatoio per lavaggio personale:

Capacità del serbatoio 15 l (4 gal.)

Attrezzatura opzionale

Specifiche del marcatore schiumogeno:

Capacità del serbatoio 15 l (4 gal.)

Quantità media di schiuma erogata 12,1 l/min. (3.2 gpm)

Uso medio di soluzione 18,1 l/hr (4.8 gpm)

Intervallo medio tra getti 7,7 secondi

Distanza media tra getti a 16 km/h (10 mph) 34,1 m (112 ft)

Specifiche delle ruote piano orizzontale:

Pressione di gonfiaggio pneumatici 206 kPa (30 psi)

Specifiche dell'avvolgitubo:

Diametro del tubo flessibile 13 mm (1/2 in.)

Lunghezza del tubo flessibile 61 m (200 ft)

Per un servizio di qualità

Manuali di manutenzione

Per ottenere una copia del catalogo dei pezzi di ricambio o del manuale tecnico relativo a questa macchina, rivolgersi a:

- **U.S.A. e Canada:** 1-800-522-7448.
- **Tutti gli altri paesi:** il concessionario John Deere.

Pezzi di ricambio

Si consiglia di usare i pezzi di ricambio e i lubrificanti John Deere, disponibili presso i concessionari John Deere.

Per l'ordinazione dei pezzi, è necessario fornire al concessionario John Deere il numero di serie o il numero di identificazione del prodotto (P.I.N.) della macchina o dell'attrezzatura. Tali numeri devono essere stati trascritti nella sezione "Identificazione del prodotto" di questo manuale.

Per ordinare i pezzi di ricambio online:

Visitare il sito <http://JDParts.deere.com> per informazioni e ordini relativi ai pezzi di ricambio.

La qualità John Deere continua con l'offerta di servizi di qualità

John Deere offre un servizio per rispondere alle domande e risolvere i problemi dei propri clienti, estendendo la qualità dei propri prodotti anche al servizio dei concessionari John Deere.

Per informazioni relative ai prodotti John Deere, seguire la procedura descritta di seguito.

1. Fare riferimento al manuale dell'operatore dell'attrezzatura, della macchina o delle apparecchiature.
2. Contattare il concessionario John Deere in caso di domande.
3. Per il Canada o l'America del Nord, contattare il servizio di assistenza clienti John Deere.

- Rivolgersi al numero verde 1-800-537-8233 e fornire i numeri di serie e di modello della macchina in dotazione.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione di conformità

Irroratore HD200

Produttore

Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA

Proprietario della documentazione tecnica

Reinhard Frank
Deere & Company
John Deere Werke Mannheim
Windeckstr. 90
Mannheim, Germany D-68163

Il sottoscritto:
dichiara che le presenti macchine

Tipo Irroratore HD200

Numero di serie Fare riferimento alla pagina di identificazione del prodotto

sono conformi ai requisiti applicabili di:

Direttiva macchine 98/37/CE (89/392/CEE)

Redatto presso:

John Deere Turf Care1 giugno 2009



PAUL A. MEYER

VICE PRESIDENTE PRODUZIONE E SVILUPPO

